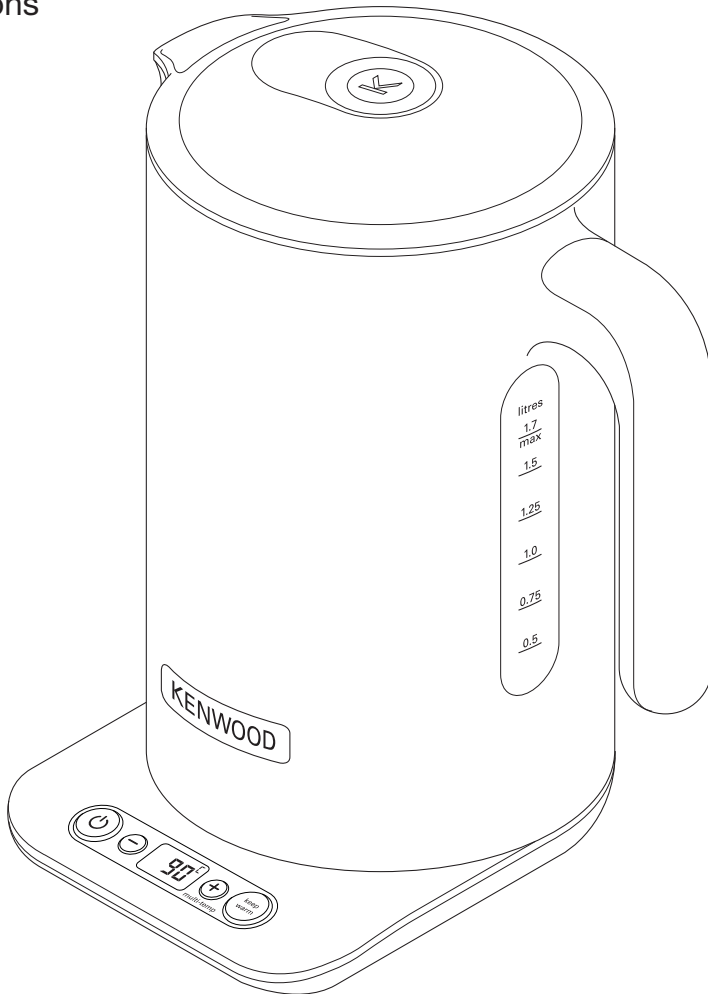


KENWOOD

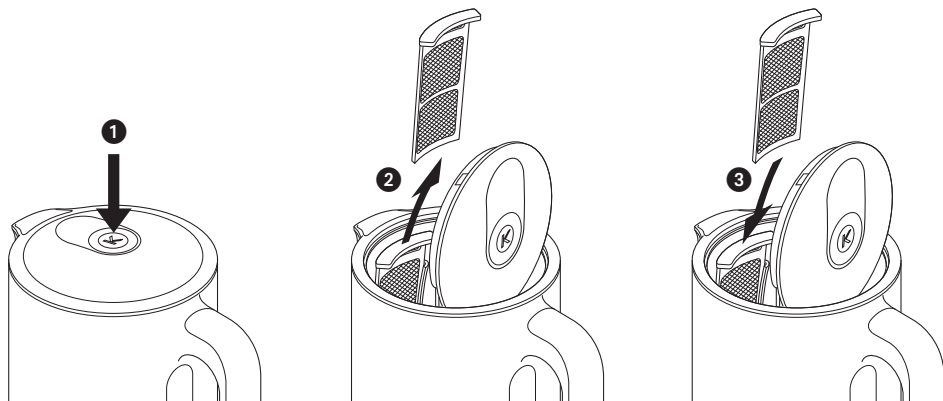
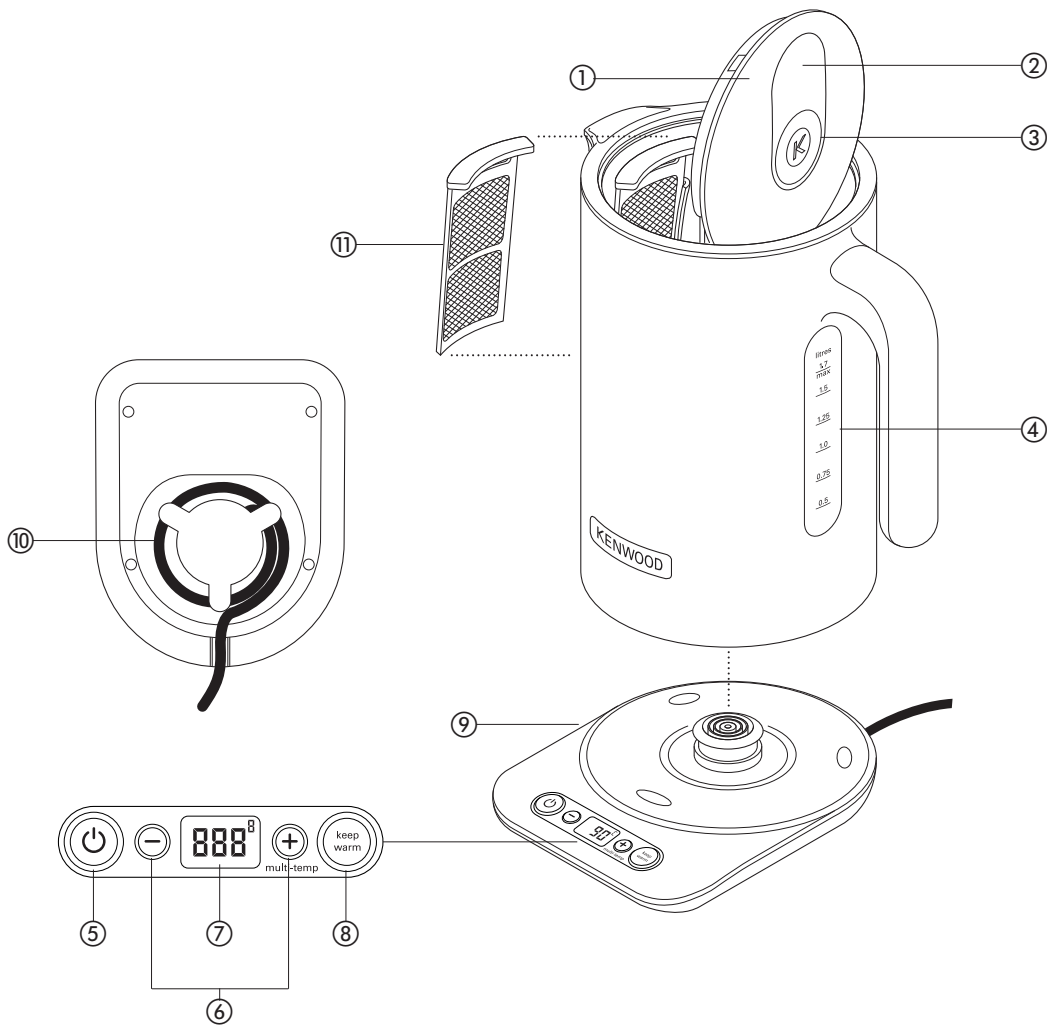
SJM610

instructions



English	2 - 6
Nederlands	7 - 13
Français	14 - 20
Deutsch	21 - 26
Italiano	27 - 33
Português	34 - 40
Español	41 - 47
Dansk	48 - 53
Svenska	54 - 59
Norsk	60 - 65
Suomi	66 - 71
Türkçe	72 - 77
Česky	78 - 83
Magyar	84 - 90
Polski	91 - 97
Ελληνικά	98 - 105
Slovenčina	106 - 111
Українська	112 - 119
عربي	١٢٥ - ١٢٠





Your SJM610 kettle has been designed with a Variable Temperature and Keep Warm feature to help select the correct temperature to prepare the best tea - whatever your preference.

before using your Kenwood appliance

- Read these instructions carefully and retain for future reference.
- Remove all packaging and any labels.

safety

- Always use the filter and never overfill - boiling water may splash out.
- Avoid contact with steam coming out of the spout area when pouring and out of the lid or spout area when refilling.
- Beware: the metal body of the kettle will get hot during operation.
- Never let the cord hang down where a child could grab it.
- **Always unplug your kettle when not in use.**
- Never put the kettle, powerbase, cord or plug in liquid.
- Never use a damaged appliance. Get it checked or repaired: see 'service and customer care'
- **Caution:** Do not operate the kettle on an inclined surface.
- Only use the powerbase supplied and keep it clean and dry.
- Make sure the lid is secure before switching the kettle on.
- **Warning:** Do not open the lid while the water is boiling.
- Take care when opening the lid - droplets of hot water may be ejected.
- Make sure the kettle is switched off before lifting or pouring.
- Remove the kettle from the base before filling or pouring.
- Never put the kettle near or on cooker hot plates or gas burners.
- This kettle is for boiling water only.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- Only use the appliance for its intended domestic use. Kenwood will not accept any liability if the appliance is subject to improper use, or failure to comply with these instructions.

before plugging in

- Make sure your electricity supply is the same as the one shown on the underside of your kettle.
- This appliance conforms to EC directive 2004/108/EC on Electromagnetic Compatibility and EC regulation no. 1935/2004 of 27/10/2004 on materials intended for contact with food.

before using for the first time

- 1 Wrap any excess cord around the bracket on the underside of the powerbase ⑩.
- 2 Fill to 'MAX', boil, then pour the water away. Repeat 2 to 3 times.


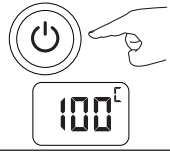

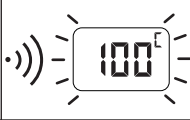
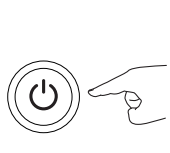
key

- ① flip top lid
- ② finger pad
- ③ lid release button
- ④ water level window
- ⑤ ON/OFF button
- ⑥ temperature adjust buttons
- ⑦ display screen
- ⑧ Keep Warm button
- ⑨ 360° powerbase
- ⑩ cord wrap
- ⑪ filter


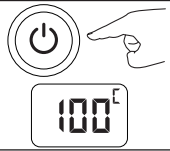
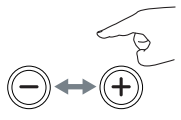


to use your kettle

- 1 Fill the kettle through either the spout or lid. To open the lid, press the lid release button ③. The water level must be between 'MAX' and 'MIN' (0.5 L).
 - To be economical: do not boil more water than you need.
 - To improve the quality of your drinks always use fresh water.
 - Empty the kettle after each use.
- 2 Close the lid by pushing down on the finger pad area ①.

Normal Kettle Operation

1 Plug in and the display will be blank.	
2 Press the ON/OFF button once and the button will light up and 100°C will be shown on the display screen. Note: The default temperature is always 100°C.	
3 Press the ON/OFF button again and the button will flash constantly and the water will start to boil.	
4 At the end of the boiling cycle the kettle will switch off automatically with an audible alert and 100°C will flash on the display screen.	
5 To switch off the kettle manually press the ON/OFF button. • If the ON/OFF button has only been pressed once after plugging in the 2nd press will start heating the water. The button will need to be pressed 3 times to switch off.	
NOTE:	
<ul style="list-style-type: none"> • Once the boiling cycle has finished the kettle will automatically switch off after 30 seconds. The display screen will switch off and the kettle will go into standby mode. • If the kettle is removed from the powerbase at any time the kettle will switch off automatically and go into standby mode. Press the ON/OFF button to reset. • The kettle will automatically switch off if no function has been selected within 30seconds. • Always unplug the kettle when not in use. 	

Variable Temperature Feature

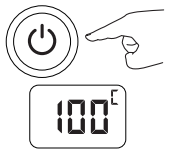


1 The temperature can be set between 70, 75, 80, 85, 90, 95 or 100°C so that the most suitable temperature can be selected (Refer to the "Recommended Temperature Setting Chart").	
2 Press the ON/OFF button once and the button will light up and 100°C will be shown on the display screen. Note: The default temperature is always 100°C	
3 To select the desired temperature press either the (-) or (+) button until the required temperature is shown on the display screen. • The Keep Warm feature will not operate if 100°C is selected.	
4 Press the ON/OFF button again and the button will flash continuously and the water will start to heat.	
5 At the end of the heating cycle the kettle will switch off automatically with an audible alert and the selected temperature will flash on the display screen.	
<ul style="list-style-type: none"> • If the heating operation is manually stopped or the kettle is removed from the powerbase the display will show the last selected temperature. • If the kettle is unplugged the display screen will default to 100°C. 	

Recommended Temperature Setting Chart

This is for guidance only and temperatures can be selected for personal preference.


Temp Setting	Recommended for
70°C	White tea
75°C	Green tea
80°C	Jasmine tea
85°C	Oolong tea
90°C	Instant coffee
95°C	Herbal teas and infusions Black Peppermint Camomile
100°C	Instant drinks where boiled water recommended.

Keep Warm Function



<p>1 Press the ON/OFF button once and the button will light up and 100°C will be shown on the display screen.</p>	
<p>2 Select the required Keep Warm temperature between 70 – 95°C and then press the Keep Warm button.</p>	
<p>3 Once the water has reached the desired temperature, the Keep Warm function will automatically switch on to maintain the water at the required temperature. The button will flash whilst in the Keep Warm cycle and then stop once the correct warming temperature is achieved.</p>	

- The Keep Warm function can only be selected for settings between 70°C to 95°C.
- The Keep Warm function can be set at any time during the heating cycle.
- The Keep Warm function is inoperable when 100°C is selected.
- After pressing the Keep Warm button do not press the ON/OFF button unless you want to reheat the water.
- The Keep Warm function will keep the water at the selected temperature for 30 minutes. After 30 minutes the kettle will switch off automatically and go into standby mode.
- The Keep Warm function on its own will not heat water from cold.
- If the kettle is removed from the powerbase at any time the power will switch off automatically and go into standby mode. Press the ON/OFF button to reset.
- To stop the Keep Warm function at any time just press the Keep Warm button again and the light will go out.

Changing From Centigrade (°C) to Fahrenheit (°F)

<p>• The temperature shown on the display screen can be changed from °C Centigrade to °F Fahrenheit by holding down the (+) button and the Keep Warm button together for 2 seconds.</p> 	<p>°C</p>	<p>°F</p>
	<p>70</p>	<p>158</p>
	<p>75</p>	<p>167</p>
	<p>80</p>	<p>176</p>
	<p>85</p>	<p>185</p>
	<p>90</p>	<p>194</p>
	<p>95</p>	<p>203</p>
	<p>100</p>	<p>212</p>

Mute Function

<p>• The audible alert at the end of the heating cycle can be turned off by pressing the Keep Warm button and (-) button at the same time for 2 seconds.</p>	
<p>• To switch the audible alert back on press the Keep Warm button and (-) button together until the audible alert beeps twice.</p>	

- Your kettle will boil and switch off automatically. To re-boil, wait a few seconds - the on/off switch needs time to reset.

Note - To interrupt the boiling ensure that the switch is in the off position before removing from the powerbase.

- **If you experience problems with your kettle switching on and off during use or switching off before boiling, check that the flat element is free from scale - see “descaling”.**

- Your kettle is fitted with a filter to hold back limescale particles.
- If you find drops of water under your kettle, don't worry - it is just condensation.

boil-dry protection

- If you switch on with too little water, your kettle will cut out automatically. Switch off, remove from the powerbase and let it cool down before re-filling. When it has cooled down, the switch will reset itself.

care and cleaning

- Before cleaning, unplug your kettle and let it cool down.

the outside and powerbase

- Wipe with a damp cloth, then dry. Do not use abrasives - they will scratch the metal and plastic surfaces.

the inside

- Even though your kettle comes with a filter, you still need to clean the inside (and the filter) regularly.

the filter

- 1 Open the lid.
- 2 Slide the filter out ②.
- 3 **either** rinse under the tap or use a soft brush. **or** when descaling your kettle, drop the filter in too. Rinse thoroughly.
- 4 Slide the filter back in to refit ③.

descaling

- Regular descaling of the flat element will improve the performance of your kettle. If the kettle is not descaled regularly the build up of limescale may result in the following:
 - problems may be experienced with the kettle switching on and off during use or switching off before boiling.
 - the kettle may take longer to boil.
 - the flat element may be damaged.

Please note: Failure to descale your kettle may invalidate your guarantee.

- When limescale starts to build up on the heating element, buy a suitable descaler and descale your kettle. After descaling, boil with fresh water several times and discard. Clean any descaler off the kettle - it can damage the parts.
- Some regions of the country have chalky water. This makes boiled water look cloudy and leaves a deposit on the side of the kettle. This is normal but can be removed with regular cleaning.
- Alternatively, to reduce limescale build up, use filtered water to fill your kettle.

service and customer care

- If the cord is damaged it must, for safety reasons, be replaced by KENWOOD or an authorised KENWOOD repairer.

If you experience any problems with the operation of the kettle, before calling for assistance refer to the troubleshooting guide.

If you need help with:

- using your kettle
- servicing or repairs
- Contact the shop where you bought your kettle.

- Designed and engineered by Kenwood in the UK.
- Made in China.



IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2002/96/EC.

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste.

It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

troubleshooting guide

Problem	Cause	Solution
Kettle not operating.	No Power. Kettle unplugged.	Check kettle is plugged in. Check kettle is correctly located to the powerbase.
Display screen blank/Selected temperature not shown on display	Kettle unplugged. Normal Operation due:- To Keep Warm reaching end time of 30 minutes. No function selected within 30seconds. Kettle removed from powerbase.	Press the ON/OFF button to switch the kettle back on. The display will default to 100°C when the kettle is switched back on, to select another temperature refer to the "Variable Temperature feature" section.
Keep Warm not functioning.	100°C selected.	Normal operation - Keep Warm does not function if 100°C selected although button will be lit.
Kettle boiling instead of going into Keep Warm function.	ON/OFF button pressed after Keep Warm button.	Do not press ON/OFF button after Keep Warm unless you want to heat the water.
Selected Temperature not shown on display.	Kettle unplugged.	The display will default to 100°C if unplugged.
Kettle not switching off automatically after boiling. Long Switch Off Time.	Kettle overfilled.	Check water level is not above the Max level.
	Lid not closed.	Check lid is closed correctly.
Long Switch Off Time or Switching Off too early. Incorrect Temperature Reading. Kettle switching on and off during use.	Limescale/mineral build up on element affecting operation.	Check that the element is free from scale before water boiled. Refer to "descaling" section under care and cleaning.
Water splashing out of spout area.	Filter not fitted in spout area. Kettle overfilled.	Always use the filter and do not overflow above the Max level.
Kettle stopped working during operation.	Boil dry protection operated due to insufficient water in the kettle.	Switch off and remove from the powerbase. Allow to cool down before refilling. When the kettle has cooled down the switch will reset itself. Check the water level is above the minimum level.
If none of the above solve the problem see "Service & Customer Care".		

Nederlands

Vouw de voorpagina a.u.b. uit voordat u begint te lezen. Op deze manier zijn de afbeeldingen zichtbaar

Uw SJM610-ketel is ontworpen met een variabele temperatuurfunctie en warmhoudfunctie waarmee u de juiste temperatuur kunt selecteren voor de beste thee–wat ook maar uw voorkeur is.

voordat u uw Kenwood-apparaat gebruikt:

- Lees deze instructies zorgvuldig door en bewaar ze voor toekomstig gebruik.
- Verwijder alle verpakking en labels.

veiligheid

- Maak altijd gebruik van het filter en doe het apparaat nooit te vol - het kokende water kan eruit spatten.
- Vermijd contact met de stoom die uit de tuit komt bij het inschenken of uit het deksel en de tuit komt bij het vullen.
- Let op: de metalen behuizing van de waterkoker wordt heet tijdens het gebruik.
- Laat het snoer nooit overhangen, zodat een kind erbij kan.
- **Haal de stekker altijd uit het stopcontact wanneer u de ketel niet gebruikt.**
- Dompel de ketel, de contactplaat, het snoer of de stekker nooit onder in een vloeistof.
- Gebruik nooit een beschadigd apparaat. Laat het nakijken of repareren: zie 'onderhoud en klantenservice'.
- **Voorzichtig:** gebruik de waterkoker niet op een hellend oppervlak.
- Maak uitsluitend gebruik van de bijgeleverde contactplaat en zorg dat dit schoon en droog blijft.
- Controleer of de deksel gesloten is voordat u de ketel inschakelt.
- **Waarschuwing:** open het deksel niet terwijl het water kookt.
- Pas op bij het openen van het deksel, omdat daarbij druppels heet water kunnen vrijkomen.
- Schakel de waterkoker altijd uit, voordat u deze optilt om te schenken.
- Haal altijd de ketel van de contactplaat voordat u hem vult of water uitschenkt.
- Zet de ketel nooit op of naast een hete kookplaat of gasbrander.
- Deze ketel is uitsluitend voor het koken van water.

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze toezicht of instructies over het gebruik van het apparaat hebben gekregen van de persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Op kinderen moet toezicht gehouden worden om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
- Gebruik het apparaat alleen voor het huishoudelijke gebruik waarvoor het is bedoeld. Kenwood kan niet aansprakelijk worden gesteld in het geval dat het apparaat niet correct is gebruikt, of waar deze instructies niet worden opgevolgd.

voordat u de stekker in het stopcontact steekt

- Controleer of de spanning van het stopcontact overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje aan de onderkant van uw waterkoker.
- Dit apparaat voldoet aan de EC-richtlijn 2004/108/EC betreffende de elektromagnetische compatibiliteit en EC-bepaling 1935/2004 van 27/10/2004 betreffende materialen die bestemd zijn voor contact met voedsel.

voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt

- 1 Wikkel het teveel aan snoer om het haakje aan de onderkant van de contactplaat ⑩.
- 2 Vul de waterkoker tot aan de indicatie 'MAX', kook het water en gooi het daarna weg. Dit 2-3 keer herhalen.

legenda

- ① scharnierdeksel
- ② vingerkussen
- ③ dekselontgrendelingsknop
- ④ kijkglas voor waterpeil
- ⑤ AAN/UIT-toets
- ⑥ temperatuurregelingstoetsen
- ⑦ weergavescherm
- ⑧ warmhoudtoets
- ⑨ motorblok 360°
- ⑩ snoerwikkelstelsysteem
- ⑪ filter

het gebruik van uw ketel

- 1 Vul de ketel via de tuit of het deksel. Druk op de dekselontgrendelingsknop ③ om het deksel te openen. Het waterpeil moet zich tussen MAX en MIN (0,5 L) bevinden.
 - Voor zuinig gebruik: kook niet meer water dan u nodig hebt.
 - Om de kwaliteit van uw dranken te verbeteren, moet u altijd vers water gebruiken.
 - Giet overtollig water na gebruik uit de ketel.
- 2 Sluit het deksel door op het gedeelte met het vingerkussen ① te drukken.







Normale werking van de ketel

1 Steek de stekker in het stopcontact – het weergavescherm is leeg.	
2 Druk één keer op de AAN/UIT-toets en de toets gaat branden terwijl op het scherm 100 °C wordt weergegeven. N.B. De standaardtemperatuur is altijd 100 °C.	 
3 Druk opnieuw op de AAN/UIT-toets waarna de toets voortdurend knippert en het water begint te koken.	
4 Aan het eind van de kookcyclus schakelt de ketel automatisch uit met een hoorbaar alarm; op het scherm knippert 100 °C.	
5 Om de ketel uit te schakelen, drukt u handmatig op de AAN/UIT-toets. <ul style="list-style-type: none"> • Als de AAN/UIT-toets slechts één keer is ingedrukt nadat de stekker in het stopcontact is gestoken, begint het water na de 2e druk op de toets op te warmen. Om de ketel uit te schakelen, moet u 3 keer op de toets drukken. 	

NB:

- Aan het eind van de kookcyclus schakelt de ketel na 30 seconden automatisch uit. Het scherm schakelt uit en de ketel gaat over op de stand-bymodus.
- Als de ketel op enig moment van de contactplaat wordt verwijderd, schakelt de ketel automatisch uit en gaat over op de stand-bymodus. Druk op de AAN/UIT-toets om te apparaat terug te stellen.
- De ketel schakelt automatisch uit als binnen 30 seconden geen functie wordt geselecteerd.
- **Als de ketel niet gebruikt wordt, dient u de stekker uit het stopcontact te halen.**

Variabele temperatuurfunctie

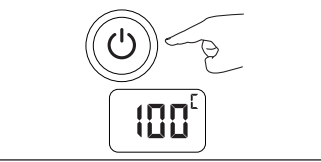
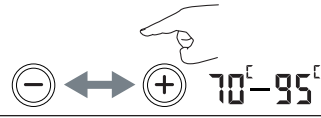
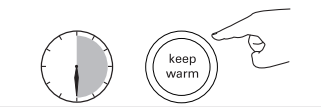
1 De temperatuur kan worden ingesteld op 70, 75, 80, 85, 90, 95 of 100 °C, zodat de meest geschikte temperatuur kan worden geselecteerd (raadpleeg de tabel Aanbevolen temperatuurinstellingen).	
2 Druk één keer op de AAN/UIT-toets en de toets gaat branden terwijl op het scherm 100 °C wordt weergegeven. N.B. De standaardtemperatuur is altijd 100 °C.	 
3 Om de gewenste temperatuur te selecteren, drukt u op de (-) of (+) toets tot de vereiste temperatuur op het scherm wordt weergegeven. <ul style="list-style-type: none"> • De warmhoudfunctie werkt niet als 100 °C wordt geselecteerd. 	
4 Druk opnieuw op de AAN/UIT-toets waarna de toets voortdurend knippert en het water begint te verhitten.	
5 Aan het eind van de verwarmingscyclus schakelt de ketel automatisch uit met een hoorbaar alarm; op het scherm knippert de geselecteerde temperatuur.	
<ul style="list-style-type: none"> • Als de verwarmingsfunctie handmatig wordt gestopt of als de ketel van de contactplaat wordt verwijderd, geeft het scherm de laatst geselecteerde temperatuur weer. • Als de stekker van de ketel uit het stopcontact wordt getrokken, geeft het scherm de standaardtemperatuur van 100 °C weer. 	

Tabel met aanbevolen temperatuurinstellingen

Dit dient alleen als richtlijn. Temperaturen kunnen naar eigen voorkeur worden geselecteerd.


Temperatuurinstelling	Aanbevolen voor
70 °C	Witte thee
75 °C	Groene thee
80 °C	Jasmijnthee
85 °C	Oolongthee
90 °C	Oploskoffie
95 °C	Kruidenthee en infusies Zwarte thee Pepermuntthee Kamillethee
100 °C	Kant-en-klaardranken waarvoor kokend water wordt aanbevolen

Warmhoudfunctie


1 Druk één keer op de AAN/UIT-toets en de toets gaat branden terwijl op het scherm 100 °C wordt weergegeven.	
2 Selecteer de vereiste warmhoudtemperatuur van 70 – 95 °C en druk vervolgens op de warmhoudtoets.	
3 Wanneer het water de gewenste temperatuur heeft bereikt, wordt de warmhoudfunctie automatisch ingeschakeld om het water op de vereiste temperatuur te houden. De toets gaat knipperen terwijl de warmhoudcyclus is ingeschakeld en stopt wanneer de juiste temperatuur is bereikt.	

- De warmhoudfunctie kan alleen worden geselecteerd voor instellingen tussen 70 °C en 95 °C.
- De warmhoudfunctie kan te allen tijde tijdens de verwarmingscyclus worden ingesteld.
- De warmhoudfunctie werkt niet als 100 °C wordt geselecteerd.
- Nadat u op de warmhoudtoets hebt gedrukt, moet u niet op de AAN/UIT-toets drukken tenzij u het water opnieuw wilt verwarmen.
- De warmhoudfunctie houdt het water gedurende 30 minuten op de geselecteerde temperatuur. Na 30 minuten schakelt de ketel automatisch uit waarna hij overgaat in de stand-bymodus.
- De warmhoudfunctie kan geen koud water verwarmen.
- Als de ketel op enig moment van de contactplaat wordt verwijderd, schakelt de ketel automatisch uit en gaat over op de stand-bymodus. Druk op de AAN/UIT-toets om het apparaat terug te stellen.
- Om de warmhoudfunctie op enig moment te stoppen, drukt u opnieuw op de warmhoudtoets, waarna het lampje uit gaat.

Van Celsius (°C) naar Fahrenheit (°F) veranderen

<ul style="list-style-type: none"> De temperatuur die op het scherm wordt weergegeven, kan worden veranderd van °C (Celsius) naar °F (Fahrenheit) door de (+) toets en de warmhoudtoets samen 2 seconden ingedrukt te houden. 	°C	°F
	70	158
	75	167
	80	176
	85	185
	90	194
	95	203
100	212	

Onderdrukingsfunctie

<ul style="list-style-type: none"> Het hoorbare alarm aan het eind van de verwarmingscyclus kan worden uitgeschakeld door de warmhoudtoets en (-) toets samen gedurende 2 seconden in te drukken. 	
<ul style="list-style-type: none"> Om het hoorbare alarm weer in te schakelen, drukt u de warmhoudtoets en (-) toets samen in tot het alarm twee keer piept. 	

- Het water gaat koken en de waterkoker slaat automatisch af. Wacht een paar seconden om het water opnieuw te koken; de aan/uit-schakelaar springt pas na een paar seconden terug in de uitgangspositie.

NB – Om het kookproces te onderbreken, dient u ervoor te zorgen dat de schakelaar in de uitstand staat voordat u het apparaat van de contactplaat verwijdert.
- Als het u moeite kost de ketel tijdens gebruik aan- en uit te zetten of uit te zetten voordat het water kookt, kijk dan of er geen kalkaanslag op het platte verwarmingselement zit – zie 'ontkalken'.**
- Uw ketel heeft een filter om de losse kalkaanslag op te vangen.
- U hoeft zich geen zorgen te maken als u waterdruppels onder de waterkoker aantreft, dit is slechts condens.
- beveiliging tegen droogkoken**
- Als u het apparaat aanzet met te weinig water, slaat uw ketel automatisch af. Schakel het apparaat uit, verwijder het van de contactplaat en laat het afkoelen voor u er water in doet. Als het apparaat afgekoeld is, gaat de schakelaar vanzelf weer terug.

onderhoud en reiniging

- Voordat u de waterkoker gaat reinigen, moet u de stekker uit het stopcontact halen en het apparaat laten afkoelen.
- buitenkant en motorblok**
- Met een vochtige doek afvegen en vervolgens afdrogen. Gebruik geen schuurmiddelen – deze maken krassen op de metalen en plastic oppervlakken.
- de binnenkant**
- Hoewel uw ketel met een filter geleverd wordt, moet u toch de binnenkant (en het filter) regelmatig schoonmaken.
- het filter**

 - Open het deksel.
 - Schuif het filter ② eruit.
 - Spoel hem af onder de kraan of gebruik een zachte borstel **of** ontkalk het filter tegelijk met uw waterkoker. Spoel het vervolgens goed af.
 - Schuif het filter naar binnen om het weer aan te brengen ③.

ontkalken

- Door het verwarmingselement regelmatig te ontkalken, gaat de werking van uw ketel vooruit. Als de ketel niet regelmatig ontkalkt wordt, kan de opeenhoping van kalk tot de volgende gevolgen leiden:
 - problemen met het in- en uitschakelen van de ketel tijdens het gebruik of de ketel schakelt zichzelf uit voordat het water kookt.
 - het kan langer duren voor het water in de ketel aan de kook komt.
 - het verwarmingselement kan beschadigd worden.

Let op: wanneer u nalaat uw ketel te ontkalken, kan uw garantie komen te vervallen.

- Wanneer zich kalkaanslag op het verwarmingselement afzet, koopt u een geschikt ontkalkingsmiddel voor uw waterkoker. Kalkaanslag zorgt namelijk voor langere kooktijden en brengt schade toe aan het verwarmingselement. Breng na het ontkalken enkele malen vers water aan de kook en gooi het daarna weg. Verwijder eventuele resten van het ontkalkingsmiddel uit de ketel omdat het de onderdelen kan beschadigen.
- In sommige delen van het land heeft het water een relatief hoog kalkgehalte, waardoor het water er troebel uitziet en er aanslag tegen de binnenzijde van de waterkoker komt te zitten. Dit is een normaal verschijnsel en de aanslag kan met een gewoon schoonmaakmiddel verwijderd worden.
- Een andere mogelijkheid om kalkaanslag te voorkomen is het gebruik van gefilterd water.

onderhoud en klantenservice

- Als het snoer beschadigd is, moet het om veiligheidsredenen door KENWOOD of een door KENWOOD geautoriseerd reparatiebedrijf vervangen worden.

Als u problemen hebt met het gebruik van de ketel, dient u de probleemoplossingsgids te raadplegen voordat u om hulp belt.

Als u hulp nodig hebt met:

- het gebruik van uw apparaat of
- onderhoud en reparatie
- kunt u contact opnemen met de winkel waar u het apparaat gekocht hebt.
- Ontworpen en ontwikkeld door Kenwood in het VK.
- Vervaardigd in China.



BELANGRIJKE INFORMATIE VOOR DE CORRECTE VERWERKING VAN HET PRODUCT IN OVEREENSTEMMING MET DE EUROPESE RICHTLIJN 2002/96/EC

Aan het einde van de levensduur van het product mag het niet samen met het gewone huishoudelijke afval worden verwerkt. Het moet naar een speciaal centrum voor gescheiden afvalinzameling van de gemeente worden gebracht, of naar een verkooppunt dat deze service verschaft. Het apart verwerken van een huishoudelijk apparaat voorkomt mogelijke gevolgen voor het milieu en de gezondheid die door een ongeschikte verwerking ontstaan en zorgt ervoor dat de materialen waaruit het apparaat bestaat, teruggewonnen kunnen worden om een aanmerkelijke besparing van energie en grondstoffen te verkrijgen. Om op de verplichting tot gescheiden verwerking van elektrische huishoudelijke apparatuur te wijzen, is op het product het symbool van een doorgekruiste vuilnisbak aangebracht.

probleemoplossingsgids

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Ketel werkt niet	Geen stroom. Stekker van ketel uit stopcontact.	Controleer of de stekker van de ketel in het stopcontact zit. Controleer of de ketel goed op de contactplaat staat.
Scher姆 leeg/geselecteerde temperatuur niet weergegeven	Stekker van ketel uit stopcontact. Normale werking: de warmhoudfunctie heeft het einde bereikt van de 30 minuten. Geen functie geselecteerd binnen 30 seconden. Ketel van contactplaat verwijderd.	Druk op de AAN/UIT-toets om de ketel opnieuw in te schakelen. Het scherm geeft standaard 100 °C weer wanneer de opnieuw wordt ingeschakeld; om een andere temperatuur te selecteren, raadpleegt u het gedeelte Variabele temperatuurfunctie.
Warmhoudfunctie werkt niet.	100 °C geselecteerd.	Normale werking – warmhouden werkt niet als 100 °C is geselecteerd. hoewel de toets is verlicht.
Ketel kookt in plaats van de warmhoudfunctie.	AAN/UIT-toets ingedrukt na de warmhoudtoets.	Druk niet op de AAN/UIT-toets na de warmhoudtoets tenzij u het water wilt verwarmen.
Geselecteerde temperatuur niet op scherm weergegeven.	Stekker van ketel uit stopcontact.	Het scherm geeft standaard 100 °C weer als de stekker van de ketel uit het stopcontact is getrokken.
Ketel schakelt niet automatisch uit nadat het water kookt. Lange uitschakelingsduur.	Ketel te vol.	Controleer of het waterniveau niet boven het maximumniveau uitkomt.
	Deksel niet dicht.	Controleer of het deksel goed gesloten is.
Lange uitschakelingsduur of schakelt te vroeg uit. Onjuiste temperatuurwaarde. Ketel schakelt tijdens het gebruik aan en uit.	Kalkaanslag / opeenhoping van mineralen op element beïnvloedt werking.	Controleer of het element kalkvrij is voordat u water kookt. Raadpleeg het gedeelte Ontkalken onder Onderhoud en reiniging.
Water spettert uit de spuit.	Er zit geen filter in de spuit. Ketel te vol.	Gebruik altijd het filter en vul de ketel niet verder dan het maximumniveau.

probleemoplossingsgids

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Ketel werkte niet langer tijdens het gebruik.	Droogkookbescherming ingeschakeld vanwege onvoldoende water in de ketel	Schakel de ketel uit en verwijder hem van de contactplaat. Laat hem afkoelen voordat u hem opnieuw vult. Als de ketel afgekoeld is, gaat de schakelaar vanzelf weer terug. Controleer of het waterniveau boven het minimumniveau uitkomt.
Als geen van bovenstaande oplossingen het probleem verhelpen, raadpleegt u Onderhoud en klantenservice.		

Français

Veillez déplier les illustrations de la première page

Votre bouilloire SJM610 comporte une fonction Température variable et Maintien au chaud pour vous aider à sélectionner la bonne température afin d'obtenir un excellent thé, et ce quelle que soit votre préférence.

avant d'utiliser votre appareil Kenwood

- Lisez et conservez soigneusement ces instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Retirez tous les éléments d'emballage et les étiquettes.

sécurité

- Utilisez toujours le filtre et ne remplissez pas trop la bouilloire - l'eau en ébullition pourrait être projetée hors de la bouilloire.
- Évitez tout contact avec la vapeur sortant de la zone du bec verseur pendant le déversement et celle sortant de l'ouverture du couvercle ou du bec lors du remplissage.
- Attention : le corps métallique de la bouilloire devient extrêmement chaud durant l'utilisation.
- Ne laissez jamais pendre le cordon à portée d'un enfant qui pourrait s'en emparer.
- **Débranchez toujours votre bouilloire en dehors des périodes d'utilisation.**
- N'immergez jamais la bouilloire, la base d'alimentation, le cordon ou la prise dans un liquide.
- N'utilisez jamais un appareil en mauvais état. Faites-le vérifier ou réparer : reportez-vous à la section « service après-vente ».
- **Attention :** n'utilisez pas la bouilloire sur une surface inclinée.
- N'utilisez que la base d'alimentation fournie et maintenez-la propre et sèche.
- Vérifiez que le couvercle est fermement en place avant de mettre la bouilloire sous tension.
- **Attention :** n'ouvrez pas le couvercle pendant que l'eau bout.
- Faites attention en soulevant le couvercle – des gouttelettes d'eau bouillante peuvent être projetées.
- Avant de remplir ou de vider l'eau, vérifiez que la bouilloire est hors tension.
- Avant de remplir ou de vider l'eau, enlevez la bouilloire de son socle.
- Ne mettez jamais la bouilloire à proximité de ou sur les plaques chauffantes ou les brûleurs à gaz de votre cuisinière.
- Cette bouilloire n'est prévue que pour l'eau.

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées, ou qui ne disposent pas des connaissances ou de l'expérience nécessaires, à moins qu'elles n'aient été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne puissent pas jouer avec cet appareil.
- N'employez l'appareil qu'à la fin domestique prévue. Kenwood décline toute responsabilité dans les cas où l'appareil est utilisé incorrectement ou que les présentes instructions ne sont pas respectées.

avant de brancher

- Assurez-vous que le courant électrique que vous utilisez est le même que celui indiqué sous votre bouilloire.
- Cet appareil est conforme à la directive 2004/108/CE de la CE sur la compatibilité électromagnétique et au règlement 1935/2004 de la CE du 27/10/2004 sur les matériaux destinés au contact alimentaire.

avant d'utiliser votre appareil pour la première fois

- 1 Enroulez l'excédent de cordon autour du clip sous le socle d'alimentation ⑩.
- 2 Remplissez jusqu'au repère « MAX », faites bouillir et jetez l'eau. Répétez l'opération 2 à 3 fois.


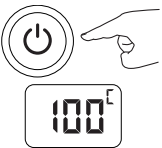



légende

- ① couvercle rabattable
- ② bouton poussoir
- ③ bouton de déblocage du couvercle
- ④ fenêtre de niveau d'eau
- ⑤ bouton MARCHÉ / ARRÊT
- ⑥ boutons de réglage de la température
- ⑦ écran d'affichage
- ⑧ bouton de Maintien au chaud
- ⑨ socle d'alimentation 360°
- ⑩ enrouleur de cordon
- ⑪ filtre

utilisation de votre bouilloire

- Remplissez la bouilloire par le bec verseur ou par le couvercle. Pour ouvrir le couvercle, appuyez sur le bouton de déblocage ③. Le niveau d'eau doit se trouver entre les repères « MAX » et « MIN » (0,5 l).
 - Pour des économies d'énergie : ne faites pas bouillir plus d'eau que nécessaire.
 - Utilisez toujours de l'eau fraîche pour améliorer la qualité de vos boissons.
 - Videz la bouilloire après chaque utilisation.
- Fermez le couvercle en appuyant sur la zone du bouton poussoir ①.

Fonctionnement normal de la bouilloire

1 Branchez votre bouilloire : l'affichage apparaît vierge.	
2 Appuyez une fois sur le bouton MARCHE / ARRÊT : le bouton s'éclaire et l'affichage indique 100 °C à l'écran. Remarque : la température par défaut est toujours 100 °C.	
3 Appuyez une nouvelle fois sur le bouton MARCHE / ARRÊT : le bouton clignote en continu et l'eau commence à bouillir.	
4 À la fin du cycle d'ébullition, la bouilloire s'éteint automatiquement, émet une alerte et la température 100 °C clignote à l'écran.	
5 Pour éteindre manuellement la bouilloire, appuyez sur le bouton MARCHE / ARRÊT. • Si vous n'avez appuyé qu'une fois sur le bouton MARCHE / ARRÊT après avoir branché la bouilloire, le fait d'appuyer une seconde fois sur le bouton lance l'ébullition de l'eau. Vous devez dès lors appuyer une troisième fois sur le bouton pour éteindre la bouilloire.	

REMARQUE :

- Une fois le cycle d'ébullition terminé, la bouilloire s'éteint automatiquement au bout de 30 secondes. L'écran d'affichage s'éteint et la bouilloire passe en mode pause.
- Si à un moment quelconque la bouilloire est retirée de la base du socle d'alimentation, elle s'éteint automatiquement et passe en mode pause. Appuyez sur le bouton MARCHE / MARCHE pour la relancer.

- La bouilloire s'éteint automatiquement si aucune fonction n'est sélectionnée dans un délai de 30 secondes.
- Débranchez toujours votre bouilloire en dehors des périodes d'utilisation.**

Fonction Température variable


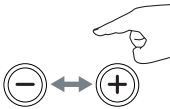

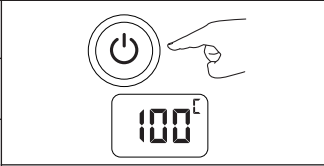
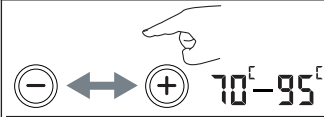
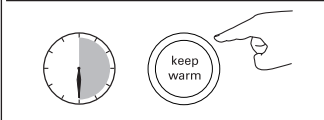
1 La température peut être réglée sur 70, 75, 80, 85, 90, 95 ou 100 °C de manière à pouvoir obtenir la température la mieux appropriée (se reporter au "Tableau de sélection des températures recommandées").	
2 Appuyez une fois sur le bouton MARCHE / ARRÊT : le bouton s'éclaire et l'affichage indique 100 °C à l'écran. Remarque : la température par défaut est toujours fixée sur 100 °C.	
3 Pour sélectionner la température souhaitée, appuyez sur le bouton (-) ou (+) jusqu'à ce que la température recherchée s'affiche à l'écran. • La fonction Maintien au chaud ne peut pas fonctionner si la température 100 °C est sélectionnée.	
4 Appuyez une nouvelle fois sur le bouton MARCHE / ARRÊT : le bouton clignote en continu et l'eau commence à chauffer.	
5 À la fin du cycle d'ébullition, la bouilloire s'éteint automatiquement, émet une alerte et la température recherchée clignote à l'écran.	
<ul style="list-style-type: none"> Si le fonctionnement de la bouilloire est arrêté manuellement ou si la bouilloire est retirée de son socle d'alimentation, l'affichage indique alors la dernière température sélectionnée. Si la bouilloire est débranchée, l'affichage indique par défaut la température 100° C. 	

Tableau de sélection des températures recommandées

Ce tableau est fourni à titre indicatif uniquement et les températures peuvent être sélectionnées en fonction de vos préférences personnelles.


Sélection de la température	Recommandée pour
70° C	Thé blanc
75° C	Thé vert
80° C	Thé au jasmin
85° C	Thé Oolong
90° C	Café instantané
95° C	Tisanes et Infusions Thé noir Menthe poivrée Camomille
100° C	Boissons instantanées pour lesquelles il est recommandé d'utiliser de l'eau arrivée à ébullition

Fonction Maintien au chaud


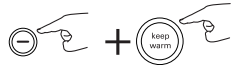

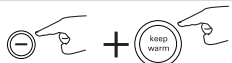
1 Appuyez une fois sur le bouton MARCHE / ARRÊT : le bouton s'éclaire et l'affichage indique 100 °C à l'écran.	
2 Sélectionnez la température de Maintien au chaud souhaitée, comprise entre 70 et 95° C, puis appuyez sur le bouton Maintien au chaud.	
3 Une fois l'eau ayant atteint la température souhaitée, la fonction Maintien au chaud s'enclenche automatiquement pour maintenir l'eau à la température recherchée. Le bouton clignote tant que le cycle de Maintien au chaud est enclenché et s'arrête une fois la température devant être maintenue atteinte.	

- La fonction Maintien au chaud ne peut être utilisée que dans le cas de températures sélectionnées comprises entre 70° C et 95° C.
- La fonction Maintien au chaud peut être sélectionnée à tout moment tandis que l'eau chauffe.
- La fonction Maintien au chaud ne peut pas fonctionner lorsque la température 100° C est sélectionnée.
- Après avoir appuyé sur le bouton de Maintien au chaud, vous ne devez pas appuyer sur le bouton MARCHE / ARRÊT, hormis si vous souhaitez faire chauffer une nouvelle fois l'eau.
- La fonction Maintien au chaud conservera l'eau à la température sélectionnée pendant 30 minutes. Au bout de 30 minutes la bouilloire s'éteint automatiquement et passe en mode pause.
- La fonction Maintien au chaud ne fait pas chauffer d'elle-même de l'eau froide.
- Si à un moment quelconque la bouilloire est retirée du socle d'alimentation, l'alimentation s'éteint alors automatiquement et la bouilloire passe en mode pause. Appuyez sur le bouton MARCHE / ARRÊT pour réenclencher la bouilloire.
- Pour arrêter à un moment quelconque la fonction Maintien au chaud, il vous suffit d'appuyer une nouvelle fois sur le bouton de Maintien au chaud et le témoin s'éteint.

Passer de degrés Centigrade (° C) à des Fahrenheit (° F)

<ul style="list-style-type: none"> The temperature shown on the display screen can be changed from °C Centigrade to °F Fahrenheit by holding down the (+) button and the Keep Warm button together for 2 seconds. 	°C	°F
	70	158
	75	167
	80	176
	85	185
	90	194
	95	203
100	212	

Fonction Mode Silence

<ul style="list-style-type: none"> The audible alert at the end of the heating cycle can be turned off by pressing the Keep Warm button and (-) button at the same time for 2 seconds. 	 
<ul style="list-style-type: none"> To switch the audible alert back on press the Keep Warm button and (-) button together until the audible alert beeps twice. 	 x2 

- Votre bouilloire amènera l'eau à ébullition et se coupera automatiquement. Pour faire rebouillir l'eau, attendez quelques secondes. Il faut laisser le temps à l'interrupteur marche / arrêt (on/off) de se réinitialiser.

Remarque – Pour interrompre l'ébullition, veillez à ce que le bouton soit en position arrêt avant de retirer la bouilloire de sa base d'alimentation.

- **Si le fonctionnement de votre bouilloire s'interrompt momentanément en cours d'utilisation ou si elle s'éteint avant ébullition, assurez-vous que la résistance plate n'est pas recouverte de tartre (voir « détartrage »).**
 - Votre bouilloire est équipée d'un filtre pour retenir les particules calcaires.
 - Si vous trouvez des gouttes d'eau en dessous de votre bouilloire, ne vous inquiétez pas – ce n'est que de la condensation.
- protection contre l'assèchement**
- Si, lors de la mise sous tension, il n'y a pas suffisamment d'eau, la bouilloire s'éteint automatiquement. Éteignez, retirez la bouilloire du socle d'alimentation et laissez-la refroidir avant de la remplir. Lorsqu'elle a refroidi, le commutateur se réinitialise.

entretien et nettoyage

- Avant de procéder au nettoyage, débranchez votre bouilloire et laissez-la refroidir.

extérieur et base d'alimentation

- Essuyez avec un chiffon humide, puis séchez. N'utilisez pas d'abrasifs – ils rayent le métal et les surfaces en plastique.

intérieur

- La présence d'un filtre dans la bouilloire ne vous dispense pas d'en nettoyer régulièrement l'intérieur et le filtre.

le filtre

- 1 Ouvrez le couvercle.
- 2^e Glissez le filtre vers l'extérieur **2**.
- 3 **Soit** rincez à l'eau courante ou utilisez une brosse douce, **soit**, lorsque vous détartez votre bouilloire, mettez également le filtre dans la bouilloire. Rincez abondamment.
- 4 Glissez le filtre en position dans la bouilloire **3**.

détartrage

- Un détartrage régulier de l'élément plat améliorera le fonctionnement de votre bouilloire. Si la bouilloire n'est pas régulièrement détartrée, le dépôt de calcaire peut induire ce qui suit :
 - des problèmes peuvent se produire à la mise sous et hors tension pendant l'utilisation ou à la mise hors tension avant l'ébullition :
 - l'ébullition peut tarder :
 - l'élément plat peut être endommagé.

Remarque : le fait de ne pas détartrer votre bouilloire peut annuler votre garantie.

- Si du tartre se forme sur l'élément chauffant, achetez un produit détartrant approprié et détartrez votre bouilloire. En cas de présence de tartre, il faudra plus longtemps à la bouilloire pour faire bouillir l'eau et l'élément chauffant est susceptible de brûler. Après avoir détartré l'appareil, faites bouillir de l'eau fraîche plusieurs fois de suite et jetez cette eau. Veillez à ne pas laisser de produit détartrant sur votre bouilloire – les éléments pourraient être endommagés.
- Certaines régions au sein de votre pays possèdent une eau calcaire. De ce fait, l'eau bouillie est trouble et laisse un dépôt sur les bords de la bouilloire. Il s'agit d'un phénomène normal, auquel il est toutefois possible de remédier par un nettoyage régulier.
- Une autre possibilité pour réduire la formation de tartre est d'utiliser de l'eau filtrée pour remplir votre bouilloire.

service après-vente

- Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé, pour des raisons de sécurité, par KENWOOD ou par un réparateur agréé KENWOOD.

Si vous rencontrez des problèmes lorsque vous faites fonctionner la bouilloire, nous vous invitons à consulter notre guide de dépannage avant de contacter notre service d'assistance.

Si vous avez besoin d'aide concernant :

- l'utilisation de votre appareil,
 - l'entretien ou les réparations,
 - contactez le magasin où vous avez acheté votre appareil.
-
- Conçu et développé par Kenwood au Royaume-Uni.
 - Fabriqué en Chine.



AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT CONFORMÉMENT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE 2002/96/CE.

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.

Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service.

Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

Guide de dépannage

Problème	Cause	Solution
La bouilloire ne fonctionne pas.	Absence d'alimentation. La bouilloire est débranchée.	Vérifiez si la bouilloire est bien branchée. Vérifiez si la bouilloire est bien positionnée sur le socle d'alimentation.
L'écran d'affichage est vierge / La température sélectionnée ne s'affiche pas.	La bouilloire est débranchée. Fonctionnement normal en raison de :- La fonction Maintien au chaud a atteint le délai de 30 minutes. Aucune fonction n'a été sélectionnée durant 30 secondes. La bouilloire a été retirée du socle d'alimentation.	Appuyez sur le bouton MARCHE / ARRÊT pour rallumer la bouilloire. La température affichée par défaut est 100° C lorsque la bouilloire est rallumée. Pour sélectionner une nouvelle température, reportez-vous à la section " Fonction Température variable ".
La fonction Maintien au chaud ne fonctionne pas.	La température 100° C est sélectionnée.	Fonctionnement normal - La fonction Maintien au chaud ne fonctionne pas si la température 100° C est sélectionnée, même si le bouton est allumé.
La bouilloire est en train de bouillir au lieu de passer sur la fonction de Maintien au chaud.	Le bouton MARCHE / ARRÊT a été appuyé après avoir enclenché la fonction Maintien au chaud.	N'appuyez pas sur le bouton MARCHE / ARRÊT après avoir enclenché la fonction Maintien au chaud, hormis si vous souhaitez faire chauffer une nouvelle fois l'eau.
La température sélectionnée ne s'affiche pas.	La bouilloire est débranchée.	L'affichage indique par défaut 100 °C si la bouilloire est débranchée.
La bouilloire ne s'éteint pas automatiquement une fois l'eau arrivée à ébullition. Elle met du temps à s'éteindre.	La bouilloire est trop remplie.	Vérifiez que le niveau d'eau ne dépasse pas le niveau Max.
	Le couvercle n'est pas fermé.	Vérifiez si le couvercle est bien fermé.
La bouilloire met du temps à s'éteindre ou elle s'arrête précocement. La température affichée est erronée. La bouilloire s'éteint et se rallume en cours d'utilisation.	La présence d'un dépôt de calcaire sur l'élément de chauffe peut affecter le fonctionnement de la bouilloire.	Vérifiez que l'élément de chauffe ne comporte pas de traces de calcaire avant de faire bouillir l'eau. Reportez-vous à la section " Détartrage ", dans la partie Entretien et Nettoyage.
Des éclaboussures d'eau se forment au niveau du bec verseur.	Le filtre n'est pas installé au niveau du bec verseur. La bouilloire est trop remplie.	Utilisez toujours le filtre et ne dépassez jamais le niveau Max.

Guide de dépannage

Problème	Cause	Solution
La bouilloire a arrêté de fonctionner en cours d'utilisation.	La sécurité anti-chauffe à sec s'est déclenchée car il n'y a pas assez d'eau dans la bouilloire.	Éteignez la bouilloire et retirez-la du socle d'alimentation. Laissez refroidir avant de la remplir une nouvelle fois. Lorsque la bouilloire a refroidi, le bouton marche se réenclenche tout seul. Vérifiez que le niveau d'eau est bien au-dessus du niveau minimum.
Si aucune des solutions présentées ci-dessus ne permet de résoudre le ou les problèmes, reportez-vous à la section " Service après-vente " .		

Deutsch

Vor dem Lesen bitte die Titelseite mit den Illustrationen auseinanderfalten

Der SJM610 Wasserkocher bietet variable Temperaturregelung sowie eine Warmhalte-Funktion, so dass Sie Ihren Tee ganz nach eigenem Wunsch zubereiten können.

Vor Gebrauch Ihres Kenwood Geräts

- Lesen Sie diese Anleitungen sorgfältig durch und bewahren Sie sie zur späteren Bezugnahme auf.
- Entfernen Sie sämtliche Verpackungen und Aufkleber.

Sicherheit

- Immer den Filter benutzen und den Wasserkocher nicht überfüllen – es kann kochendes Wasser herauspritzen.
- Kontakt mit dem heißen Dampf vermeiden, der beim Gießen aus dem Ausguss oder beim Auffüllen aus Ausguss und Deckel entweichen kann.
- Vorsicht: Das Metallgehäuse des Wasserkochers wird im Betrieb heiß.
- Niemals das Kabel so herabhängen lassen, dass ein Kind danach greifen könnte.
- **Stets den Netzstecker ziehen, wenn der Wasserkocher nicht in Gebrauch ist.**
- Wasserkocher, Anschluss-Sockel, Netzkabel oder Netzstecker nie in Flüssigkeiten tauchen.
- Niemals ein beschädigtes Gerät benutzen. Lassen Sie es überprüfen oder reparieren: siehe „Kundendienst und Service“.
- **Vorsicht:** Den Wasserkocher niemals auf schräger Fläche benutzen.
- Ausschließlich den mitgelieferten Anschluss-Sockel verwenden und diesen sauber und trocken halten.
- Vor Einschalten des Wasserkochers sicherstellen, dass der Deckel sicher eingerastet ist.
- **Warnung:** Niemals den Deckel öffnen, während das Wasser kocht.
- Vorsicht beim Öffnen des Deckels – es können heiße Wassertropfen herauspritzen.
- Vor dem Anheben oder Ausgießen sicherstellen, dass der Wasserkocher ausgeschaltet ist.
- Den Wasserkocher vor dem Füllen oder Ausgießen vom Anschluss-Sockel nehmen.
- Den Wasserkocher von heißen Herdplatten oder Gasflammen fernhalten.
- Dieser Wasserkocher ist nur zum Kochen von Wasser bestimmt.

- Dieses Gerät darf nicht von physisch oder geistig behinderten oder in ihren Bewegungen eingeschränkten Personen (einschließlich Kindern) benutzt werden. Das Gleiche gilt für Personen, die weder Erfahrung noch Kenntnis im Umgang mit dem Gerät haben, es sei denn, sie werden dabei von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angeleitet.
- Kinder müssen überwacht werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät nur für seinen vorgesehenen Zweck im Haushalt verwenden. Kenwood übernimmt keine Haftung bei unsachgemäßer Benutzung des Geräts oder Nichteinhaltung dieser Anleitungen.

Vor dem Netzanschluss

- Vergewissern Sie sich, dass Ihre Netzspannung den Angaben auf der Unterseite des Wasserkochers entspricht.
- Das Gerät entspricht der europäischen EMV-Richtlinie 2004/108/EG und der EG-Verordnung Nr. 1935/2004 vom 27.10.2004 über Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.

Vor dem ersten Gebrauch

- 1 Wickeln Sie überschüssiges Kabel um die Kabelaufwicklung unten am Anschluss-Sockel ⑩.
- 2 Füllen Sie den Wasserkocher bis zur Markierung „MAX“, bringen Sie das Wasser zum Kochen und gießen Sie es anschließend ab. Wiederholen Sie diesen Vorgang 2 bis 3 Mal.






Schlüssel

- ① Aufklappbarer Deckel
- ② Fingerauflage
- ③ Deckelfreigabetaste
- ④ Wasserstandsanzeige
- ⑤ EIN/AUS-Schalter
- ⑥ Temperaturregelungstasten
- ⑦ Display
- ⑧ Warmhalte-Taste (keep warm)
- ⑨ 360° Anschluss-Sockel
- ⑩ Kabelaufwicklung
- ⑪ Filter

Benutzen Ihres Wasserkochers

- 1 Füllen Sie den Wasserkocher durch den Ausguss oder den Deckel. Drücken Sie zum Öffnen des Deckels die Deckelfreigabetaste ③. Der Wasserstand muss zwischen „MAX“ und „MIN“ (0,5 l) liegen.
- Um Energie zu sparen, immer nur soviel Wasser kochen, wie benötigt wird.
- Für eine bessere Qualität Ihrer Getränke stets frisches Wasser verwenden.
- Den Wasserkocher nach jeder Benutzung ausleeren.
- 2 Drücken Sie zum Schließen des Deckels auf den Fingerauflegebereich ①.

Normale Bedienung des Wasserkochers

1 Schließen Sie das Gerät ans Netz an. Das Display ist leer.	
2 Drücken Sie die EIN/AUS-Taste. Die Taste leuchtet auf und im Display erscheint 100°C. Hinweis: Die Standardtemperatur ist stets 100°C.	
3 Drücken Sie die EIN/AUS-Taste ein zweites Mal. Die Taste blinkt fortlaufend, und der Siedevorgang beginnt.	
4 Sobald das Wasser kocht, schaltet sich das Gerät automatisch aus. Es ertönt ein akustisches Signal und im Display blinkt 100°C.	
5 Zum manuellen Ausschalten des Wasserkochers drücken Sie die EIN/AUS-Taste. ● Wurde die EIN/AUS-Taste nach Netzanschluss einmal gedrückt, startet ein zweites Drücken der Taste den Siedevorgang. Zum Ausschalten des Geräts muss die Taste also dreimal gedrückt werden.	

HINWEIS:

- Wenn der Siedevorgang abgeschlossen ist, schaltet sich der Wasserkocher 30 Sekunden später automatisch aus. Das Display erlischt und der Wasserkocher geht in den Standby-Modus über.
- Wird der Wasserkocher vom Anschluss-Sockel abgenommen, schaltet er sich sofort aus und geht in den Standby-Modus über. Zum Zurücksetzen die EIN/AUS-Taste drücken.
- Wenn 30 Sekunden lang keine Funktion ausgewählt wurde, schaltet sich der Wasserkocher automatisch aus.
- **Stets den Netzstecker ziehen, wenn der Wasserkocher nicht in Gebrauch ist.**

Variabele temperatuurfunctie



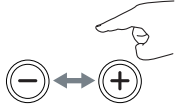





1 Die Temperatur kann auf 70, 75, 80, 85, 90, 95 oder 100°C eingestellt werden. Wählen Sie die jeweils geeignetste Temperatur (siehe „Tabelle mit empfohlenen Temperatureinstellungen“).	
2 Drücken Sie die EIN/AUS-Taste. Die Taste leuchtet auf und im Display erscheint 100°C. Hinweis: Die Standardtemperatur ist stets 100°C.	
3 Drücken Sie zur Auswahl der gewünschten Temperatur entweder die Minustaste (-) oder Plusstaste (+), bis die gewünschte Temperatur im Display erscheint. ● Bei Auswahl von 100°C lässt sich die Warmhaltefunktion nicht einschalten.	
4 Drücken Sie die EIN/AUS-Taste ein zweites Mal. Die Taste blinkt fortlaufend, und der Siedevorgang beginnt.	
5 Sobald der Aufheizzyklus beendet ist, schaltet sich das Gerät automatisch aus. Es ertönt ein akustisches Signal und im Display blinkt die gewählte Temperatur.	
<ul style="list-style-type: none"> ● Wird der Siedevorgang manuell gestoppt oder der Wasserkocher vom Anschluss-Sockel entfernt, zeigt das Display die letzte ausgewählte Temperatur an. ● Bei Trennen des Geräts vom Netzstrom kehrt das to Display zur Standardtemperatur von 100°C zurück. 	

Tabelle mit empfohlenen Temperatureinstellungen

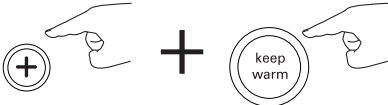
Diese Angaben dienen lediglich der Orientierung; Temperaturen können je nach persönlichem Bedarf gewählt werden.

Temperatureinst.	Empfohlen für
70°C	Weißer Tee
75°C	Grüner Tee
80°C	Jasmintee
85°C	Oolongtee
90°C	Instantkaffee
95°C	Kräutertees und Aufgussgetränke Schwarzer Tee Pfefferminztee Kamillentee
100°C	Instantgetränke, für die kochendes Wasser empfohlen wird



Warmhalte-Funktion

1 Drücken Sie die EIN/AUS-Taste. Die Taste leuchtet auf und im Display erscheint 100°C.	
2 Wählen Sie eine gewünschte Warmhalte-Temperatur zwischen 70 – 95°C und drücken Sie dann die Warmhalte-Taste (keep warm).	
3 Nachdem das Wasser die gewünschte Temperatur erreicht hat, schaltet sich die Warmhalte-Funktion automatisch ein, um das Wasser auf dieser Temperatur zu halten. Die Taste blinkt während des Warmhalte-Vorgangs und hört auf zu blinken, sobald die gewünschte Temperatur erreicht ist.	
<ul style="list-style-type: none"> • Die Warmhalte-Funktion kann nur für Einstellungen zwischen 70°C und 95°C gewählt werden. • Die Warmhalte-Funktion kann zu einem beliebigen Zeitpunkt während des Siedevorgangs gewählt werden. • Bei Auswahl von 100°C lässt sich die Warmhalte-Funktion nicht einschalten. • Nach Drücken der Warmhalte-Taste (keep warm) nicht die EIN/AUS-Taste drücken, es sei denn, Sie möchten das Wasser neu aufkochen. • Die Warmhalte-Funktion hält das Wasser 30 Minuten lang bei der gewählten Temperatur. Danach schaltet sich der Wasserkocher automatisch aus und geht in den Standby-Modus über. • Die Warmhalte-Funktion an sich heizt nicht kaltes Wasser auf. • Wird der Wasserkocher vom Anschluss-Sockel abgenommen, schaltet er sich sofort aus und geht in den Standby-Modus über. Zum Zurücksetzen die EIN/AUS-Taste drücken. • Zum Stoppen der Warmhalte-Funktion zu einem beliebigen Zeitpunkt einfach die Warmhalte-Taste erneut drücken. Das Licht geht dann aus. 	

Umrechnung von Celsius (°C) zu Fahrenheit (°F)

<ul style="list-style-type: none"> • Die Temperaturanzeige im Display kann von Celsius (°C) zu Fahrenheit (°F) abgeändert werden. Dazu die Plus-taste (+) und die Warmhalte-Taste 2 Sekunden lang gleichzeitig gedrückt halten. 	<table border="1"> <thead> <tr> <th>°C</th> <th>°F</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>70</td><td>158</td></tr> <tr><td>75</td><td>167</td></tr> <tr><td>75</td><td>167</td></tr> <tr><td>80</td><td>176</td></tr> <tr><td>85</td><td>185</td></tr> <tr><td>90</td><td>194</td></tr> <tr><td>95</td><td>203</td></tr> <tr><td>100</td><td>212</td></tr> </tbody> </table>	°C	°F	70	158	75	167	75	167	80	176	85	185	90	194	95	203	100	212
°C	°F																		
70	158																		
75	167																		
75	167																		
80	176																		
85	185																		
90	194																		
95	203																		
100	212																		

Mute-Funktion

<ul style="list-style-type: none"> • Das akustische Signal am Ende des Kochvorgangs kann ausgeschaltet werden. Dazu die Minustaste (-) und die Warmhalte-Taste 2 Sekunden lang gleichzeitig gedrückt halten. 	
<ul style="list-style-type: none"> • Zum erneuten Einschalten des akustischen Signals die Warmhalte-Taste und die Minustaste (-) so lange gedrückt halten, bis das Signal zweimal ertönt. 	

- Ihr Wasserkocher bringt das Wasser zum Sieden und schaltet sich automatisch aus. Zum erneuten Aufkochen einige Sekunden warten – der Ein/Aus-Schalter benötigt eine kurze Pause, um sich zurückzustellen.

Hinweis: Zum Abbrechen des Siedevorgangs immer erst den Schalter in die Aus-Position stellen, bevor Sie den Wasserkocher vom Sockel nehmen.

- **Falls der Wasserkocher sich bei der Verwendung ein- und ausschaltet bzw. vor dem Siedepunkt ausschaltet, sollten Sie überprüfen, ob das Heizelement verkalkt ist – siehe „Entkalken“.**
- Ihr Wasserkocher ist mit einem Filter zum Herausfiltern von Kalkpartikeln ausgestattet.
- Falls Wassertropfen unterhalb des Wasserkochers zu finden sind, besteht kein Anlass zur Sorge. Ursache ist Kondensation.

Trockengehschutz

- Falls der Wasserkocher mit zu wenig Wasser betrieben wird, deaktiviert er sich automatisch. In diesem Fall ausschalten, vom Anschluss-Sockel entfernen und vor dem Auffüllen abkühlen lassen. Nach dem Abkühlen setzt sich der Schalter von selbst wieder zurück.

Pflege und Reinigung

- Vor der Reinigung den Stecker aus der Steckdose ziehen und den Wasserkocher abkühlen lassen.

Außenflächen und Anschluss-Sockel

- Mit einem feuchten Tuch abwischen und abtrocknen. Keine Scheuermittel verwenden – sie verkratzen die Metall- und Kunststoffflächen.

Innenseite

- Obwohl Ihr Wasserkocher mit einem Filter ausgestattet ist, muss die Innenseite (wie auch der Filter) regelmäßig gereinigt werden.

Filter

- 1 Öffnen Sie den Deckel.
- 2 Schieben Sie den Filter **2** heraus.
- 3 Spülen Sie den Filter **entweder** unter fließendem Wasser aus bzw. reinigen Sie ihn mit einer weichen Bürste **oder** legen Sie den Filter beim Entkalken des Wasserkochers mit in die Lösung. Spülen Sie ihn gründlich ab.
- 4 Schieben Sie den Filter wieder ein **3**.

Entkalken

- Regelmäßiges Entkalken des Heizelementes verbessert die Leistung Ihres Wasserkochers. Wird der Wasserkocher nicht regelmäßig entkalkt, kann sich Kesselstein bilden und folgende Probleme verursachen:
 - Der Wasserkocher schaltet sich im Betrieb ein und aus bzw. schaltet sich vor dem Siedepunkt aus.
 - Es dauert länger, bis das Wasser kocht.
 - Das Heizelement kann beschädigt werden.

Hinweis: Wenn Sie es unterlassen, Ihren Wasserkocher zu entkalken, kann dies Ihre Garantie ungültig machen.

- Wenn sich am Heizelement Kesselstein abgelagert, den Wasserkocher mit einem handelsüblichen Mittel entkalken. Nach dem Entkalken mehrmals frisches Wasser zum Sieden bringen und weggießen. Entkalkerreste völlig vom Wasserkocher entfernen – er kann die Teile beschädigen.
- Einige Regionen haben hartes Wasser. Beim Sieden sieht dieses Wasser trübe aus und hinterlässt Ablagerungen am Rand des Wasserkochers. Diese Ablagerungen sind normal und lassen sich durch regelmäßiges Reinigen entfernen.
- Um die Ablagerung von Kesselstein zu verringern, kann für den Wasserkocher auch gefiltertes Wasser verwendet werden.

Kundendienst und Service

- Ein beschädigtes Netzkabel muss aus Sicherheitsgründen von KENWOOD oder einer autorisierten KENWOOD-Kundendienststelle ausgetauscht werden.

Sollten Sie irgendwelche Probleme mit Ihrem Wasserkocher haben, ziehen Sie die Fehlerbehebung zu Rate, bevor Sie um technische Hilfe bitten.

Für Hilfe hinsichtlich:

- Verwendung Ihres Kenwood Gerätes
- Wartung oder Reparatur
- Setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler in Verbindung, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.
- Gestaltet und entwickelt von Kenwood GB.
- Hergestellt in China.



**WICHTIGER HINWEIS FÜR DIE KORREKTE
ENTSORGUNG DES PRODUKTS IN
ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER EG-RICHTLINIE
2002/96/EG**

Am Ende seiner Nutzungszeit darf das Produkt NICHT mit dem Hausmüll entsorgt werden. Es muss zu einer örtlichen Sammelstelle für Sondermüll oder zu einem Fachhändler gebracht werden, der einen Rücknahmeservice anbietet. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgeräts vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht dies die Wiederverwertung der Materialien, aus denen das Gerät hergestellt wurde, was erhebliche Einsparungen an Energie und Rohstoffen mit sich bringt. Zur Erinnerung an die korrekte getrennte Entsorgung von Haushaltsgeräten ist das Gerät mit dem Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet.

Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Lösung
Wasserkocher funktioniert nicht.	Kein Strom. Wasserkocher vom Netz getrennt.	Prüfen, ob der Stecker des Wasserkochers in der Steckdose steckt. Sicherstellen, dass der Kocher richtig auf dem Anschluss-Sockel sitzt.
Display leer/gewählte Temperatur wird nicht angezeigt.	Wasserkocher vom Netz getrennt. Normaler Betrieb, da die Warmhalte-Funktion die Endzeit von 30 Minuten erreicht hat. Keine Funktion innerhalb von 30 Sekunden ausgewählt. Wasserkocher vom Anschluss-Sockel entfernt.	Zum erneuten Einschalten des Wasserkochers die EIN/AUS-Taste drücken. Bei erneutem Einschalten kehrt das Display zur Standardeinstellung 100°C zurück. Für Auswahl einer neuen Temperatur siehe den Abschnitt „Variable Temperaturregelung“.
Warmhalte-Funktion schaltet sich nicht ein.	100°C gewählt.	Normaler Betrieb: Bei Auswahl von 100°C schaltet sich die Warmhalte-Funktion nicht ein, obwohl die Taste leuchtet.
Das Gerät kocht, anstatt in die Warmhalte-Funktion überzugehen.	EIN/AUS-Taste nach der Warmhalte-Taste gedrückt.	Nach Einschalten der Warmhalte-Funktion nicht die EIN/AUS-Taste drücken, es sei denn, Sie wollen das Wasser kochen.
Ausgewählte Temperatur erscheint nicht im Display.	Wasserkocher vom Netz getrennt.	Bei Trennen des Geräts vom Netzstrom kehrt das Display zur Standardeinstellung 100°C zurück.
Wasserkocher schaltet sich nach dem Kochen nicht automatisch aus. Lange Ausschaltzeit.	Wasserkocher überfüllt.	Sicherstellen, dass Wasserstand nicht höher als die Max-Markierung ist.
	Deckel nicht geschlossen.	Prüfen, ob Deckel richtig eingerastet ist.
Lange Ausschaltzeit oder Ausschalten zu früh. Falsche Temperaturanzeige. Wasserkocher schaltet sich während des Gebrauchs ein und aus.	Kalk-/Mineralablagerungen auf Heizelement, die sich auf den Betrieb auswirken.	Vor dem Wasserkochen sicherstellen, dass Heizelement kalkfrei ist. Siehe Abschnitt „Entkalken“ unter „Pflege und Reinigung“.
Wasser spritzt aus dem Ausguss.	Kein Filter im Ausgussbereich angebracht. Wasserkocher überfüllt.	Stets den Filter benutzen und Wasserkocher nicht überfüllen.
Wasserkocher hört im Betrieb auf zu funktionieren.	Trockengehschutz aufgrund niedrigen Wasserstandes eingeschaltet.	Gerät ausschalten und vom Anschluss-Sockel abnehmen. Vor erneutem Befüllen abkühlen lassen. Nach dem Abkühlen setzt sich der Schalter von selbst wieder zurück. Sicherstellen, dass der Wasserstand höher als die Min-Markierung ist.
Sollte keiner der obigen Vorschläge das Problem lösen, siehe „Kundendienst und Service“.		

Italiano

Si prega di aprire la prima pagina, al cui interno troverete le illustrazioni

Il vostro bollitore SJM610 è stato progettato con una funzione di temperatura variabile e una di conservazione della temperatura, per aiutarvi a selezionare la temperatura giusta per preparare il tè, a prescindere dalle vostre preferenze.

prima di utilizzare la vostra apparecchiatura Kenwood

- Leggere attentamente le presenti istruzioni e conservarle come futuro riferimento.
- Rimuovere la confezione e le etichette.

sicurezza

- Usare sempre il filtro e non riempire mai eccessivamente il bollitore, per evitare spruzzi di acqua bollente.
- Evitare il contatto con il vapore che fuoriesce dalla zona del beccuccio nel versare l'acqua, e inoltre dal coperchio del bollitore quando lo si riempie.
- Attenzione: il corpo metallico del bollitore si scalda durante l'uso.
- Non lasciar pendere il cavo in un luogo dove potrebbe essere afferrato da un bambino.
- **Togliere sempre la spina del bollitore dalla presa di corrente quando non è in uso.**
- Non immergere mai il bollitore, la base di alimentazione, il cavo o la spina in un liquido.
- Non usare mai un apparecchio danneggiato. Farlo controllare o riparare: vedere alla sezione 'manutenzione e assistenza tecnica'.
- **Attenzione:** Non utilizzare il bollitore su un piano inclinato.
- Usare solo la base di alimentazione fornita e tenerla pulita ed asciutta.
- Controllare che il coperchio sia ben chiuso prima di accendere il bollitore.
- **Avvertenza:** Non aprire il coperchio del bollitore mentre l'acqua è in ebollizione.
- Far attenzione quando si apre il coperchio: potrebbero fuoriuscire gocce di acqua calda.
- Assicurarsi che il bollitore sia spento prima di sollevarlo o di versare l'acqua nelle tazze.
- Prima di riempire il bollitore o di versare l'acqua nelle tazze, staccare il bollitore dalla sua base.
- Non mettere mai il bollitore sopra o vicino a fornelli a gas o piastre elettriche.
- Bollire esclusivamente acqua in questo apparecchio.

- Non consentire l'uso dell'apparecchio a persone (anche bambini) con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali, o con esperienza e conoscenze insufficienti, a meno che non siano attentamente sorvegliate e istruite da un responsabile della loro incolumità.
- Sorvegliare i bambini, assicurandosi che non giochino con l'apparecchio.
- Utilizzare l'apparecchio solo per l'uso domestico per cui è stato realizzato. Kenwood non si assumerà alcuna responsabilità se l'apparecchio viene utilizzato in modo improprio o senza seguire le presenti istruzioni.

prima di collegare alla presa elettrica

- Assicurarsi che la tensione della vostra rete elettrica sia la stessa indicata sulla targhetta sotto l'apparecchio.
- Questo apparecchio è conforme alla direttiva 2004/108/CE sulla Compatibilità Elettromagnetica, ed al regolamento (EC) No. 1935/2004 del 27/10/2004 sui materiali in contatto con alimenti.

prima dell'uso

- 1 Avvolgere la lunghezza in eccesso del cavo attorno all'apposita staffa sulla parte sottostante della base dell'apparecchio ⑩.
- 2 Riempire il bollitore fino all'indicazione 'MAX', portare l'acqua ad ebollizione e svuotare il bollitore. Ripetere altre 2 o 3 volte.






legenda

- ① coperchio girevole
- ② cuscinetto per le dita
- ③ tasto sblocca-coperchio
- ④ finestrella indicatrice livello acqua
- ⑤ tasto ACCESO/SPENTO
- ⑥ tasti di selezione della temperatura
- ⑦ display
- ⑧ tasto di conservazione della temperatura (Keep Warm)
- ⑨ base di alimentazione a 360°
- ⑩ avvolgicavo
- ⑪ filtro

come usare il vostro bollitore

- Riempire il bollitore dal beccuccio o dal coperchio.
Per aprire il coperchio, premere il tasto sblocca-coperchio (3). Il livello dell'acqua deve essere fra 'MAX' e 'MIN' (0,5 L).
- Non sprecate l'acqua: fate bollire solo la quantità che vi occorre.
- Per migliorare la qualità delle bevande calde, usare sempre acqua fresca.
- Dopo ciascun uso, svuotare l'acqua rimasta nel bollitore.
- Chiudere il coperchio premendo verso il basso sul cuscinetto per le dita (1).

Normali funzioni del bollitore

1 Collegare la spina elettrica e il display non avrà niente da mostrare.	
2 Premere una volta il tasto ACCESO/SPENTO e il tasto si accenderà e sul display apparirà la temperatura 100°C. NB: La temperatura impostata automaticamente è sempre 100°C.	
3 Premere ancora una volta il tasto ACCESO/SPENTO e il tasto si metterà a lampeggiare e l'acqua inizierà a bollire.	
4 Alla fine del ciclo di bollitura, il bollitore si spegnerà automaticamente con un suono udibile di avvertimento e sul display lampeggerà la scritta 100°C.	
5 Per spegnere il bollitore manualmente, premere il tasto ACCESO/SPENTO. • Se il tasto ACCESO/SPENTO viene premuto una sola volta dopo aver collegato la spina elettrica, la seconda volta che sarà premuto l'acqua inizierà a bollire. Per spegnere il bollitore il tasto deve essere premuto 3 volte.	
NB:	
• 30 secondi dopo la conclusione del ciclo di bollitura, il bollitore si spegnerà automaticamente. Il display si spegne e l'apparecchio entra in modalità standby.	
• Se in qualsiasi momento dovesse essere rimosso dalla base di alimentazione, il bollitore si spegnerà automaticamente, entrando in modalità standby. Premere il tasto ACCESO/SPENTO per reimpostare.	

- Il bollitore si spegne automaticamente se entro 30 secondi non viene selezionata nessuna funzione.
- Togliere sempre la spina del bollitore dalla presa di corrente quando non è in uso.**

Funzione di temperatura variabile


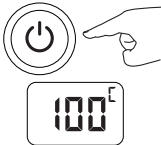
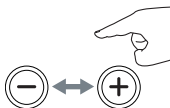





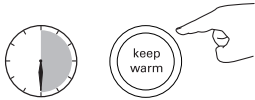
1 La temperatura può essere impostata a 70, 75, 80, 85, 90, 95°C 100°C, per poter scegliere quella più adatta (si rimanda alla "Tabella delle temperature consigliate").	
2 Premere una volta il tasto ACCESO/SPENTO e il tasto si accenderà e sul display apparirà 100°C. NB: La temperatura impostata automaticamente è sempre 100°C.	
3 Per selezionare la temperatura desiderata, premere il tasto (-) o il tasto (+), fino a quando sul display appare la temperatura prescelta. • La funzione di conservazione della temperatura (Keep Warm) non funziona se si seleziona 100°C.	
4 Premere ancora una volta il tasto ACCESO/SPENTO e il tasto si metterà a lampeggiare in modo costante e l'acqua inizierà a bollire.	
5 Alla fine del ciclo di riscaldamento, il bollitore si spegnerà automaticamente con un suono udibile di avvertimento e la temperatura selezionata lampeggerà sul display.	
• Se l'operazione di riscaldamento viene interrotta manualmente o se il bollitore viene rimosso dalla base di alimentazione, il display mostrerà l'ultima temperatura selezionata.	
• Se il bollitore viene scollegato dalla presa elettrica, il display mostrerà la temperatura di 100°C impostata automaticamente in fabbrica.	

Tabella delle temperature consigliate

Si tratta solo di un'indicazione e le temperature possono essere selezionate in base alle proprie preferenze.


Impostazione temperatura	Consigliata per
70°C	Tè bianco
75°C	Tè verde
80°C	Tè al gelsomino
85°C	Tè Oolong
90°C	Caffè solubile
95°C	Tisane e infusioni Tè nero Menta Camomilla
100°C	Bevande solubili in cui si raccomanda l'utilizzo di acqua bollente

Funzione di conservazione della temperatura (Keep Warm)


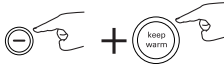

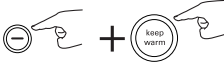
1 Premere una volta il tasto ACCESO/SPENTO e il tasto si accenderà e sul display apparirà 100°C.	
2 Selezionare la temperatura di conservazione della temperatura tra 70° e 95°C, poi premere il tasto di conservazione della temperatura (Keep Warm).	
3 Non appena l'acqua avrà raggiunto la temperatura desiderata, la funzione di conservazione della temperatura si attiverà automaticamente per mantenere l'acqua alla temperatura (Keep Warm) desiderata. Il tasto si metterà a lampeggiare durante il funzionamento del ciclo di conservazione della temperatura (Keep Warm) e smetterà non appena sarà raggiunta la giusta temperatura.	
	

- La funzione di conservazione della temperatura (Keep Warm) può essere selezionata solo per temperature tra i 70°C e i 95°C.
- La funzione di conservazione della temperatura (Keep Warm) può essere impostata in qualsiasi momento durante il ciclo di riscaldamento.
- La funzione di conservazione della temperatura (Keep Warm) non è disponibile quando si seleziona una temperatura di 100°C.
- Dopo aver premuto il tasto di conservazione della temperatura (Keep Warm), non premere il tasto ACCESO/SPENTO a meno che non si voglia riscaldare nuovamente l'acqua.
- La funzione di conservazione della temperatura (Keep Warm) manterrà l'acqua alla temperatura selezionata per 30 minuti. Dopo 30 minuti il bollitore si spegnerà automaticamente ed entrerà in modalità standby.
- La funzione di conservazione della temperatura (Keep Warm) da sola non riscalda l'acqua fredda.
- Se in qualsiasi momento il bollitore viene tolto dalla base di alimentazione, l'alimentazione sarà automaticamente interrotta e l'apparecchio entrerà in modalità standby. Per reimpostare, premere il tasto ACCESO/SPENTO.
- Per interrompere in qualsiasi momento la funzione di conservazione della temperatura (Keep Warm), basta premere un'altra volta il tasto di conservazione della temperatura (Keep Warm) e la luce si spegnerà.

Passare dai gradi centigradi (°C) ai gradi Fahrenheit (°F)

<ul style="list-style-type: none"> La temperatura indicata sul display può essere convertita dai gradi °C centigradi ai gradi °F Fahrenheit, tenendo premuti insieme i tasti (+) e conservazione della temperatura (Keep Warm) per 2 secondi. 	°C	°F
	70	158
	75	167
	80	176
	85	185
	90	194
	95	203
100	212	

Funzione silenziosa

<ul style="list-style-type: none"> L'avviso sonoro alla fine del ciclo di riscaldamento può essere disattivato tenendo premuti insieme per 2 secondi il tasto conservare la temperatura (Keep Warm) e il tasto (-). 	 
<ul style="list-style-type: none"> Per riattivare l'avviso sonoro, premere insieme il tasto conservare la temperatura (Keep Warm) e il tasto (-) e tenerli premuti fino a quando l'avviso sonoro si fa sentire due volte. 	 x2 

- Quando l'acqua raggiunge l'ebollizione, l'apparecchio si spegne automaticamente. Per fare bollire di nuovo l'acqua, attendere qualche secondo, per consentire all'interruttore di accensione di ripristinarsi.

NB - Per arrestare l'ebollizione, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di rimuovere la spina dalla presa.

- Se il bollitore dovesse accendersi e spegnersi durante l'uso oppure se si spegne prima di giungere ad ebollizione, controllare che l'elemento termico non presenti un accumulo di calcare - vedere la sezione "come eliminare il calcare".**
 - Questo bollitore è provvisto di filtro per trattenere il calcare.
 - Se si notano delle goccioline d'acqua sotto al bollitore, non ci si deve preoccupare: si tratta solo di condensazione.
- protezione contro il funzionamento a secco**
- Se si accende il bollitore con una quantità d'acqua insufficiente al suo interno, esso scatterà automaticamente. Spegnerlo il bollitore, staccarlo dalla base e lasciare che si raffreddi prima di aggiungere altra acqua. In seguito l'interruttore si reimposterà automaticamente.

manutenzione e pulizia

- Togliere sempre la spina dell'apparecchio e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo.

parte esterna e base

- Passare con un panno umido, poi asciugare. Non usare prodotti abrasivi, altrimenti le superfici in metallo e plastica si graffieranno.

parte interna

- Anche se il bollitore è provvisto di filtro, occorre comunque pulire regolarmente l'interno (e il filtro).

il filtro

- Aprire il coperchio.
- Sfilare il filtro dal bollitore ②.
- Sia** lavare il filtro sotto l'acqua corrente o utilizzare una spazzola morbida **oppure**, quando si procede alla rimozione del calcare dall'apparecchio, immergere anche il filtro. Sciacquare abbondantemente.
- Infilare nuovamente il filtro nel bollitore ③.

rimozione del calcare

- La regolare rimozione del calcare dall'elemento del bollitore migliorerà la funzionalità dell'apparecchio. In presenza di depositi di calcare all'interno del bollitore, infatti, si potrebbero avere i problemi seguenti:
 - possibile accensione e spegnimento del bollitore durante l'uso, oppure spegnimento prima che l'acqua giunga ad ebollizione.
 - i tempi di ebollizione potrebbero essere più lunghi.
 - possibile danno dell'elemento termico.

NB: In caso di mancata rimozione del calcare, si rischia di invalidare la garanzia dell'apparecchio.

- Quando si accumula del calcare sulla resistenza, è necessario pulire il bollitore con un prodotto anticalcare adatto. La presenza di calcare allunga i tempi di ebollizione e la resistenza può bruciarsi. Dopo aver rimosso il calcare con l'apposito prodotto, utilizzare l'apparecchio diverse volte facendo bollire acqua pulita ogni volta, quindi gettarla. Accertarsi di eliminare tutto il prodotto anticalcare dal bollitore, altrimenti si rischia di danneggiare i componenti.
- In alcune zone l'acqua è molto dura. Di conseguenza, l'acqua bollita può apparire torbida e lasciare un residuo sulle pareti dell'apparecchio. Questo deposito è normale, ma può essere eliminato con una pulizia regolare del bollitore.
- In alternativa, per ridurre l'accumulo di calcare, utilizzare acqua depurata.

manutenzione e assistenza tecnica

- In caso il cavo sia danneggiato, per ragioni di sicurezza deve essere sostituito solo dal fabbricante oppure da un Centro Assistenza KENWOOD autorizzato alle riparazioni.

In caso di problemi con il funzionamento del bollitore, prima di chiamare il servizio clienti si prega di consultare la guida alla risoluzione dei problemi.

Se si ha bisogno di assistenza riguardo:

- uso dell'apparecchio o
- manutenzione o riparazioni
- Contattare il negozio dove si è acquistato l'apparecchio.
- Disegnato e progettato da Kenwood nel Regno Unito.
- Prodotto in Cina.



IMPORTANTI AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC.

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani.

Deve essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che offrono questo servizio.

Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere notevoli risparmi in termini di energia e di risorse.

Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il simbolo del bidone a rotelle barrato.

guida alla risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Soluzione
Il bollitore non funziona.	Non c'è alimentazione. Il bollitore non è collegato alla presa elettrica.	Verificare che il bollitore sia collegato alla presa elettrica. Verificare che il bollitore sia correttamente posizionato sulla base di alimentazione.
Il display è spento/la temperatura selezionata non compare sul display	Il bollitore non è collegato alla presa elettrica. Normale funzionamento previsto:- La funzione di conservazione della temperatura (Keep Warm) è giunta alla fine dei 30 minuti. Nessuna funzione è stata selezionata per 30 secondi. Bollitore rimosso dalla base d'alimentazione.	Premere il tasto ACCESO/ SPENTO per riaccendere il bollitore. Non appena il bollitore viene riacceso, il display indicherà la temperatura di 100°C impostata automaticamente, per selezionare un'altra temperatura, si rimanda al paragrafo "Funzione di temperatura variabile".
La funzione di conservazione della temperatura (Keep Warm) non funziona.	Temperatura selezionata: 100°C.	Normale funzionamento – La funzione di conservazione della temperatura (Keep Warm) non è disponibile se si seleziona la temperatura di 100°C, anche se il tasto sarà acceso.
Il bollitore bolle invece di passare alla funzione di conservazione della temperatura (Keep Warm).	Il tasto ACCESO/SPENTO è stato premuto dopo aver premuto il tasto di conservazione della temperatura (Keep Warm).	Non premere il tasto ACCESO/SPENTO dopo aver premuto il tasto di conservazione della temperatura (Keep Warm), a meno che non si voglia riscaldare l'acqua.
La temperatura selezionata non compare sul display.	Il bollitore non è collegato alla presa elettrica.	Se il bollitore non è collegato alla presa elettrica, il display mostrerà la temperatura di 100°C impostata automaticamente.
Il bollitore non si spegne automaticamente dopo la bollitura. I tempi di spegnimento sono lunghi.	Il bollitore è stato riempito eccessivamente.	Verificare che il livello dell'acqua non abbia superato il livello 'Max'.
	Il coperchio non è chiuso.	Verificare che il coperchio sia chiuso del tutto.
Tempi di spegnimento lunghi o il bollitore si spegne troppo presto. Lettura della temperatura non corretta. Il bollitore si accende e si spegne durante il funzionamento.	Accumulo di calcare/minerali sull'elemento del bollitore con impatto sul funzionamento.	Verificare che l'elemento del bollitore sia privo di calcare prima di far bollire l'acqua. Si rimanda al paragrafo "rimozione del calcare" nella parte manutenzione e pulizia.
L'acqua fuoriesce dall'area del beccuccio.	Non è stato montato il filtro. Il bollitore è stato riempito eccessivamente.	Utilizzare sempre il filtro e non riempire il bollitore oltre il livello 'Max'.

guida alla risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Soluzione
Il bollitore ha smesso di funzionare durante l'utilizzo.	Protezione contro il funzionamento a secco, poiché non c'è abbastanza acqua nel bollitore.	Spegnere e togliere dalla base di alimentazione. Lasciare raffreddare prima di riempire. Non appena il bollitore si sarà raffreddato, l'interruttore si reimposterà da solo. Verificare che il livello dell'acqua sia al di sopra del livello minimo.
Se nessuna di queste indicazioni risolve il problema, si rimanda a "Manutenzione & Assistenza tecnica".		

Português

Por favor desdobre as ilustrações da primeira página.

A sua Chaleira modelo SJM610 foi concebida com as funções "Temperatura Variável" e "Manter Quente" (Keep Warm) para ajudar a seleccionar a temperatura correcta quando prepara o seu chá preferido.

antes de usar o seu aparelho Kenwood

- Leia atentamente estas instruções e guarde-as para consulta futura.
- Retire todas as embalagens e eventuais etiquetas.

segurança

- Utilize sempre o filtro e nunca encha excessivamente a chaleira, pois a água a ferver poderá salpicar para fora.
- Evite o contacto com o vapor que sai da zona do bico, ao despejar a água da chaleira, e com o que sai da tampa e da zona do bico, ao encher a chaleira.
- Tenha cuidado: o corpo metálico da chaleira ficará quente durante o funcionamento.
- Nunca deixe o cabo pender num local onde uma criança o possa agarrar.
- **Desligue sempre a ficha da chaleira da tomada quando o aparelho não estiver em utilização.**
- Nunca submerja a chaleira, a base, o cabo ou a ficha em líquidos.
- Nunca utilize um aparelho danificado. Proceda à sua verificação ou reparação: ver 'assistência e cuidados do cliente'.
- **Atenção:** Não coloque a chaleira em funcionamento numa superfície inclinada.
- Utilize apenas a base fornecida e mantenha-a limpa e seca.
- Certifique-se de que a tampa está firmemente fechada antes de ligar a chaleira.
- **Aviso:** Não abra a tampa enquanto a água estiver a ferver.
- Tenha cuidado ao abrir a tampa pois poderão ser ejectadas pequenas gotas de água quente.
- Certifique-se de que a chaleira está desligada quando a levantar ou retirar a água.
- Retire a chaleira da base antes de a encher ou de a esvaziar.
- Nunca coloque a chaleira junto a placas eléctricas ou queimadores de gás nem sobre os mesmos.
- Esta chaleira serve única e exclusivamente para ferver água.

- Este electrodoméstico não deverá ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades mentais, sensoriais ou físicas reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, a não ser que sejam supervisionadas ou instruídas sobre o uso do electrodoméstico por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o electrodoméstico.
- Use o aparelho apenas para o fim doméstico a que se destina. A Kenwood não se responsabiliza caso o aparelho seja utilizado de forma inadequada, ou caso estas instruções não sejam respeitadas.

antes de ligar à corrente

- Certifique-se de que a tensão da sua fonte de alimentação eléctrica é a mesma que a exibida na parte inferior da sua chaleira.
- Este aparelho está em conformidade com a directiva 2004/108/EC da CEE sobre Compatibilidade Electromagnética e o regulamento da CEE nº. 1935/2004 de 27/10/2004 sobre materiais concebidos para estarem em contacto com alimentos.

antes de utilizar pela primeira vez

- 1 Enrole o excesso de fio à volta do suporte existente na parte inferior da base de alimentação ⑩.
- 2 Encha de água até à marca "MAX", ferva-a, depois despeje-a. Repita 2 a 3 vezes.


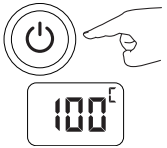



chave

- ① tampa articulada
- ② ponto de pressão para fechar
- ③ botão de libertação da tampa
- ④ janela do nível da água
- ⑤ botão ON/OFF
- ⑥ botões para ajustar a temperatura
- ⑦ ecrã de informação
- ⑧ botão Manter Quente (Keep Warm)
- ⑨ base eléctrica de 360°
- ⑩ arrumação do cabo
- ⑪ filtro

para usar a sua chaleira


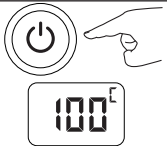
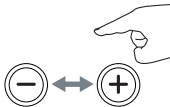


- Encha a chaleira através do tubo ou da tampa. Para abrir a tampa, pressione o botão da tampa ③. O nível da água deve ficar entre o "MAX" e o "MIN" (0,5 L).
 - Para ser económica: Não ferva mais água do que a necessária.
 - Para melhorar a qualidade das suas bebidas, utilize sempre água fresca.
 - Despeje a chaleira depois de cada utilização.
- Feche a tampa premindo a área do ponto de pressão ①.

Funcionamento normal da Chaleira

1 Ligue à corrente, o ecrã fica vazio.	
2 Carregue uma vez no botão ON/OFF, este acende-se e o ecrã mostra 100°C. Nota: A temperatura por defeito é sempre 100°C.	
3 Carregue novamente no botão ON/OFF e este pisca constantemente enquanto a água está a aquecer.	
4 No termo do ciclo de aquecimento, a chaleira desligar-se automaticamente, emite um som de alerta e no ecrã pisca a temperatura de 100°C.	
5 Para desligar a chaleira manualmente carregue no botão ON/OFF. • Se o botão ON/OFF só foi pressionado uma vez depois de ligar à corrente eléctrica quando carregar uma segunda vez a água começa logo a aquecer. O botão ON/OFF precisa de ser pressionado 3 vezes para desligar a chaleira.	
<p>NOTA:</p> <ul style="list-style-type: none"> Quando o ciclo de ferver chega ao fim a chaleira desliga-se automaticamente após 30 segundos. O ecrã apaga-se e a chaleira fica em modo de standby (espera). Se, em qualquer altura, a chaleira for retirada da base eléctrica, ela desliga-se automaticamente e passa a modo "standby". Pressione o botão ON/OFF para reiniciar. 	

- A chaleira desliga-se automaticamente se não for seleccionada nenhuma função no prazo de 30 segundos.
- Desligue SEMPRE a chaleira quando não estiver em utilização.**

Função Temperatura Variável



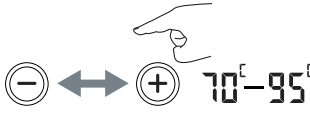

1 A temperatura pode ser seleccionada entre 70, 75, 80, 85, 90, 95 ou 100°C para poder aquecer ou ferver a água à temperatura mais adequada (Consulte o "Quadro de Regulação de Temperaturas Recomendadas").	
2 Carregue uma vez no botão ON/OFF, este acende-se e o ecrã mostra 100°C. Nota: A temperatura por defeito é sempre 100°C.	
3 Para seleccionar a temperatura desejada pressione o botão (-) ou (+) até a temperatura desejada aparecer no ecrã. • A função Manter Quente não funciona se seleccionar 100°C.	
4 Carregue novamente no botão ON/OFF e este pisca constantemente enquanto a água está a aquecer.	
5 No fim do ciclo quando a água chegou à temperatura seleccionada, a chaleira desligar-se automaticamente, emite um som de alerta e no ecrã pisca a temperatura seleccionada.	
<ul style="list-style-type: none"> Se a operação de aquecimento for manualmente parada ou a chaleira retirada da base eléctrica o ecrã mostra a última temperatura seleccionada. Se a chaleira for desligada da corrente eléctrica o ecrã para por defeito para os 100°C. 	

Regulação de Temperaturas Recomendadas

Este Quadro serve apenas como guia e as temperaturas podem ser reguladas de acordo com as suas preferências pessoais.


Regulação Temperatura	Recomendada para:
70°C	Chá Branco
75°C	Chá Verde
80°C	Chá de Jasmim
85°C	Chá Oolong
90°C	Café instantâneo
95°C	Chás de Ervas e infusões Chá Preto Chá de Menta Chá de Camomila
100°C	Bebidas instantâneas em que é recomendado água a ferver

Função Manter Quente (Keep Warm)



1 Carregue uma vez no botão ON/OFF, este acende-se e o ecrã mostra 100°C.	
2 Seleccione a temperatura em que deseja manter quente entre 70 – 95°C e carregue no botão “Keep Warm” (Manter Quente).	
3 Quando a água atingiu a temperatura seleccionada, a função Manter Quente liga-se automaticamente para manter a água à temperatura desejada. O botão pisca enquanto estiver no ciclo de Manter Quente e pára quando a temperatura de aquecimento for atingida.	
	

- A função Manter Quente só pode ser seleccionada para regulações entre 70°C a 95°C.
- A função Manter Quente pode ser seleccionada em qualquer momento durante o ciclo de aquecimento.
- A função Manter Quente não funciona se seleccionar 100°C.
- Depois de carregar o botão “Keep Warm” (manter quente) não carregue no botão ON/OFF excepto se quiser reaquecer a água.
- A função Manter Quente manterá a água à temperatura seleccionada durante 30 minutos. Após 30 minutos a chaleira desliga-se automaticamente e fica em modo de standby (espera).
- A função Manter Quente por si só não aquece água a partir de água fria.
- Se, em qualquer altura, a chaleira for retirada da base eléctrica, ela desliga-se automaticamente e passa a modo “standby”. Pressione o botão ON/OFF para reiniciar.
- Para, em qualquer momento, parar a função Manter Quente basta pressionar o botão “Keep Warm” novamente e a luz deste apaga-se.

Mudar de Graus Centígrados (°C) para Fahrenheit (°F)

<ul style="list-style-type: none"> A temperatura mostrada no ecrã pode ser mudada de Centígrados °C para °F Fahrenheit pressionando e mantendo ao mesmo tempo o botão (+) e o botão "Keep Warm" durante 2 segundos. 	°C	°F
	70	158
	75	167
	80	176
	85	185
	90	194
	95	203
100	212	

Função Silêncio (Mute)

<ul style="list-style-type: none"> O som de alerta no fim do ciclo quando a água chegou à temperatura seleccionada, pode ser desligado pressionando ao mesmo tempo e durante 2 segundos o botão "Keep Warm" e o botão (-). 	
<ul style="list-style-type: none"> Para voltar a ligar o som de alerta, basta pressionar ao mesmo tempo o botão "Keep Warm" e o botão (-) até ouvir duas vezes o som. 	

- A sua chaleira ferverá e desligar-se-á automaticamente. Para voltar a ferver, espere alguns segundos - o interruptor precisa de algum tempo para reinicializar.
Nota - Para interromper a fervura assegure-se que o botão está na posição desligada, antes de retirar da base.
- Se tiver problemas com a sua chaleira, nomeadamente se ela se desligar e ligar durante a utilização ou se desligar antes de ferver, verifique se o elemento plano está limpo de calcário – veja "retirar o calcário".**
- A sua chaleira está equipada com um filtro para reter as partículas de calcário.
- Se encontrar pingos de água debaixo da sua chaleira, não se preocupe, é apenas condensação.
protecção contra a fervura em seco
- Se ligar a chaleira com água insuficiente, a chaleira desliga automaticamente. Desligue a chaleira, retire-a da base e deixe arrefecer antes de voltar a encher. Depois da chaleira arrefecer, o interruptor reinicia por si mesmo.

cuidados e limpeza

- Antes de limpar, desligue-a, retire a ficha da tomada de corrente e deixe-a arrefecer.
o exterior e a base
- Limpe com um pano húmido e seque em seguida. Não utilize abrasivos – eles riscarão as superfícies de metal e de plástico.
- o interior**
- Embora a sua chaleira esteja equipada com um filtro, tem de limpar o seu interior (e o filtro) com regularidade.
o filtro

 - Abra a tampa.
 - Faça deslizar o filtro para fora **2**.
 - Enxágue debaixo da torneira **ou** use uma escova suave. Ou, quando estiver a limpar o calcário, deixe cair o filtro no interior. Enxágue cuidadosamente.
 - Torne a colocar o filtro no lugar **3**.

retirar o calcário

- A limpeza regular dos depósitos de calcário acumulados no elemento plano aumenta o desempenho da sua chaleira. Se não se limpar regularmente a chaleira, a acumulação de depósitos de calcário pode originar o seguinte:
 - surgimento de problemas relacionados com o facto da chaleira ligar e desligar durante a utilização ou a chaleira desligar antes de ferver a água.
 - a chaleira pode demorar mais tempo a ferver a água.
 - A resistência pode ficar danificada.

Atenção: Se não limpar os depósitos de calcário da sua chaleira, a garantia pode ser anulada.

- Quando o calcário se alojar na resistência, adquira um anti-calcário adequado e retire-o da chaleira. O calcário faz a chaleira levar mais tempo a ferver e pode inutilizar a resistência. Depois de limpo o calcário, ferva água fresca algumas vezes e deite-a fora. Remova todos os vestígios do produto desincrustante da chaleira pois este danifica as peças.
- Algumas regiões do país têm água calcária. Isto torna a água fervida mais carregada e deixa um depósito nos lados da chaleira. Isto é normal, mas pode ser retirado com uma limpeza regular.
- Como alternativa, para reduzir o depósito de calcário, utilize água filtrada ao encher a chaleira.

assistência e cuidados do cliente

- Caso o fio se encontre danificado, deverá, por motivos de segurança, ser substituído pela KENWOOD ou por um reparador KENWOOD autorizado.

Se tiver problemas em utilizar a sua chaleira, antes de telefonar para a Assistência, consulte o Guia de Avarias.

Caso necessite de assistência para:

- utilizar o seu electrodoméstico ou
- assistência ou reparações
- Contacte o estabelecimento onde adquiriu o electrodoméstico.

- Concebido e projectado no Reino Unido pela Kenwood.
- Fabricado na China.



ADVERTÊNCIAS PARA A ELIMINAÇÃO CORRECTA DO PRODUTO NOS TERMOS DA DIRECTIVA EUROPEIA 2002/96/EC.

No final da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado conjuntamente com os resíduos urbanos. Pode ser depositado nos centros especializados de recolha diferenciada das autoridades locais, ou junto dos revendedores que prestem esse serviço. Eliminar separadamente um electrodoméstico permite evitar as possíveis consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública resultantes da sua eliminação inadequada, além de permitir reciclar os materiais componentes, para, assim se obter uma importante economia de energia e de recursos. Para assinalar a obrigação de eliminar os electrodomésticos separadamente, o produto apresenta a marca de um contêntor de lixo com uma cruz por cima.

guia de avarias

Problema	Causa	Solução
A chaleira não funciona.	Não há energia eléctrica. A chaleira não está ligada à corrente eléctrica.	Confirme que a chaleira está ligada à tomada. Confirme que a chaleira está correctamente colocada na base eléctrica.
Ecrã vazio/Temperatura seleccionada não aparece no ecrã.	A chaleira não está ligada à corrente eléctrica. Funcionamento normal devido a: A função Manter Quente atingiu os 30 minutos. Não seleccionou nenhuma função no prazo de 30 segundos. A chaleira foi retirada da base eléctrica.	Carregue no botão ON-OFF para voltar a ligar a chaleira. O ecrã por defeito volta aos 100°C quando a chaleira volta a ser ligada, e para voltar a seleccionar outra temperatura consulte a secção "Função Temperatura Variável".
Função Manter Quente não funciona.	Seleccionou 100°C	Funcionamento Normal – A função Manter Quente não funciona se seleccionado 100°C apesar do botão estar aceso.
A água na chaleira está a ferver em vez de ir para a função Manter Quente.	Carregou no botão ON/OFF depois de ter carregado no botão "Keep Warm" (Manter Quente).	Não carregue ON/OFF depois de carregar "Keep Warm" (manter quente) excepto se quiser reaquecer a água.
A temperatura seleccionada não aparece no ecrã.	A chaleira não está ligada à corrente eléctrica.	O ecrã volta por defeito para os 100°C se retirar a chaleira da tomada.
A chaleira não desliga automaticamente depois de ferver. A chaleira demora muito tempo a desligar depois de ferver.	A chaleira está demasiado cheia.	Confirme que a água não ultrapassou o nível Máx.
	A tampa não está fechada.	Verifique se a tampa está correctamente fechada.
A chaleira demora muito tempo a desligar depois de ferver ou desliga cedo demais. A temperatura está incorrecta. A chaleira liga e desliga durante a utilização.	Calcário/sedimento depositado no elemento de ligação da chaleira à base eléctrica.	Antes de pôr a chaleira a aquecer, verifique que o elemento de ligação da base eléctrica não tem quaisquer resíduos. Consulte "retirar o calcário" na secção Assistência técnica e serviços ao cliente.
A água salpica pela zona do bico.	O filtro não está colocado no bico. A chaleira está demasiado cheia.	Utilize Sempre o filtro e não encha a chaleira para além do Máx.

guia de avarias

Problema	Causa	Solução
A chaleira parou durante o funcionamento.	A "protecção contra fervura em seco" activou-se porque a chaleira não tem água suficiente.	Desligue e remova a chaleira da base eléctrica. Deixe-a arrefecer antes de lhe colocar água. Quando a chaleira estiver fria, liga-se novamente. Verifique se o nível da água não está abaixo do nível Mín.
Se o acima mencionado não resolver o seu problema, ver "Assistência Técnica e Serviços ao Cliente".		

Por favor, despliegue la cubierta que contiene las ilustraciones

Su hervidor SJM610 ha sido diseñado con la función "Temperatura variable" y "Mantener caliente" (keep warm) para ayudar a seleccionar la temperatura correcta para preparar el mejor té, sea cual sea su preferencia.

antes de utilizar su aparato Kenwood

- Lea estas instrucciones atentamente y guárdelas para poder utilizarlas en el futuro.
- Quite todo el embalaje y las etiquetas.

seguridad

- Utilice siempre el filtro y nunca lo llene demasiado, el agua hirviendo puede salpicarle.
- Evite el contacto con el vapor que sale del pitorro al verter el agua y el que sale de la tapa al rellenar.
- Cuidado: el cuerpo metálico del hervidor se calienta durante el funcionamiento.
- Nunca deje que el cable cuelgue de un lugar donde un niño pueda cogerlo.
- **Desenchufe siempre el hervidor cuando no lo use.**
- Nunca ponga el hervidor, base eléctrica, cable o enchufe en líquidos.
- Nunca use un aparato dañado. Para solicitar que lo revisen o lo reparen: consulte "servicio y atención al cliente".
- **Precaución:** No utilice el hervidor en una superficie inclinada.
- Utilice exclusivamente la base eléctrica suministrada y manténgala limpia y seca.
- Asegúrese de que la tapa esté bien cerrada antes de encender el hervidor.
- **Aviso:** No abra la tapa mientras el agua esté hirviendo.
- Tenga cuidado al abrir la tapa, pueden salir gotas de agua caliente.
- Asegúrese de que el hervidor esté desenchufado antes de quitarlo de la base o verter el agua.
- Quite el hervidor de la base antes de llenarlo o verter el agua.
- Nunca ponga el hervidor cerca o sobre las placas eléctricas calientes o los quemadores de gas de la cocina.
- Este hervidor sirve únicamente para hervir agua.

- Este aparato no está pensado para ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o con falta de experiencia o conocimientos, a menos que hayan recibido instrucciones o supervisión en relación con el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben ser vigilados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Utilice este aparato únicamente para el uso doméstico al que está destinado. Kenwood no se hará cargo de responsabilidad alguna si el aparato se somete a un uso inadecuado o si no se siguen estas instrucciones.

antes de enchufar el aparato

- Asegúrese de que el suministro de energía eléctrica sea el mismo que el que figura en la parte inferior del hervidor.
- Este dispositivo cumple con la Directiva 2004/108/CE sobre Compatibilidad Electromagnética, y con el reglamento (CE) n° 1935/2004, de 27 de octubre de 2004, sobre los materiales y objetos destinados a entrar en contacto con alimentos.

antes de usar el hervidor por primera vez

- 1 Enrolle el exceso de cable alrededor del soporte de la parte inferior de la base eléctrica ⑩.
- 2 Llene el hervidor hasta "MAX" y póngalo a hervir, y a continuación vierta el agua. Repita 2 ó 3 veces.


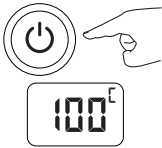



descripción del aparato

- ① tapa abatible
- ② base digital
- ③ botón del mecanismo de desbloqueo de la tapa
- ④ ventana para el nivel de agua
- ⑤ botón de ENCENDIDO/APAGADO
- ⑥ botones de ajuste de temperatura
- ⑦ pantalla
- ⑧ botón "Mantener caliente" (keep warm)
- ⑨ base eléctrica de 360°
- ⑩ recogecables
- ⑪ filtro

para usar el hervidor

- 1 Llene el hervidor por el pitorro o la tapa. Para abrir la tapa, presione el botón del mecanismo de desbloqueo ③. El nivel de agua debe estar entre el máximo ("MAX") y el mínimo ("MIN") (0,5 L).
 - Para economizar: no haga hervir más agua de la que necesita.
 - Para mejorar la calidad de sus bebidas, utilice siempre agua fresca.
 - Vacíe el hervidor después de cada uso.
- 2 Cierre la tapa ejerciendo presión en la zona de la base digital ①.

Funcionamiento normal del hervidor

1 Enchufe el aparato y la pantalla aparecerá en blanco.	
2 Pulse el botón de ENCENDIDO/APAGADO una vez, el botón se encenderá y en la pantalla se mostrará 100 °C. Nota: la temperatura predeterminada siempre es 100 °C.	
3 Pulse el botón de ENCENDIDO/APAGADO otra vez, el botón parpadeará constantemente y el agua empezará a hervir.	
4 Al final del ciclo de hervido, el hervidor se apagará automáticamente con una alarma sonora y 100 °C parpadeará en la pantalla.	
5 Para apagar el hervidor manualmente, pulse el botón de ENCENDIDO/APAGADO. • Si el botón de ENCENDIDO/APAGADO se ha pulsado solo una vez después de enchufar el aparato, al pulsarlo por segunda vez se empezará a calentar el agua. Para apagar el aparato, hay que pulsar el botón 3 veces.	
<p>NOTA:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Una vez que el ciclo de hervido haya terminado, el hervidor se apagará automáticamente después de 30 segundos. La pantalla se apagará y el hervidor entrará en modo espera. • Si el hervidor se aparta de la base eléctrica en cualquier momento, este se apagará automáticamente y entrará en modo espera. Pulse el botón de ENCENDIDO/APAGADO para reiniciar. 	

- El hervidor se apagará automáticamente si no se selecciona ninguna función en un espacio de 30 segundos.
- **Desenchufe siempre el hervidor cuando no lo utilice.**

Función "Temperatura variable"



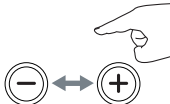




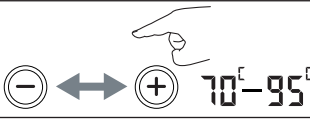

1 La temperatura se puede ajustar entre 70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C o 100 °C de manera que se pueda seleccionar la temperatura más adecuada (consulte la "Tabla de ajustes de temperatura recomendados").	
2 Pulse el botón de ENCENDIDO/APAGADO una vez, el botón se encenderá y en la pantalla se mostrará 100 °C. Nota: la temperatura predeterminada siempre es 100 °C.	
3 Para seleccionar la temperatura deseada pulse el botón (-) o el botón (+) hasta que se muestre la temperatura deseada en la pantalla. • La función "Mantener caliente" (keep warm) no funcionará si se selecciona 100 °C.	
4 Pulse el botón de ENCENDIDO/APAGADO otra vez, el botón parpadeará constantemente y el agua empezará a calentarse.	
5 Al final del ciclo de calentamiento, el hervidor se apagará automáticamente con una alarma sonora y la temperatura seleccionada parpadeará en la pantalla.	
<ul style="list-style-type: none"> • Si la función de calentamiento se detiene manualmente o el hervidor se aparta de la base eléctrica, la pantalla mostrará la última temperatura seleccionada. • Si el hervidor se desenchufa, la pantalla volverá a los 100 °C por defecto. 	

Tabla de ajustes de temperatura recomendados

Esto es solo una orientación y las temperaturas se pueden seleccionar según las preferencias personales.


Ajuste de temperatura	Recomendado para
70 °C	Té blanco
75 °C	Té verde
80 °C	Té de jazmín
85 °C	Té oolong
90 °C	Café instantáneo
95 °C	Tisanas e infusiones Té negro Menta Manzanilla
100 °C	Bebidas instantáneas para las que se recomienda agua hervida

Función “Mantener caliente” (keep warm):



1 Pulse el botón de ENCENDIDO/APAGADO una vez, el botón se encenderá y en la pantalla se mostrará 100 °C.	
2 Seleccione la temperatura deseada para la función “Mantener caliente” entre 70 °C – 95 °C y luego pulse el botón “Mantener caliente” (keep warm).	
3 Una vez que el agua haya alcanzado la temperatura deseada, la función “Mantener caliente” (keep warm) se conectará automáticamente para mantener el agua a la temperatura deseada. El botón parpadeará mientras esté en el ciclo “Mantener caliente” (keep warm) y luego se detendrá una vez que se alcance la temperatura de calentamiento correcta.	 

- La función “Mantener caliente” (keep warm) solo se puede seleccionar para los ajustes entre 70 °C y 95 °C.
- La función “Mantener caliente” (keep warm) se puede ajustar en cualquier momento durante el ciclo de calentamiento.
- La función “Mantener caliente” (keep warm) es inviable cuando se selecciona 100 °C.
- Después de pulsar el botón “Mantener caliente” (keep warm), no pulse el botón de ENCENDIDO/APAGADO a menos que quiera volver a calentar el agua.
- La función “Mantener caliente” (keep warm) mantendrá el agua a la temperatura seleccionada durante 30 minutos. Después de 30 minutos, el hervidor se apagará automáticamente y entrará en modo espera.
- La función “Mantener caliente” (keep warm) por sí misma no calentará el agua fría.
- Si el hervidor se retira de la base eléctrica en cualquier momento, este se apagará automáticamente y entrará en modo espera. Pulse el botón de ENCENDIDO/APAGADO para reiniciar.
- Para detener la función “Mantener caliente” en cualquier momento, pulse el botón “Mantener caliente” (keep warm) otra vez y la luz se apagará.

Cambiar de grados centígrados (°C) a grados Fahrenheit (°F)

<ul style="list-style-type: none"> La temperatura que se muestra en la pantalla se puede cambiar de grados centígrados (°C) a grados Fahrenheit (°F) manteniendo pulsados al mismo tiempo el botón (+) y el botón "Mantener caliente" (keep warm) durante 2 segundos. 	°C	°F
	70	158
	75	167
	80	176
	85	185
	90	194
	95	203
100	212	

Función de silencio

<ul style="list-style-type: none"> La alarma sonora al final del ciclo de calentamiento se puede apagar pulsando al mismo tiempo el botón "Mantener caliente" (keep warm) y el botón (-) durante 2 segundos. 	
<ul style="list-style-type: none"> Para volver a conectar la alarma sonora, pulse al mismo tiempo el botón "Mantener caliente" (keep warm) y el botón (-) hasta que la alarma suene dos veces. 	

- El hervidor se apaga automáticamente al hervir el agua. Antes de volver a hervir agua espere unos segundos: el interruptor necesita tiempo para reiniciarse.

Nota - Para interrumpir el proceso de hervido compruebe que el interruptor esté en la posición de apagado antes de retirar de la base de potencia.
- Si el hervidor se enciende o se apaga durante el uso o se apaga antes de hervir, compruebe que el elemento plano no tenga incrustaciones, consulte el apartado "desincrustaciones".**
- Su hervidor lleva un filtro para retener los depósitos calcáreos.
- Si se forman gotas de agua debajo del hervidor no debe preocuparse, se trata de condensación.

protección de la resistencia
- Si conecta el hervidor con demasiado poca agua, se apagará automáticamente. Apáguelo, retírelo de la base eléctrica y deje que se enfríe antes de volver a llenarlo. Cuando se haya enfriado, el interruptor se volverá a conectar.

cuidados y limpieza

- Antes de limpiar el hervidor, desenchúfelo y déjelo enfriar

el exterior y la base eléctrica
- Limpie con un paño húmedo y, a continuación, séquelo. No utilice materiales abrasivos, rayarán las superficies plásticas y metálicas.

interior
- Aunque su hervidor lleve filtro necesitará limpiarlo (y el filtro) regularmente.

el filtro

 - Abra la tapa.
 - Saque el filtro deslizándolo hacia fuera ②.
 - Enjuáguelo debajo del grifo o límpielo con un cepillo suave

o bien cuando desincruste el hervidor, desincruste también el filtro. Enjuáguelo bien.
 - Vuelva a colocar el filtro deslizándolo ③.

desincrustación

- La desincrustación regular del elemento plano mejorará el rendimiento de su hervidor. Si no se desincrusta el hervidor con regularidad, la acumulación de depósitos calcáreos puede tener como resultado lo siguiente:
 - se pueden experimentar problemas, encendiéndose o apagándose el hervidor durante su uso o apagándose antes de hervir el agua.
 - el hervidor puede tardar más en hervir el agua.
 - puede dañarse el elemento plano.

Aviso: el hecho de no desincrustar el hervidor puede invalidar la garantía.

- Si nota incrustaciones calcáreas en la resistencia del hervidor, compre un producto desincrustante y elimínelas. Una vez desincrustada, haga hervir agua limpia varias veces y tírela. Limpie la cal del hervidor – puede dañar las piezas.
- En algunas regiones del país el agua es calcárea y al hervir se enturbia y deja depósitos en las paredes del hervidor. Esto es normal y puede evitarse limpiando el hervidor con frecuencia.
- Como alternativa, para evitar la formación de incrustaciones utilice solamente agua filtrada.

servicio técnico y atención al cliente

- Si el cable está dañado, por razones de seguridad, debe ser sustituido por KENWOOD o por un técnico autorizado por KENWOOD.

Si tiene problemas con el funcionamiento del hervidor, antes de llamar para solicitar ayuda, consulte la guía de solución de problemas.

Si necesita ayuda sobre:

- el uso del aparato o
- el servicio técnico o reparaciones
- Póngase en contacto con el establecimiento en el que compró el aparato.
- Diseñado y creado por Kenwood en el Reino Unido.
- Fabricado en China.



ADVERTENCIAS PARA LA ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO SEGÚN ESTABLECE LA DIRECTIVA EUROPEA 2002/96/CE.

Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse junto a los desechos urbanos.

Puede entregarse a centros específicos de recogida diferenciada dispuestos por las administraciones municipales, o a distribuidores que faciliten este servicio. Eliminar por separado un electrodoméstico significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud derivadas de una eliminación inadecuada, y permite reciclar los materiales que lo componen, obteniendo así un ahorro importante de energía y recursos. Para subrayar la obligación de eliminar por separado los electrodomésticos, en el producto aparece un contenedor de basura móvil tachado.

guía de solución de problemas

Problema	Causa	Solución
El hervidor no funciona.	No hay corriente eléctrica. El hervidor no está enchufado a la toma de corriente.	Compruebe que el hervidor esté enchufado. Compruebe que el hervidor esté correctamente colocado en la base eléctrica.
La pantalla está en blanco / la temperatura seleccionada no aparece en la pantalla.	El hervidor no está enchufado a la toma de corriente. Funcionamiento normal debido a: La función "Mantener caliente" ha llegado a los 30 minutos. No se ha seleccionado ninguna función en un espacio de 30 segundos. El hervidor se ha retirado de la base eléctrica.	Pulse el botón de ENCENDIDO/APAGADO para volver a conectar el hervidor. La pantalla volverá a los 100 °C por defecto cuando el hervidor se vuelva a conectar; para seleccionar otra temperatura, consulte la sección "función Temperatura Variable".
La función "Mantener caliente" (keep warm) no funciona.	Se ha seleccionado 100 °C.	Funcionamiento normal - La función "Mantener caliente" (keep warm) no funciona si se selecciona 100 °C, aunque el botón estará encendido.
El hervidor hierve en vez de entrar en la función "Mantener caliente".	Se ha pulsado el botón de ENCENDIDO/APAGADO después del botón "Mantener caliente" (keep warm).	No pulse el botón de ENCENDIDO/APAGADO después de pulsar el botón "Mantener caliente" (keep warm) a menos que quiera calentar el agua.
La temperatura seleccionada no aparece en la pantalla.	El hervidor no está enchufado a la toma de corriente.	La pantalla volverá a los 100 °C por defecto si el hervidor se desenchufa.
El hervidor no se desconecta automáticamente después de hervir. Tarda mucho tiempo en desconectarse después de hervir.	El hervidor está demasiado lleno.	Compruebe que el nivel del agua no esté por encima del nivel Máx.
	La tapa no está cerrada.	Compruebe que la tapa esté cerrada correctamente.
El hervidor tarda mucho tiempo en desconectarse después de hervir o se desconecta demasiado pronto. La lectura de la temperatura es incorrecta. El hervidor se conecta y se desconecta durante el uso.	Hay incrustaciones de cal/minerales en el elemento de conexión que afectan al funcionamiento del hervidor.	Compruebe que el elemento de conexión esté libre de incrustaciones antes de poner agua a hervir. Consulte el apartado "desincrustaciones" en la sección "cuidado y limpieza".
El agua salpica por la zona del pitorro.	El filtro no está colocado en el pitorro. El hervidor está demasiado lleno.	Utilice siempre el filtro y no llene el hervidor por encima del nivel Máx.

guía de solución de problemas

Problema	Causa	Solución
El hervidor ha dejado de funcionar durante el funcionamiento.	La protección de la resistencia se ha activado porque no hay suficiente agua en el hervidor.	Desenchufe el hervidor y quítelo de la base eléctrica. Deje que se enfríe antes de volver a llenarlo. Cuando se haya enfriado, el interruptor se volverá a conectar. Compruebe que el nivel del agua esté por encima del nivel mínimo.
Si ninguna de las soluciones arriba mencionadas resuelve el problema, consulte la sección "servicio técnico y atención al cliente".		

Dansk

Fold forsiden med illustrationerne ud.

SJM610 kedlen er konstrueret med variabel temperaturindstilling (multi-temp) og en funktion til at holde vandet varmt (keep warm) som hjælper med at vælge den rette temperatur til at lave den bedste varme drik, uanset hvad man foretrækker.

før Kenwood-apparatet tages i brug

- Læs denne brugervejledning nøje og opbevar den i tilfælde af, at du får brug for at slå noget op i den.
- Fjern al emballage og mærkater.

sikkerhed

- Anvend altid filteret og kom aldrig for meget vand i - kogende vand kan sprøjte ud.
- Undgå kontakt med damp fra tuden når der hældes af elkedlen samt fra låget eller tuden, når der fyldes vand på elkedlen igen.
- Pas på! Kedlens metalhus vil blive meget varmt under brug.
- Lad aldrig ledningen hænge ned, hvor et barn kan gribe fat i den.
- **Tag altid stikket ud af stikkontakten, når kedlen ikke er i brug.**
- Kom aldrig kedel, bundplade, ledning eller stik i væske.
- Anvend aldrig et beskadiget apparat. Få det kontrolleret eller repareret. Se afsnittet 'service og kundepleje'.
- **Forsigtig:** Brug ikke kedlen på en skrå overflade.
- Benyt kun den medfølgende bundplade, og hold den ren og tør.
- Kontrollér, at låget sidder fast, før der tændes for kedlen.
- **Advarsel:** Låget må ikke åbnes, mens vandet er i kog.
- Pas på, når låget åbnes - der kan komme små dråber kogende vand ud.
- Sørg for, at kedlen er slukket, før De løfter eller hælder.
- Tag kedlen af bundpladen, før den fyldes, eller der hældes fra den.
- Anbring aldrig kedlen i nærheden af eller på kogepåler eller gasblus på et komfur.
- Denne elkedel bør kun anvendes til at koge vand.
- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (inklusive børn) med reducerede fysiske, sansemæssige eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kendskab, undtagen hvis de er blevet vejledt eller givet instrukser i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.

- Børn bør overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Anvend kun apparatet til husholdningsbrug. Kenwood påtager sig intet erstatningsansvar, hvis apparatet ikke anvendes korrekt eller disse instruktioner ikke følges.

før stikket sættes i stikkontakten

- Kontrollér, at strømmen i Deres lysnet svarer til den spænding, der er angivet i bunden af kedlen.
- Denne anordning er i overensstemmelse med EU-direktivet 2004/108/EF om elektromagnetisk forlidelighed og EU-regulativ nr.1935/2004 fra 27/10/2004 om materialer, der er beregnet til at komme i kontakt med fødevarer.

før kedlen tages i brug

- 1 Vikl overskydende ledning rundt om bøjen på undersiden af soklen ⑩.
- 2 Fyld op til 'MAX', kog vandet, og smid det ud. Gentages 2 til 3 gange.


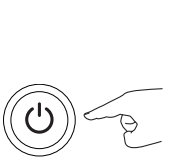
forklaring

- ① låg med flip-top
- ② fingerpude
- ③ udløser til lågets hængsel
- ④ vandstandsrude
- ⑤ TÆND-/SLUK-knap
- ⑥ temperaturindstillingsknapper
- ⑦ display
- ⑧ knap til at holde vandet varmt
- ⑨ 360° sokkel
- ⑩ ledningsholder
- ⑪ filter


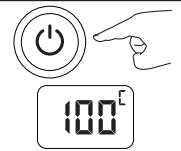
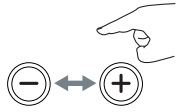


sådan anvendes din elkedel

- 1 Fyld kedlen, enten gennem tuden eller låget. Låget åbnes ved at trykke på lågudløserknappen ③. Vandstanden skal være mellem 'MAX' og 'MIN' (0,5 L).
- Det er mest økonomisk ikke at koge mere vand, end du har brug for.
- Drikkens kvalitet forbedres, hvis du altid bruger frisk vand.
- Tøm altid kedlen efter brug.
- 2 Luk låget ved at trykke ned på fingerpuden ①.

Almindelig brug af kedel

1 Sæt stikket i. Displayet viser intet.	
2 Tryk på TÆND-/SLUK-knappen én gang. Knappen lyser, og der vises 100° C på displayet. Bemærk: Standardtemperaturen er altid 100° C.	
3 Tryk på TÆND-/SLUK-knappen igen, hvorpå knappen blinker konstant, og vandet begynder at blive varmet op.	
4 Når vandet koger, slukkes kedlen automatisk og afgiver en hørbar påmindelse, og 100° C blinker på displayet.	
5 Sluk for kedlen manuelt ved at trykke på TÆND-/SLUK-knappen. <ul style="list-style-type: none"> Hvis TÆND-/SLUK-knappen kun er blevet trykket én gang, efter at stikket blev sat i, vil det andet tryk igangsætte opvarmning af vandet. Du skal trykke 3 gange på knappen for at slukke kedlen. 	
BEMÆRK: <ul style="list-style-type: none"> Når vandet koger, slukkes kedelen automatisk efter 30 sekunder. Displayet slukkes, og kedlen går i standby-tilstand. Hvis kedlen løftes af bundpladen på noget tidspunkt, slukkes kedlen automatisk og går i standby-tilstand. Tryk på TÆND-/SLUK-knappen for at nulstille. Kedlen vil automatisk slukke, hvis der ikke vælges en funktion inden for 30 sekunder. Tag altid stikket ud af stikkontakten, når kedlen ikke er i brug. 	

Funktionen: variabel temperatur


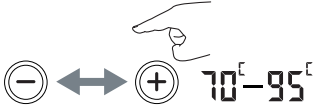
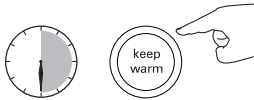
1 Temperaturen kan indstilles til 70, 75, 80, 85, 90, 95 og 100° C, så man kan vælge den bedst egnede temperatur (Se "Oversigt over anbefalede temperaturindstillinger").	
2 Tryk på TÆND-/SLUK-knappen én gang. Knappen lyser, og der vises 100° C på displayet. Bemærk: Standardtemperaturen er altid 100° C.	
3 Du kan vælge den ønskede temperatur ved at trykke enten på (-) eller (+), indtil den ønskede temperatur vises på displayet. <ul style="list-style-type: none"> Funktionen til at holde vandet varmt fungerer ikke, hvis du vælger 100° C. 	
4 Tryk på TÆND-/SLUK-knappen igen, hvorpå knappen blinker konstant, og vandet begynder at blive varmet op.	
5 Når vandet koger, slukkes kedlen automatisk og afgiver en hørbar påmindelse, og den valgte temperatur blinker på displayet. <ul style="list-style-type: none"> Hvis opvarmning standes manuelt, eller kedlen løftes af bundpladen, vil displayet vise den sidst valgte temperatur. Hvis kedlens stik tages ud af stikkontakten, vil displayet vise 100° C. 	

Oversigt over anbefalede temperaturindstillinger

Disse er alene vejledende, og du kan indstille temperaturen, som du selv foretrækker det.


Temperaturindstilling	Anbefalet til
70° C	Hvid te
75° C	Grøn te
80° C	Jasmin-te
85° C	Oolong-te
90° C	Pulverkappe
95° C	Urteteer og udtræk Sort Pebermynte Kamille
100° C	Pulverdrikke, hvortil der anbefales brug af kogt vand

Funktion til at holde vandet varmt



1 Tryk på TÆND-/SLUK-knappen én gang. Knappen lyser og 100° C vises på displayet.	
2 Vælg den ønskede temperatur vandet skal holdes varmt på mellem 70 og 95° C, og tryk så på keep warm-knappen.	
3 Når vandet har nået den ønskede temperatur, vil keep warm-funktionen automatisk blive tændt for at holde vandet på den ønskede temperatur. Knappen vil blinke, mens vandet holdes varmt, og så stoppe, når den rette opvarmningstemperatur er opnået.	

- Keep warm-funktionen kan kun vælges til indstillinger mellem 70° C og 95° C.
- Keep warm-funktionen kan indstilles når som helst under opvarmning af vandet.
- Keep warm-funktionen fungerer ikke, hvis der vælges 100° C.
- Når du trykker på keep warm-knappen, må du ikke trykke på TÆND-/SLUK-knappen bagefter, med mindre du ønsker at genopvarme vandet.
- Keep warm-funktionen vil holde vandet varmt på den valgte temperatur i 30 minutter. Efter 30 minutter slukkes kedlen automatisk og går i standby-tilstand.
- Keep warm-funktion alene kan ikke opvarme vandet fra koldt.
- Hvis kedlen løftes af bundpladen på noget tidspunkt, slukkes kedlen automatisk og går i standby-tilstand. Tryk på TÆND-/SLUK-knappen for at nulstille.
- Du kan stoppe keep warm-funktionen når som helst ved blot at trykke på keep warm-knappen, hvorpå lyset vil slukkes.

Skift fra celsius (°C) til fahrenheit (°F)

<ul style="list-style-type: none"> • Temperaturen vist på displayet kan ændres fra at vise °C celsius til °F fahrenheit ved at holde (+)-knappen og keep varm-knappen trykket ned samtidig i 2 sekunder. 	<table border="1"> <thead> <tr> <th>°C</th> <th>°F</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>70</td> <td>158</td> </tr> <tr> <td>75</td> <td>167</td> </tr> <tr> <td>80</td> <td>176</td> </tr> <tr> <td>85</td> <td>185</td> </tr> <tr> <td>90</td> <td>194</td> </tr> <tr> <td>95</td> <td>203</td> </tr> <tr> <td>100</td> <td>212</td> </tr> </tbody> </table>	°C	°F	70	158	75	167	80	176	85	185	90	194	95	203	100	212
°C	°F																
70	158																
75	167																
80	176																
85	185																
90	194																
95	203																
100	212																

Lydløs funktion

<ul style="list-style-type: none"> • Den hørbare påmindelse, når vandet har kogt, kan slås fra ved at trykke på keep warm-knappen og (-) samtidig i 2 sekunder. 	
<ul style="list-style-type: none"> • Du kan tænde for den hørbare påmindelse igen ved at trykke på keep warm-knappen (-) samtidig, indtil den hørbare påmindelse bipper to gange. 	

- Kedlen koger og slukker automatisk. Hvis du vil koge vandet igen, bør du vente et par sekunder - tænd/sluk-knappen skal have tid til at gå tilbage til udgangspositionen.

Bemærk - Du kan afbryde kogningen ved at sætte knappen hen på slukket, før du tager kedlen af soklen.

- **Hvis du får problemer med, at kedlen tænder og slukker under brug eller slukker, før vandet koger, skal du kontrollere, at det flade element ikke er tilkalket – se “afkalkning”.**

- Din elkedel er udstyret med et filter, der opfanger kalkpartiklerne fra vandet.
- Hvis du finder vanddråber under kedlen, skal du ikke være bekymret - det er bare kondensvand.

beskyttelse mod tørkogning

- Hvis der er for lidt vand i elkedlen, når den tændes, slukkes den automatisk. Sluk, fjern elkedlen fra soklen, og lad den afkøle, før den fyldes igen. Når den er afkølet, vil kontakten automatisk nulstille.

pleje og rengøring

- Før du rengør kedlen, skal stikket tages ud, og kedlen afkøles.

kedlens yderside og bundpladen

- Tør over med en fugtig klud og tør efter. Anvend ikke skuremidler – de ridser metal- og plastickoverflader.

indvendigt

- Selv om din elkedel leveres med et filter, er det stadig nødvendigt at rengøre indersiden (og filteret) regelmæssigt.

filteret

- 1 Åbn låget.
- 2 Skub filteret ud ②.
- 3 Skyl **enten** i rindende vand, eller brug en blød børste. **eller** kom filteret i kedlen, når du afkalker den. Skyl grundigt efter.
- 4 Skub filteret tilbage for at montere det igen ③.

afkalkning

- Regelmæssig afkalkning af varmeelementet vil forbedre din elkedels ydeevne. Hvis elkedlen ikke afkalkes regelmæssigt, kan ophobningen af kalk resultere i følgende:
 - Problemer med at elkedlen tændes eller slukkes under brug, eller at den slukkes før vandet koger.
 - Elkedlen kan være længere om at koge vandet.
 - Varmeelementet kan blive beskadiget

Bemærk venligst: Hvis du ikke afkalker din elkedel, kan dette gøre garantien ugyldig.

- Når der dannes kalk på varmeelementet, skal kedlen afkalkes med et passende afkalkningsmiddel. Kalkaflejring forsinker kogningen og kan få varmeelementet til at brænde sammen. Efter afkalkning skal kedlen flere gange koges igennem med rent vand, som efter brug smides ud. Fjern alt afkalkningsmidlet fra kedlen – det kan beskadige delene.
- I nogle egne af landet er der meget kalk i vandet. Dette får kogt vand til at se mat ud, og det efterlader et lag på kedlens inderside. Dette er helt normalt, men det kan fjernes ved jævnlig rengøring.
- Du kan også reducere kalkaflejringen ved at anvende filterret vand til kedlen.

service og kundepleje

- Hvis ledningen er beskadiget, skal den af sikkerhedsgrunde udskiftes af KENWOOD eller en autoriseret KENWOOD-reparatør.

Hvis du får problemer med brug af kedlen, bør du læse fejlfindingsvejledningen, før du ringer om hjælp.

Hvis du har brug for hjælp med:

- at bruge apparatet eller
- servicering eller reparation
- skal du henvende dig i den forretning, hvor maskinen er købt.
- Designet og udviklet af Kenwood i Storbritannien.
- Fremstillet i Kina.



**VIGTIG INFORMATION ANGÅENDE
BORTSKAFFELSE AF PRODUKTET I
OVERENSSTEMMELSE MED EU DIREKTIV
2002/96/EF.**

Ved afslutningen af dets produktive liv må produktet ikke bortskaffes som almindeligt affald. Det bør afleveres på et specialiseret lokalt genbrugscenter eller til en forhandler, der yder denne service. At bortskaffe et elektrisk husholdningsapparat separat gør det muligt at undgå eventuelle negative konsekvenser for miljø og helbred på grund af uhensigtsmæssig bortskaffelse, og det giver mulighed for at genbruge de materialer det består af, og dermed opnå en betydelig energi- og ressourcebesparelse. Som en påmindelse om nødvendigheden af at bortskaffe elektriske husholdningsapparater separat, er produktet mærket med en mobil affaldsbeholder med et kryds.

fejlfindingsvejledning

Problem	Årsag	Løsning
Kedlen fungerer ikke.	Ingen strøm. Kedlens stik sidder ikke i stikkontakten.	Se efter, om kedlens stik sidder i stikkontakten. Se efter, om kedlen sidder korrekt på bundpladen.
Displayet viser intet/Den valgte temperatur vises ikke på displayet.	Kedlens stik sidder ikke i stikkontakten. Normal brug som følge af at keep warm-funktionens 30 minutters funktionstid er udløbet. Der blev ikke valgt nogen anden funktion i inden for 30 sekunder. Kedlen blev løftet af bundpladen.	Tryk på TÆND-/SLUK-knappen for at tænde for kedlen igen. Display vil vise 100°C, når kedlen tændes igen. Se afsnittet "Funktionen: variabel temperatur", hvis du ønsker at vælge en anden temperatur.
Keep warm fungerer ikke.	Du har valgt 100° C.	Normal brug - keep warm fungerer ikke, hvis du vælger 100° C, selvom knappen lyser.
Kedlen koger i stedet for at holde vandet varmt.	TÆND-/SLUK-knappen blev trykket efter keep warm-knappen.	Tryk ikke på TÆND-/SLUK-knappen, efter at have trykket på keep warm, med mindre du ønsker at opvarme vandet.
Den valgte temperatur vises ikke på displayet.	Kedlens stik er taget ud af stikkontakten.	Displayet viser standard 100° C, hvis stikket tages ud af stikkontakten.
Kedlen slukkes ikke automatisk efter kogning. Længe om at slukke.	Kedlen er for fuld.	Se efter, at vandstanden ikke er over Max-linjen.
	Låget er ikke lukket.	Se efter, om låget er lukket helt.
Længe om at slukke eller slukker for tidligt. Forkert temperaturvisning. Kedlen tænder og slukker under brug.	Kalk/mineralophobning på elementet kan påvirke funktionen.	Se efter, om elementet er tilkalket, før vandet koges. Se afsnittet "afkalkning" under "pleje og rengøring".
Der sprøjter vand ud af tuden.	Filtret sidder ikke i tuden. Kedlen er for fuld.	Filtret skal altid sidde i, og der må ikke fyldes på over Max-linjen.
Kedlen holdt op med at fungere, mens den var i gang.	Tørkogningsbeskyttelse slukkede kedlen, fordi der ikke var nok vand i den.	Sluk kedlen, og løft den af bundpladen. Lad den køle af, før du fylder den igen. Når kedlen er kølet af, vil kontakten nulstille sig selv. Se efter, om vandstanden når over minimum.
Hvis intet af ovennævnte løser problemet, skal du læse afsnittet "service og kundepleje".		

Vik ut främre omslaget med bilderna.

Din vattenkokare SJM610 har konstruerats med en funktion för variabel temperatur och varmhållning för att hjälpa dig få rätt temperatur för idealisk tekokning - hur du än föredrar det.

innan du använder din Kenwood-apparat

- Läs bruksanvisningen noggrant och spara den för framtida bruk.
- Avlägsna allt emballage och alla etiketter.

säkerhet

- Använd alltid filtret och fyll aldrig på för mycket vatten – kokande vatten kan stänka ut.
- Undvik att komma i kontakt med ånga som kommer ut ur pipen när du håller, och ut ur locket eller pipen när du fyller på.
- Tänk på att vattenkokarens metallhölje blir varmt under användningen.
- Låt aldrig sladden hänga ner så ett barn kan gripa tag i den.
- **Låt inte vattenkokarens kontakt sitta i vägguttaget när den inte används.**
- Doppa aldrig vattenkokaren, bottenplattan, sladden eller kontakten i någon vätska.
- Använd aldrig en skadad apparat. Se till att den blir kontrollerad eller lagad: se 'service och kundtjänst'.
- **Försiktighetsråd:** Använd inte vattenkokaren på en sluttande yta.
- Använd bara den medföljande bottenplattan och håll den ren och torr.
- Se till att locket sitter stadigt innan du kopplar på vattenkokaren.
- **Varning:** Öppna inte locket medan vattnet kokar.
- Var försiktig när du öppnar locket - det kan stänka ut varma vattendroppar.
- Se till att kokaren är avstängd innan du lyfter den eller håller ur den.
- Lyft bort kannan från bottenplattan innan du fyller på vatten eller håller upp det.
- Ställ aldrig vattenkokaren nära en spisplatta eller gaslåga.
- Vattenkokaren är endast avsedd för vatten.

- Den här apparaten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med begränsad fysisk eller mental förmåga eller begränsad känsel. Den är inte heller avsedd för användning av personer med bristande erfarenhet eller kunskap, om de inte övervakas eller får instruktioner om hur apparaten ska användas av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Barn får inte lov att leka med apparaten. Lämna dem inte ensamma med den.
- Använd apparaten endast för avsett ändamål i hemmet. Kenwood tar inte på sig något ansvar om apparaten används på felaktigt sätt eller om dessa instruktioner inte följs.

innan du sätter i stickkontakten

- Se till att nätströmmen är densamma som anges på undersidan av kokaren.
- Den här apparaten följer EU-direktiv 2004/108/EG om elektromagnetisk kompatibilitet och EU:s förordning nr 1935/2004 från 2004-10-27 om material som är avsedda för kontakt med livsmedel.

innan du använder vattenkokaren första gången

- 1 Vira upp extra sladdlängd runt hållaren på undersidan av bottenplattan ⑩.
- 2 Fyll på vatten till "MAX"-nivån, koka upp och slå sedan bort vattnet. Upprepa två-tre gånger.




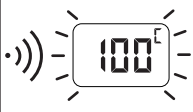

förklaring till bilder

- ① fällbart lock
- ② tryckmarkering
- ③ knapp för att lossa locket
- ④ vattennivåfönster
- ⑤ PÅ/AV-knapp
- ⑥ knappar för temperaturinställning
- ⑦ displayruta
- ⑧ varmhållningsknapp
- ⑨ 360° bottenplatta
- ⑩ sladdvinda
- ⑪ filter



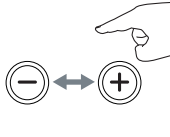


använda vattenkokaren

- Fyll på kannan antingen genom pipen eller locket. Öppna locket genom att trycka på lockspärren ③. Vattennivån måste vara mellan MAX och MIN (0,5 l).
- För att spara pengar ska du inte koka mer vatten än du behöver.
- Använd alltid nyupphäلت vatten, för att få bästa kvalitet på drycken.
- Töm kokaren efter varje användningstillfälle.
- Stäng locket genom att trycka på tryckmarkeringen ①.

Normal vattenkokning

1 Sätt i kontakten. Displayrutan är då tom.	
2 Tryck på PÅ/AV-knappen en gång. Då tänds knappen och 100°C visas i rutan. Obs! Standardinställningen är 100°C.	
3 Tryck på PÅ/AV-knappen igen. Då blinkar knappen oavbrutet och vattnet börjar koka.	
4 I slutet av kokningscykeln kopplar vattenkokaren automatiskt av sig. Ett pip hörs och i displayrutan visas 100°C.	
5 Om du vill stänga av manuellt, trycker du på PÅ/AV-knappen. • Om PÅ/AV-knappen bara har tryckts in en gång sedan kontakten satts i, börjar vattnet värmas igen när den trycks in en gång till. Då måste knappen tryckas in en tredje gång för att vattenkokaren ska stängas av.	
OBS: • När kokningscykeln är klar stänger vattenkokaren automatiskt av sig efter 30 sekunder. Displayrutan stängs av och vattenkokaren går in i väntläge. • Om vattenkokaren lyfts från bottenplattan vid något tillfälle kopplar den automatiskt av sig och går in i väntläge. Tryck på PÅ/AV-knappen för att återställa. • Vattenkokaren kopplar automatiskt av sig om ingen funktion har valts inom 30 sekunder. • Låt inte vattenkokarens kontakt sitta i vägguttaget när den inte används.	

Funktion för variabel temperatur

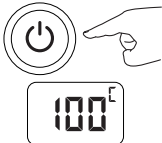


1 Temperaturen kan ställas in på 70, 75, 80, 85, 90, 95 eller 100°C, så att lämpligast temperatur kan väljas (se tabellen över rekommenderade temperaturinställningar).	
2 Tryck på PÅ/AV-knappen en gång. Då tänds knappen och 100°C visas i rutan. Obs! Standardinställningen är 100°C.	
3 För att ställa in önskad temperatur trycker du på (-)-knappen eller (+)-knappen tills önskad temperatur visas i displayrutan. • Om 100°C är inställt kan varmhållningsfunktionen inte användas.	
4 Tryck på PÅ/AV-knappen igen. Då blinkar knappen oavbrutet och vattnet börjar värmas.	
5 I slutet av värmningscykeln kopplar vattenkokaren av sig automatiskt. Ett pip hörs och i displayrutan visas den valda temperaturen.	
• Om kokningen stoppas manuellt eller vattenkokaren tas från bottenplattan, visas den senast valda temperaturen. • Om kontakten dras ur går displayrutan tillbaka till 100°C.	

Tabell över rekommenderade temperaturinställningar

Detta är endast avsett som vägledning. Temperaturerna kan ställas in efter egen smak.

Temperatur	Rekommenderas för
70°C	Vitt te
75°C	Grönt te
80°C	Jasminte
85°C	Oolong
90°C	Snabbkaffe
95°C	Örtteer och infusioner Svart Pepparmint Kamomill
100°C	Snabbdrycker som görs med kokande vatten


Varmhållningsfunktion

1 Tryck på PÅ/AV-knappen en gång. Då tänds knappen och 100°C visas i displayrutan.	
2 Ställ in önskad varmhållningstemperatur mellan 70 och 95°C och tryck sedan på varmhållningsknappen.	
3 När vattnet har nått önskad temperatur startar varmhållningsfunktionen automatiskt och vattnet hålls vid önskad temperatur. Under varmhållningscykeln blinkar knappen. När rätt varmhållningstemperatur har uppnåtts slocknar den.	



- Varmhållningsfunktionen kan bara användas vid inställningar mellan 70°C och 95°C.
- Varmhållningsfunktionen kan ställas in när som helst under kokningscykeln.
- Varmhållningsfunktionen fungerar inte när 100°C är inställt.
- När du har tryckt på varmhållningsknappen ska du inte trycka på PÅ/AV-knappen om du inte vill värma vattnet igen.
- Varmhållningsfunktionen håller vattnet vid den inställda temperaturen i 30 minuter. Efter 30 minuter kopplar vattenkokaren automatiskt av sig och går in i väntläge.
- Vattnet kan inte värmas från kallt enbart med varmhållningsfunktionen.
- Om vattenkokaren lyfts från bottenplattan vid något tillfälle stängs den automatiskt av och går in i väntläge. Tryck på PÅ/AV-knappen för att fortsätta kokningen.
- Om du vill avbryta varmhållningsfunktionen kan du när som helst bara trycka på varmhållningsknappen igen, så slocknar lampan.

Växla mellan °C (Celsius) och °F (Fahrenheit)

• Du kan växla mellan visning av temperaturen i displayrutan i °C (Celsius) eller °F (Fahrenheit) genom att hålla ner (+)-knappen och varmhållningsknappen samtidigt i 2 sekunder.	<table border="1"> <thead> <tr> <th>°C</th> <th>°F</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>70</td><td>158</td></tr> <tr><td>75</td><td>167</td></tr> <tr><td>80</td><td>176</td></tr> <tr><td>85</td><td>185</td></tr> <tr><td>90</td><td>194</td></tr> <tr><td>95</td><td>203</td></tr> <tr><td>100</td><td>212</td></tr> </tbody> </table>	°C	°F	70	158	75	167	80	176	85	185	90	194	95	203	100	212
°C	°F																
70	158																
75	167																
80	176																
85	185																
90	194																
95	203																
100	212																



Tyst funktion

• Du kan tysta pipet i slutet av uppvärmningscykeln genom att trycka på (-)-knappen och varmhållningsknappen samtidigt i 2 sekunder.	
• Du återställer pipet genom att hålla ner varmhållningsknappen och (-)-knappen samtidigt tills du hör två pip.	

- Kokaren kokar upp och slås av automatiskt. Om du vill koka på nytt skall du vänta några sekunder – på/av-knappen behöver lite tid för att återställas.
Obs! Om du vill avbryta kokningen ska du kontrollera att brytaren är i läge av innan du tar bort den från drivenheten.
 - **Om du får problem med att vattenkokaren stängs av och på under användning eller stängs av innan vattnet kokar, bör du kontrollera att det platta elementet är fritt från kalkavlagringar – se ”avkalkning”.**
 - Vattenkokaren har ett filter som tar upp kalkpartiklar.
 - Om du får syn på vattendroppar under kokaren behöver du inte oroa dig – det är bara kondens.
- torrkokningsskyddet**
- Om du sätter på kokaren med för litet vatten, så avbryts uppvärmningen automatiskt. Stäng av, ta bort vattenkokaren från bottenplattan och låt den svalna innan du fyller på den igen. När den har svalnat kommer på/av-knappen att återställas av sig själv.

skötsel och rengöring

- Innan kokaren rengörs skall du dra ur kontakten och låta kokaren svalna.

utsidan och bottenplattan

- Torka av med en fuktig trasa och torka torr. Använd inte slipande medel – då repas metall- och plastytorna.

insidan

- Även om ett filter medföljer vattenkokaren måste du ändå rengöra den inuti (och filtret) regelbundet.

filtret

- 1 Öppna locket.
- 2 Dra ut filtret ②.
- 3 **Antingen** skölj filtret under vattenkranen eller använd en mjuk borste **eller** släpp ner filtret i kannan när du avkalkar den. Skölj grundligt.
- 4 Skjut in filtret igen ③.

avkalkning

- Regelbunden avkalkning av det platta elementet förbättrar vattenkokarens prestanda. Om vattenkokaren inte avkalkas regelbundet kan kalkavlagringar leda till följande:
 - det kan bli problem med att kokaren slås av och på under användning eller att den stängs av innan vattnet kokar.
 - det kan ta längre tid att koka upp vattnet.
 - det platta elementet kan skadas.

Observera! Om du inte avkalkar vattenkokaren kan garantin bli ogiltig.

- När det bildats kalkbeläggning på uppvärmningselementet skall du köpa ett lämpligt avkalkningsmedel och avkalka kokaren. Kalkavlagringar gör att kokaren behöver längre tid för att koka upp och kan göra att elementet bränns ut. Efter avkalkning skall du flera gånger koka upp rent vatten och slå bort det. Avlägsna eventuellt avkalkningsmedel - det kan skada vattenkokaren.
- Vissa delar av landet har hårt vatten. Det gör att det kokta vattnet ser grumligt ut och lämnar kvar en avlagring på kannans insida. Detta är helt normalt men man kan avlägsna avlagringen genom regelbunden rengöring.
- Alternativt kan man, för att minska kalkavlagringarna, använda filtrerat vatten till kokaren.

service och kundtjänst

- Om sladden är skadad måste den av säkerhetsskäl bytas ut av KENWOOD eller av en auktoriserad KENWOOD-reparatör.

Om du har några problem med användningen av din vattenkokare ber vi dig läsa denna felsökningsguide innan du anmäler felet.

Om du behöver hjälp med:

- att använda apparaten eller
- service eller reparationer
- Kontakta återförsäljaren där du köpte apparaten.
- Konstruerad och utvecklad av Kenwood i Storbritannien.
- Tillverkad i Kina.



**VIKTIG INFORMATION FÖR KORREKT
BORTSKAFFNING AV PRODUKTEN I
ÖVERENSSTÄMMELSE MED EU-DIREKTIV
2002/96/EG.**

När produkten är uttjänt får den inte slängas i hushållssoporna. Den kan överlämnas till lokala myndigheters avfallssorteringscentraler eller till en återförsäljare som ger denna service.

När du avfallshanterar en hushållsmaskin på rätt sätt undviker du de negativa konsekvenser för miljön och hälsan som kan uppkomma vid felaktig avfallshandling. Du möjliggör även återvinning av materialen vilket innebär en betydande besparing av energi och tillgångar.

felsökningsguide

Problem	Orsak	Lösning
Vattenkokaren fungerar inte.	Ingen ström. Kontakten sitter inte i.	Kontrollera att kontakten sitter i. Kontrollera att vattenkokaren står rätt på bottenplattan.
Displayrutan är tom - den valda temperaturen visas inte i rutan	Kontakten sitter inte i. Det är normalt - varmhållningstiden på 30 minuter har gått ut. Ingen funktion har valts inom 30 sekunder. Vattenkokaren står inte på bottenplattan.	Tryck på PÅ/AV-knappen för att koppla på vattenkokaren igen. Displayrutan visar 100°C när vattenkokaren kopplas på. För val av annan temperatur, se under "Funktion för variabel temperatur".
Varmhållningen fungerar inte.	100°C är inställt.	Det är normalt – Varmhållningsfunktionen fungerar inte om 100°C är inställt, men lampan lyser ändå.
Vattenkokaren kokar vattnet i stället för att hålla det varmt.	PÅ/AV-knappen har tryckts in efter varmhållningsknappen.	Tryck inte på PÅ/AV-knappen efter varmhållningsknappen om du inte vill koka vattnet.
Den inställda temperaturen visas inte i rutan.	Kontakten sitter inte i.	Rutan går tillbaka att visa 100°C om kontakten har dragits ut.
Vattenkokaren stänger inte av sig automatiskt när vattnet har kokat. Det dröjer länge tills den stängs av.	För mycket vatten i kokaren.	Se till att vattennivån inte står över MAX-märket.
	Locket är inte stängt.	Kontrollera att locket sitter på ordentligt.
Det dröjer länge tills den stängs av, eller den stängs av för tidigt. Fel temperatur visas. Vattenkokaren stänger på och av sig under användningen.	Det har byggts upp kalk/mineraler på elementet, vilket stör funktionen.	Se till att elementet är fritt från kalk innan du kokar vatten. Se under "avkalkning" i avsnittet "skötsel och rengöring".
Det stänker vatten ur pipen.	Inget filter i pipen. För mycket vatten i kokaren.	Använd alltid filtret och fyll in över MAX-märket.
Vattenkokaren slutade koka mitt under kokningen.	Ett torrkokningsskydd har lösts ut på grund av för lite vatten i kokaren.	Stäng av kokaren och ta den från bottenplattan. Låt den svalna innan du fyller den igen. När den har svalnat går brytaren tillbaka av sig själv. Se till att vattennivån står över MAX-märket.
Om du inte kan lösa ditt problem med något av dessa tips, läs under "service och kundtjänst".		

Norsk

Brett ut framsiden med illustrasjoner

Din SJM610 vannkoker har blitt designet med en variabel Temperatur og for å hjelpe velge riktig temperatur for å tilberede den beste te - uansett dine preferanser.

før du tar Kenwood-apparatet i bruk

- Les nøye gjennom denne bruksanvisningen og ta vare på den slik at du kan slå opp i den senere.
- Fjern all emballasje og eventuelle merkesedler.

sikkerhet

- Bruk alltid filteret og ikke fyll på for mye - kokende vann kan da sprute ut.
- Unngå kontakt med dampen som kommer ut av tuten når du heller, og ut av lokket når du fyller på vann.
- Obs! Metallkannen blir varm når vannkokeren er i bruk.
- Du må aldri la ledningen henge ned der et barn kan få tak i den.
- **Trekk alltid støpselet ut av kontakten når vannkokeren ikke er bruk.**
- Legg aldri vannkokeren, el-sokkelen, ledningen eller støpselet i vann.
- Du må aldri bruke en vannkoker som er skadet. Få den kontrollert eller reparert: se 'service og kundetjeneste'.
- **Forsiktig:** Ikke sett vannkokeren på et underlag som ikke er plant - den må stå loddrett.
- Skal kun brukes med el-sokkelen som følger med, og hold den ren og tørr.
- Sørg for at lokket sitter godt fast før du slår på vannkokeren
- **Advarsel!** Ikke ta av lokket mens vannet koker.
- Vær forsiktig når du åpner lokket - det kan sprute ut små dråper med varmt vann.
- Kontroller at vannkokeren er slått av før du løfter den eller heller av den.
- Ta vannkokeren av el-sokkelen før du fyller på eller heller vann.
- La aldri vannkokeren stå nær eller på platene på en komfyr eller gass-bluss.
- Denne kjelen skal kun brukes til å koke vann.
- Apparatet er ikke ment brukt av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med manglende erfaring og kunnskap, med mindre vedkommende har fått tilsyn eller opplæring i hvordan apparatet skal betjenes av en person som er ansvarlig for vedkommendes sikkerhet.
- Barn må ha tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

- Bruk bare apparatet til dets tiltenkte hjemlige bruk. Kenwood frasier seg ethvert ansvar ved feilaktig bruk eller dersom apparatet ikke er brukt i henhold til denne bruksanvisningen.

før du setter i støpselet

- Forvis deg om at nettspenningen er den samme som oppgitt på undersiden av vannkokeren.
- Dette apparatet er i samsvar med EU-direktiv 2004/108/EU om elektromagnetisk kompatibilitet og EU-bestemmelse nr. 1935/2004 fra 27/10/2004 om materialer som skal brukes i kontakt med mat.

før vannkokeren tas i bruk

- 1 Vikle eventuell overflødig ledning rundt braketten på undersiden av strømenheten ⑩.
- 2 Fyll vann opp til 'MAX'-merket, kok opp og tøm ut vannet. Gjenta to til tre ganger.



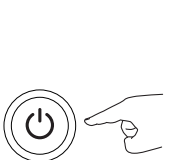
deler

- ① hengslet lokk
- ② fingerpute
- ③ lokkåpnerknapp
- ④ vannstandsvindu
- ⑤ PÅ-/AV-knapp
- ⑥ temperatur reguleringsknapp
- ⑦ display
- ⑧ Hold varm-knapp
- ⑨ 360° el-sokkel
- ⑩ ledningsvikler
- ⑪ filter

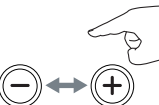
slik bruker du vannkokeren

- 1 Fyll vannkokeren gjennom enten tuten eller lokket. For å åpne lokket trykker du på lokkåpnerknappen ③. Vannvået må være mellom MAX og MIN (0,5 l).
 - Unngå sløsing med vann og energi: kok ikke opp mer vann enn du trenger.
 - Drikk den lager vil smake bedre hvis du bruker friskt, nytappet vann.
 - Tøm vannkokeren for vann etter bruk.
- 2 Lokket lukkes ved å trykke ned på fingerputen ①.

Normal bruk av vannkoker

1 Plugg inn og displayet vil være tomt.	
2 Trykk på PÅ-/AV-knappen én gang og knappen vil lyse opp og 100 °C vil det bli vist på skjermen. Merk: Standard temperatur er alltid 100 °C.	
3 Trykk på PÅ-/AV-knappen igjen og knappen blinker hele tiden og vannet vil begynne å koke.	
4 På slutten av kokesyklusen slås vannkokeren seg automatisk med en hørbar lyd og 100 °C vil blinke på displayet.	
5 Hvis du vil slå av vannkokeren for hånd trykker du på PÅ-/AV-knappen. • Hvis PÅ-/AV-knappen bare har blitt trykket en gang vil andre trykket begynne oppvarming av vannet. Knappen må være trykket tre ganger for å slå av.	
<p>MERK:</p> <ul style="list-style-type: none"> Når kokesyklusen er ferdig vil vannkokeren slå seg av automatisk etter 30 sekunder. Displayet slår seg av og vannkokeren vil være i standby-modus. Dersom kjelen fjernes fra el-sokkelen vil vannkokeren slå seg av automatisk og gå inn i standby-modus. Trykk på PÅ-/AV-knappen for å nullstille. Vannkokeren slås av automatisk hvis ingen funksjoner har blitt valgt i løpet av 30 sekunder. Trekk alltid støpselet ut av kontakten når vannkokeren ikke er bruk. 	

Variabel Temperaturfunksjon


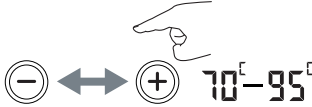

1 Temperaturen kan innstilles mellom 70 og 75, 80, 85, 90, 95 eller 100 °C, slik at den mest passende temperatur kan velges (Se "Anbefalt temperatur Innstillingstabell").	
2 Trykk på PÅ-/AV-knappen én gang og knappen vil lyse opp og 100 °C vises på displayet. Merk: Standard temperatur alltid er 100 °C	
3 For å velge ønsket temperatur trykk enten (-) eller (+)-knappen til ønsket temperatur vises på displayet. • Hold varm-funksjon fungerer ikke hvis 100°C er valgt.	
4 Trykk på PÅ-/AV-knappen igjen og knappen blinker kontinuerlig og vannet begynne oppvarmingen.	
5 Ved slutten av oppvarmingssyklusen slår vannkokeren seg av automatisk med en hørbar varsling og den valgte temperaturen blinker på displayet.	
<ul style="list-style-type: none"> Hvis oppvarmingen stoppes manuelt eller vannkoker tas av el-sokkelen vil displayet viser det sist valgte temperaturen. Dersom vannkokeren er koblet fra nettstrøm, vil displayet gå tilbake til 100°C. 	

Anbefalt temperatur Innstillingstabell

Dette er kun veiledende og temperaturer kan velges etter personlige preferanser.

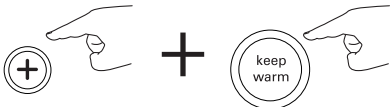

Temp innstilling	Anbefalt for
70 °C	Hvit te
75 °C	Grønn te
80 °C	Sjasmin te
85 °C	Oolong te
90 °C	Pulverkaffe
95 °C	Urteteer Svart Peppermynte Kamille
100 °C	Drikker som krever kokt vann

Hold varm-funksjon



1 Trykk på PÅ-/AV-knappen én gang og knappen vil lyse opp og 100 °C vises på displayet.	
2 Velg ønsket Hold varm temperatur mellom 70-95 °C og trykk på Hold varm-knappen.	
3 Når vannet har nådd ønsket temperatur, slår Hold varm-funksjonen seg på automatisk for å holde vannet på ønsket temperatur. Knappen blinker mens i Hold varm-syklus og stopper deretter når riktig oppvarming temperatur er nådd.	
<ul style="list-style-type: none"> • Hold varm-funksjonen kan bare velges for innstillinger mellom 70 °C til 95 °C. • Hold varm-funksjonen kan settes når som helst under oppvarmingssyklusen. • Hold varm-funksjonen er deaktivert når 100 °C er valgt. • Etter å ha trykket Hold varm-knappen, ikke trykk på PÅ /AV-knappen hvis du ønsker å varme opp vannet. • Hold varm-funksjonen holder vannet på den valgte temperatur i 30 minutter. Etter 30 minutter slår vannkokeren seg av automatisk og gå inn i standby-modus. • Hold varm-funksjonen alene vil ikke varme vann fra kaldt. • Dersom vannkokeren tas av el-sokkelen, vil strømmen slås av automatisk, og gå inn i standby modus. Trykk på PÅ-/AV-knappen for å nullstille. • For å stoppe Hold varm-funksjonen bare trykk på Hold varm-knappen igjen og lyset slukkes. 	

Endre Fra Celsius (° C) til Fahrenheit (° F)

<ul style="list-style-type: none"> • Temperaturen som vises på skjermen kan endres fra °C Celsius til °F Fahrenheit ved å holde nede knappen (+) og Hold varm-knappen samtidig i 2 sekunder. 	°C	°F
	70	158
	75	167
	80	176
	85	185
	90	194
	95	203
	100	212

Stille-funksjon

<ul style="list-style-type: none"> • Den hørbare varslingen på slutten av oppvarmingssyklusen kan slås av ved å trykke på Hold varm-knappen og (-) knappen samtidig i 2 sekunder 	
<ul style="list-style-type: none"> • For å slå et hørbart varsel på igjen, trykk Hold varm-knappen og (-) knappen samtidig til de hørbare varselsinalet piper to ganger. 	

- Vannet kokes nå opp og vannkokeren slår seg deretter av automatisk. Dersom vannet skal kokes opp på nytt, må du først vente et par sekunder - av/på-bryteren trenger litt tid på å tilbake stille seg.
Merk - For å avbryte kokingen må du sørge for at bryteren er i av-posisjonen før du fjerner den fra strømbasen.
 - **Hvis du får problemer med at vannkokeren slår seg på og av når den er i bruk, eller at den slår seg av før vannet koker, skal du kontrollere at det flate elementet er fritt for kalkavleiring - se "avkalking".**
 - Kjelen er utstyrt med et filter som skal stenge ute kalkpartikler.
 - Om du oppdager vannråper under vannkokeren er det ingen grunn til bekymring - det har bare dannet seg kondens.
- Sikkerhetssystem for å hindre tørrkoking**
- Dersom du slår på vannkokeren med for lite vann, slås den av automatisk. Slå av strømmen, ta vannkokeren av strømenheten og la den kjøle seg ned. Når den har kjølt seg ned vil bryteren tilbakestilles.

rengjøring og vedlikehold

- Ta alltid pluggen ut og la vannkokeren avkjøles før rengjøring.
- utsiden og el-sokkelen**
- Vask med en fuktig klut og la den tørke. Ikke bruk slipemidler. De vil lage riper i metallet og plasten.
- innsiden**
- Selv om vannkokeren kommer med et filter, må du allikevel rengjøre den innvendig (og filteret) regelmessig.
- filteret**
- 1 Åpne lokket.
 - 2 Skyv filteret ut **2**.
 - 3 **Enten** kan filteret skylles under rennende vann/rengjøres med en myk børste, **eller** det kan slippes opp i vannkokeren når du avkalker den. Skyll omhyggelig.
 - 4 Skyv kalkfilteret tilbake for å sette det på plass igjen **3**.

avkalking

- Regelmessig avkalking av det flate elementet vil bedre vannkokerens ytelse. Hvis vannkokeren ikke avkalles regelmessig kan oppsamling av kalk føre til følgende:
 - du kan få problemer med at vannkokeren slår seg på og av ved bruk, eller slås av før vannet koker.
 - det kan ta lenger tid før vannet koker.
 - det flate elementet kan skades.

Merk: Hvis du unnlater å avkalke vannkokeren kan det ugyldiggjøre garantien.

- Dersom det samler seg kalk på varmeelementet, må du skaffe et egnet avkalkingsmiddel og avkalke vannkokeren. Kalk gjør at vannkokeren bruker lenger tid på å koke og kan føre til at elementet overhetes. Etter avkalking må du koke opp og tømme ut vannet flere ganger. Hvis det er kommet avkalkingsmiddel på vannkokeren, må det fjernes, da det kan skade delene.
- Noen steder er det mye kalk i vannet. Det gjør at kott vann ser grumset ut, og fører til at det avsettes kalk på innsidene av vannkokeren. Dette er normalt, men kan unngås ved regelmessig rengjøring.
- Det kan også benyttes filtrert vann til å fylle vannkokeren, slik at kalkavsetningen reduseres.

service og kundetjeneste

- Dersom ledningen er skadet, må den av sikkerhetsmessige grunner erstattes av KENWOOD eller en autorisert KENWOOD-reparatør.
- Hvis du får problemer med bruk av vannkokeren, før du ringer for assistanse se feilsøkningsveiviseren.**

Hvis du trenger hjelp med:

- å bruke apparatet eller
 - service eller reparasjoner
 - kontakter du butikken du kjøpte apparatet i.
- Designet og utviklet av Kenwood i Storbritannia.
 - Laget i Kina.



**VIKTIG INFORMASJON FOR KORREKT
AVHENDING AV PRODUKTET I SAMSVAR MED
EU-DIREKTIV 2002/96/EC.**

På slutten av levetiden må ikke produktet kastes som vanlig avfall.

Det må tas med til et lokalt kildesorteringssted eller til en forhandler som tilbyr tjenesten. Ved å avhende husholdningsapparater separat unngås mulige negative konsekvenser for miljø og helse som oppstår som en følge av feil avhending, og gjør at de forskjellige materialene kan gjenvinnes. Dermed blir det betydelige besparelser på energi og ressurser. Som en påminnelse om behovet for å kaste husholdningsapparater separat, er produktet merket med en søppelkasse med kryss over.

Feilsøkingsveiviser

Problem	Årsak	Løsning
Vannkokeren fungerer ikke.	Ingen strøm. Vannkokeren plagget ut.	Sjekk om Vannkokeren er koblet til. Sjekk om vannkokeren befinner seg riktig på strømbasen.
Displayskjerm er tom/Valgt temperatur vises ikke på displayet.	Vannkokeren plagget ut. Normal bruk: - Hold varm når sluttiden på 30 minutter. Ingen funksjon valgt innen 30 sekunder. Vannkokeren fjernet fra el-sokkelen.	Trykk på PÅ-/AV-knappen for å slå vannkokeren på. Displayet vil vise standard som 100 °C når vannkokeren har blitt slått på, for å velge en annen temperature se "varierbar temperature funksjon"-delen.
Hold varm fungerer ikke.	100 °C valgt.	Normal bruk – Hold varm fungerer ikke hvis 100 °C er valgt selv om knappen lyser.
Vannkokeren koker i stedet for å anvende Hold varm funksjon.	PÅ-/AV-knappen trykket ned etter Hold varm-knappen.	Trykk ikke på PÅ-/AV-knappen etter Hold varm hvis ikke du ønsker å varme vannet.
Valgt temperatur vises ikke på displayet.	Vannkokeren er plagget fra.	Displayet vil vise standard som 100 °C hvis koblet fra.
Vannkokeren slår seg ikke automatisk av etter koking. Lang tid slått av.	Vannkokeren er overfylt. Lokket ikke lukket.	Sjekk at ikke vannivået er over maks-nivå. Sjekk om lokket er riktig lukket.
Lang tid slått av eller slår seg av for tidlig. Feil temperaturavlseing. Vannkokeren slår seg på og av i løpet av bruk.	For mye kalkavleiring på elementet virker inn.	Kontroller at elementet er fritt for avleiring før vannet kokes. Se under "avkalking" i avsnittet om rengjøring og vedlikhold.
Vannet spruter ut av tuten.	Filteret ikke er montert i tuten området. Vannkokeren overfylt.	Bruk alltid filter og ikke overfylles over Maks-nivå.
Vannkokeren sluttet å fungere i løpet av bruk.	Beskyttelse mot tørrkoking aktivert på grunn av lite vann i vannkokeren.	Slå av og fjern fra el-sokkelen. La det kjøle seg ned før påfylling. Når vannkokeren er avkjølt vil bryteren nullstille seg. Sjekk at vannivået er over minimumsnivået.
Hvis ingen av de ovennevnte svarene løser problemet se "Service- og kundetjeneste".		

Taita auki etusivun kuvitukset

SJM610-vedenkeittimen lämpötilaa voi säätää ja siinä on lämpimänäpitotoiminto (Keep Warm), jotta voit valita oikean lämpötilan teen valmistamiseksi juuri oman makusi mukaan.

ennen kuin ryhdyt käyttämään tätä

Kenwood-kodinkonetta

- Lue nämä ohjeet huolella ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten.
- Poista pakkauksen osat ja mahdolliset tarrat.

turvallisuus

- Käytä aina suodatinta. Älä koskaan täytä liian täyteen, sillä kiehuva vesi saattaa roiskua yli.
- Vältä kaataessasi nokasta ulos tulevaa höyryä ja kannesta tai nokan alueelta ulos tulevaa höyryä laitetta täyttäessäsi.
- Varoitus: keittimen metallinen runko kuumentuu käytön aikana.
- Älä koskaan anna johdon roikkua paikassa, jossa lapsi voi tarttua siihen.
- **Irrota keittimen pistotulppa pistorasiasta, jos keitin ei ole käytössä.**
- Älä koskaan laita keitintä, pohjaosaa, liitäntäjohtoa tai pistoketta nesteeseen.
- Älä koskaan käytä vaurioitunutta laitetta. Tarkistuta ja korjaa se: katso kohdasta 'huolto'.
- **Varoitus:** Keitintä ei saa käyttää kaltevilla pinnalla.
- Käytä vain mukana toimitettua pohjaosaa, ja pidä se puhtaana ja kuivana.
- Varmista, että kansi on kunnolla paikallaan ennen kuin keitin kytketään päälle.
- **Varoitus:** veden kiehuessa älä avaa kantta.
- Varo kuumien vesipisaroiden roiskumista kantta avatessasi.
- Varmista, että keitin on pois päältä ennen kuin nostat sitä ja kaadat vettä.
- Siirrä keitin pois pohjaosan päältä ennen sen täyttämistä tai keitetyn veden kaatamista.
- Älä koskaan laita keitintä keittolevyjen päälle tai niiden läheisyyteen.
- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan veden keittämiseen.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön, joilla ei ole täysin normaalia vastaavat fyysiset tai henkiset ominaisuudet (mukaan lukien lapset), jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ei ole opastanut heitä käyttämään laitetta tai jos heitä ei valvota.

- Lapsia tulee pitää silmällä sen varmistamiseksi, että he eivät leiki laitteella.
- Käytä laitetta ainoastaan sille tarkoitettuun kotitalouskäyttöön. Kenwood-yhtiö ei ole korvausvelvollinen, jos laitetta on käytetty väärin tai näitä ohjeita ei ole noudatettu.

ennen pistokkeen työntämistä pistorasiaan

- Varmista, että sähkön syöttö vastaa keittimen alla olevia arvoja.
- Tämä laite täyttää sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan EU-direktiivin 2004/108/EU ja 27.10.2004 annetun elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvia materiaaleja säätelevän EU-määräyksen 1935/2004 vaatimukset.

ennen ensimmäistä käyttöä

- 1 Kierrä ylimääräinen johto pohjaosan ⑩ pohjassa olevan kannattimen ympärille.
- 2 Täytä kohtaan 'MAX' asti, kiehua ja kaada sitten vesi pois. Toista 2–3 kertaa.

selite

- ① käännettävä (flip-top) kansi
- ② kosketuslevy
- ③ kannenvapautuspainike
- ④ veden korkeuden osoittava ikkuna
- ⑤ VIRTAPAINIKE
- ⑥ lämpötilansäätöpainikkeet
- ⑦ näyttö
- ⑧ Keep Warm -painike (lämpimänäpito)
- ⑨ pohjaosa 360°
- ⑩ johdonkierto
- ⑪ suodatin



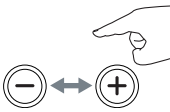


laitteen käyttäminen

- 1 Täytä kattila kaatoaukon tai kannen kautta. Voit avata kannen painamalla sen vapautuspainiketta ③. Veden pinnan tulee olla MAX- ja MIN-merkkien välillä (0,5 litraa).
 - Ole säästäväinen: älä keitä vettä enempää kuin tarvitset.
 - Juoman laadun parantamiseksi tulisi keittämiseen käyttää aina uutta vettä.
 - Tyhjennä keitin jokaisen käyttökerran jälkeen.
- 2 Sulje kansi painamalla kosketuslevyn aluetta ①.

Vedenkeittimen käyttäminen normaalisti

1 Työnnä pistoke pistorasiaan. Näyttö pysyy pimeänä.	
2 Paina VIRTAPAINIKETTA. Painikkeeseen syttyvä valo, ja näyttöön tulee 100 °C. Huomautus: Oletuslämpötila on aina 100 °C.	 
3 Paina VIRTAPAINIKETTA uudelleen. Painikkeen merkkivalo vilkkuu ja vesi kuumenee.	
4 Lämmitysjakson päätteeksi vedenkeittimestä katkaistaan virta automaattisesti. Siitä kuuluu äänimerkki ja näytössä vilkkuu 100 °C.	
5 Voit katkaista virran käsin painamalla VIRTAPAINIKETTA. • Jos VIRTAPAINIKETTA on painettu vain kerran sen jälkeen, kun pistoke on työnnetty pistorasiaan, veden kuumentaminen alkaa, kun sitä painetaan toisen kerran. Virta katkaistaan painamalla virtapainiketta kolme kertaa.	
<p>HUOMAUTUS:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Keittämisen jälkeen vedenkeittimestä katkaistaan virta automaattisesti 30 sekunnin kuluttua. Näyttö pimenee, ja vedenkeitin siirtyä valmiustilaan. • Jos vedenkeitin irrotetaan pohjaosasta, vedenkeittimestä katkaistaan virta automaattisesti ja se siirtyä valmiustilaan. Voit nollata painamalla VIRTAKYTKINTÄ. • Vedenkeittimestä katkaistaan virta automaattisesti, jos mitään toimintaa ei ole valittu 30 sekunnin kuluessa. • Irrota keittimen pistotulppa pistorasiasta, jos keitin ei ole käytössä. 	

Lämpötilan säätäminen

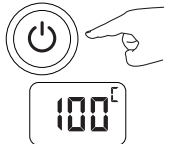


1 Lämpötilaksi voidaan valita 70, 75, 80, 85, 90, 95 tai 100 °C, joten käytettävissä on aina parhaiten soveltuva lämpötila (lisätietoja on lämpötilasuosituskaaviossa).	
2 Paina VIRTAPAINIKETTA. Painikkeeseen syttyvä valo, ja näyttöön tulee 100 °C. Huomautus: Oletuslämpötila on aina 100 °C.	 
3 Voit valita lämpötilan painamalla miinuspainiketta (-) tai pluspainiketta (+), kunnes näytössä näkyy haluamasi lämpötila. • Lämpimänäpityminen ei ole käytettävissä, jos lämpötilaksi valitaan 100 °C.	
4 Paina VIRTAPAINIKETTA uudelleen. Painikkeen merkkivalo vilkkuu ja vesi kuumenee.	
5 Lämmitysjakson päätteeksi vedenkeittimestä katkaistaan virta automaattisesti. Siitä kuuluu äänimerkki, ja valittu lämpötila vilkkuu näytössä. • Jos lämmittäminen pysäytetään tai jos vedenkeitin irrotetaan pohjaosasta, viimeksi valittu lämpötila näkyy näytössä. • Jos vedenkeittimen pistoke irrotetaan pistorasiasta, näyttöön palaa 100 °C.	

Lämpötilasuosituskaavio

Nämä tiedot ovat vain ohjeelliset. Lämpötila voidaan valita omien mieltymysten mukaan.


Lämpötila	Suositus
70 °C	Valkoinen tee
75 °C	Vihreä tee
80 °C	Jasmiinitee
85 °C	Oolong-tee
90 °C	Pikakahvi
95 °C	Yrttiteet Musta Piparminttu Kamomilla
100 °C	Kiehuvaan veteen sekoitettavat pikajuomat

Lämpimänäpittäminen



1 Paina VIRTAPAINIKETTA. Painikkeeseen syttyy valo, ja näyttöön tulee 100 °C.	
2 Valitse haluamasi lämpimänäpittäislämpötila alueelta 70 – 95 °C, ja paina lämpimänäpittäispainiketta.	
3 Kun vesi on saavuttanut halutun lämpötilan, lämpimänä pitäminen alkaa automaattisesti, jotta vesi pysyy halutussa lämpötilassa. Painike vilkkuu lämpimänäpittämisen aikana. Vilkkuminen päättyy, kun oikea lämpötila on saavutettu.	

- Lämpimänäpittäminen voidaan valita alueella 70–95 °C.
- Lämpimänäpittäminen voidaan aloittaa koska tahansa lämmitysjakson aikana.
- Lämpimänäpittäminen ei ole käytettävissä, jos lämpötilaksi valitaan 100 °C.
- Kun lämpimänäpittäispainiketta on painettu, paina VIRTAPAINIKETTA vain jos haluat kuumentaa veden uudelleen.
- Lämpimänäpittäminen pitää veden valitussa lämpötilassa 30 minuuttia. 30 minuutin kuluttua vedenkeittimestä katkaistaan virta automaattisesti, ja se siirtyy valmiustilaan.
- Pelkkä lämpimänäpittäminen ei lämmitä kylmää vettä.
- Jos vedenkeitin irrotetaan pohjaosasta, virta katkaistaan automaattisesti ja se siirtyy valmiustilaan. Voit nollata painamalla VIRTAKYTKINTÄ.
- Voit lopettaa lämpimänäpittämisen koska tahansa painamalla lämpimänäpittäispainiketta uudelleen. Merkkivalo sammuu.

Celsius-asteiden (°C) ja Fahrenheit-asteiden (°F) välillä vaihtaminen

• Näytössä näkyvien Celsius-asteiden (°C) ja Fahrenheit-asteiden (°F) välillä voi vaihtaa pitämällä pluspainiketta (+) ja Keep Warm -painiketta (lämpimänäpittäminen) painettuna samanaikaisesti 2 sekuntia.	<table border="1"> <thead> <tr> <th>°C</th> <th>°F</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>70</td><td>158</td></tr> <tr><td>75</td><td>167</td></tr> <tr><td>80</td><td>176</td></tr> <tr><td>85</td><td>185</td></tr> <tr><td>90</td><td>194</td></tr> <tr><td>95</td><td>203</td></tr> <tr><td>100</td><td>212</td></tr> </tbody> </table>	°C	°F	70	158	75	167	80	176	85	185	90	194	95	203	100	212
°C	°F																
70	158																
75	167																
80	176																
85	185																
90	194																
95	203																
100	212																
																	

Mykistystoiminto

• Lämmitysjakson päätteeksi vedenkeittimestä kuuluva äänimerkki voidaan poistaa käytöstä pitämällä Keep Warm -painiketta (lämpimänäpito) ja miinuspainiketta (-) painettuina samanaikaisesti 2 sekunnin ajan.	
• Voit ottaa äänimerkin takaisin käyttöön pitämällä lämpimänäpittäispainiketta ja miinuspainiketta painettuina, kunnes äänimerkki kuuluu kahdesti.	

- Uutta keittämistä varten on odotettava muutama sekunti - virtapainike tarvitsee aikaa palautuakseen alkutilaan.

Huomautus: Voit keskeyttää kiehauttamisen katkaisemalla virran virtapainikkeen avulla ennen irrottamista sähköisestä osasta.

- **Jos keittimen kytkemisessä päälle ja pois päältä esiintyy ongelmia käytön aikana, tai jos keitin kytketty pois päältä ennen veden kiehumista, tarkista pohjan litteä vastus epäpuhtauksien varalta – ks. kohdasta ”kalkinpoisto”.**

- Laitteeseen on asennettu suodatin, joka suodattaa kalkkihiukkaset.
- Jos havaitset vesipisaroita keittimen alla - älä huolestu - se on vain lauhdetta.

kuivakuumennussuoja

- Jos käynnistät laitteen, kun siinä on liian vähän vettä, se sammuu automaattisesti. Sammuta laite, irrota virtataso ja anna jäähtyä ennen uudelleentäyttämistä. Kun laite on jäähtynyt, kytkin palautuu itsestään.

hoito ja puhdistus

- Irrota keitin sähköverkosta ja anna sen jäähtyä ennen puhdistamista.

ulkopuoli ja pohjaosa

- Pyyhi kostealla kankaalla ja kuivaa. Älä käytä hankaavia aineita. Ne naarmuttavat metalli- ja muovipintoja.

sisäpuoli

- Vaikka laitteessa onkin suodatin, sen sisäpuoli (ja suodatin) on silti puhdistettava säännöllisesti.

suodatin

- 1 Avaa kansi.
- 2 Liu'uta suodatin ② ulos.
- 3 Huuhtelee vesijohtovedellä **tai** pese pehmeällä harjalla tai kalkinpoiston yhteydessä. **Laita** myös kalkkisuodatin keittimen sisään. Huuhtelee hyvin.
- 4 Työnnä suodatin takaisin paikalleen ③.

kalkkihilseen poistaminen

- Litteän elementin säännöllinen hilseenpoisto parantaa laitteen suorituskykyä. Jos laitteesta ei poisteta kalkkihilsettä säännöllisesti:
 - laitteen käynnistämisesä ja sammuttamisesä käytön aikana tai sammuttamisesä ennen keittämistä saattaa esiintyä ongelmia
 - keittäminen saattaa kestää kauan.
 - litteä elementi saattaa vaurioitua.

Huomaa: Jos laitteen kalkkihilsettä ei poisteta, takuu saattaa raueta.

- Kun lämpöelementin ympärille muodostuu karstaa, hanki sopivaa puhdistusainetta ja poista karsta keittimestä. Kattilakivi tai karsta aiheuttaa kiehumisajan hidastumisen ja saattaa polttaa elementin. Karstan puhdistuksen jälkeen keitä puhdasta vettä useamman kerran ja heitä se pois. Puhdista huolella puhdistusaineen jäännökset keittimestä, sillä ne saattavat vahingoittaa keittimen osia.
- Joillain alueilla vesi on kovaa. Tästä johtuen keitetty vesi näyttää samealta ja jättää kalkkikerrostumia keittimen sisäseiniin. Se on normaalia ja kerrostumat voidaan poistaa säännöllisellä puhdistamisella.
- Vaihtoehtoisesti, karstan muodostumisen välttämiseksi, voidaan keittimen täyttämiseen käyttää suodatettua vettä.

huolto ja asiakaspalvelu

- Jos virtajohto vaurioituu, se on turvallisuussyistä vaihdettava. Vaihdotyön saa tehdä KENWOOD tai KENWOODIN valtuuttama huoltoliike.

Jos vedenkeittimessä ilmenee ongelmia, katso lisätietoja ongelmanratkaisuoheista ennen asiakaspalveluun soittamista.

Jos tarvitset apua

- laitteen käyttämisessä tai
- laitteen huolto- tai korjaustöissä,
- ota yhteys laitteen ostopaikkaan.
- Kenwood on suunnitellut ja muotoillut Iso-Britanniassa.
- Valmistettu Kiinassa.



**TÄRKEITÄ OHJEITA TUOTTEEN
HÄVITTÄMISEEN EUROOPAN UNIONIN
DIREKTIIVIN 2002/96 MUKAISESTI.**

Tuotetta ei saa hävittää yhdessä tavallisten kotitalousjätteiden kanssa sen lopullisen käytöstä poiston yhteydessä.

Vie se paikallisten viranomaisten hyväksymään kierrätyskeskukseen tai anna se jälleenmyyjän hävitettäväksi, mikäli kyseinen palvelu kuuluu jälleenmyyjän toimialaan. Suojelet luontoa ja vältä virheellisen tai väärän romutuksen aiheuttamilta terveysriskeiltä, mikäli hävität kodinkoneen erillään muista jätteistä. Näin myös kodinkoneen sisältämät kierrätettävät materiaalit voidaan kerätä talteen, jolloin säästät energiaa ja luonnonvaroja.

Tuotteessa on ristillä peitetty roskasäiliön merkki, jonka tarkoituksena on muistuttaa että kodinkoneet on hävitettävä erikseen muista kotitalousjätteistä.

ongelmanratkaisu

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Vedenkeitin ei toimi.	Ei virtaa. Pistoke ei ole pistorasiassa.	Tarkista, että vedenkeitin pistoke on pistorasiassa. Varmista, että vedenkeitin on kunnolla kiinni pohjaosassa.
Näyttö on pimeä tai valittu lämpötila ei näy näytössä.	Pistoke ei ole pistorasiassa. Tämä on normaalia seuraavissa tapauksissa: Lämpimänäpitoaika (30 minuuttia) on kulunut loppuun. Toimintoa ei ole valittu 30 sekunnin kuluessa. Vedenkeitin on irrotettu pohjaosasta.	Käynnistä vedenkeitin painamalla VIRTAPAINIKETTA. Kun vedenkeittimeen kytketään virta, näytössä näkyy 100 °C. Voit valita toisen lämpötilan Lämpötilan säätämisen -kohdassa kuvatulla tavalla.
Lämpimänäpittäminen ei toimi.	Lämpötilaksi on valittu 100 °C.	Tämä on normaalia, jos lämpötilaksi on valittu 100 °C. Tällöin lämpimänäpittäminen ei toimi, vaikka painikkeen merkkivalo palaa.
Vesi kiehuu sen sijasta että se pidetään lämpimänä.	VIRTAPAINIKETTA on painettu lämpimänäpittämispainikkeen painamisen jälkeen.	Kun lämpimänäpittämispainiketta on painettu, paina VIRTAPAINIKETTA vain jos haluat kuumentaa veden uudelleen.
Valittu lämpötila ei näy näytössä.	Pistoke ei ole pistorasiassa.	Jos pistoke irrotetaan pistorasiasta, lämpötilaksi tulee 100 °C.
Vedenkeitimestä ei katkaista virtaa automaattisesti, kun vesi on kiehunut. Virran katkeaminen kestää kauan.	Vedenkeitin on liian täynnä. Kantta ei ole suljettu.	Tarkista, ettei veden pinnan korkeus ylitä suurinta sallittua tasoa. Tarkista, että kansi on suljettu kunnolla.
Virran katkeaminen kestää kauan tai virta katkaistaan liian aikaisin. Virheellinen lämpötilalukema. Vedenkeittimeen kytketään virta ja siitä katkaistaan virta käytön aikana.	Kuumennusvastukseen on kertynyt kalkkia tai mineraaleja. Ne vaikuttavat vastuksen toimintaan.	Tarkista ennen veden keittämistä, että kuumennusvastuksessa ei ole kalkkikertymiä. Lisätietoja on Hoito ja puhdistus -luvun Kalkkihilseen poistaminen -kohdassa.
Nokasta roiskuu vettä.	Nokassa ei ole suodatinta. Vedenkeitin on liian täynnä.	Käytä aina suodatinta. Älä täytä vettä Max-merkin yläpuolelle.
Keitin pysähtyy.	Kuivaksikiehumissuoja on lauennut, koska vedenkeitimessä on liian vähän vettä.	Katkaise virta ja irrota vedenkeitin pohjaosasta. Anna vedenkeitin jäähtyä ennen sen täyttämistä uudelleen. Ylikuumenemissuoja nollautuu, kun vedenkeitin on jäähtynyt. Tarkista, että veden pinnan korkeus ylittää alimman sallitun tason.
Jos näistä ehdotuksista ei ole apua ongelman ratkaisemisessa, katso lisätietoja Huolto ja asiakaspalvelu -kohdasta.		

Türkçe

Ön kapağı açınız ve açıklayıcı resimlere bakınız

SJM610 su ısıtıcınız, -tercihiniz hangisi olursa olsun, en güzel çayı hazırlamanız için doğru ısıyı seçmenize yardımcı olmak amacıyla Değişik Isı ve Sıcak Tutma özellikleriyle tasarlanmıştır.

Kenwood cihazınızı kullanmadan önce

- Bu talimatları dikkatle okuyun ve gelecekteki kullanımlar için saklayın.
- Tüm ambalajları ve etiketleri çıkartın.

güvenlik

- Kaynar suyun taşmasını önlemek için su ısıtıcıya gerekli miktardan fazla su doldurmayınız ve her zaman filtre kullanınız.
- Sıcak suyu dökerken ağız kısmından, doldururken kapak ve ağız kısmından gelen buhar ile temas etmekten kaçınınız.
- Uyarı: Su kaynarken su ısıtıcının madeni gövdesi giderek ısınır.
- Kabloyu çocukların ulaşabileceği yerlere asmayın.
- **Su ısıtıcıyı kullanmadığınız zamanlarda fişini prizden çekiniz.**
- Aygıtı, elektrikli tabanı, elektrik kablosunu ve fişini hiçbir biçimde suya ya da diğer sıvılara değdirmeyin ve batırmayın.
- Hiç bir zaman hasarlı cihazları kullanmayın. Kontrol ya da tamir ettirin: bkz. 'servis ve müşteri hizmetleri'.
- **Uyarı:** Su ısıtıcıyı düz olmayan, eğik yüzeylerde kullanmayınız.
- Yalnızca üreticiden satın aldığımız elektrikli tabanı kullanın. Elektrikli tabanı temiz ve kuru tutun.
- Su ısıtıcıyı çalıştırmaya başlamadan önce kapağını kapatmayı unutmayın.
- **Uyarı:** Suyun kaynadığı sırada su ısıtıcının kapağını açmayınız.
- Kapağı açarken dikkatli olun – sıcak su damlacıkları sıçrayabilir.
- Su bölümünü kaldırmadan ya da su eklemeyen önce kapalı konumda olmasına dikkat edin.
- Su ısıtıcıya su doldurmadan ya da suyu kullanmadan önce cihazı elektrikli tabanından alın.
- Aygıtı hiç bir biçimde fırınların sıcak yüzeylerinin ya da ocakların yakınına ve üzerine koymayınız.
- Bu su ısıtıcısı sadece su ısıtmak içindir.
- Bu cihaz; sorumlu bir kişi tarafından gözetim altında olmayan fiziksel, duysal veya zihinsel engelli kişiler (çocuklar dahil), cihazın kullanılışı hakkında açıklama almamış kişiler ve bilgi veya deneyimi eksik olan kişiler tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.

- Çocuklar cihazla oynamamaları gerektiği konusunda bilgilendirilmelidir.
- Bu cihazı sadece iç mekanlarda kullanım alanının olduğu yerlerde kullanın. Kenwood, cihaz uygunsuz kullanımlara maruz kaldığı ya da bu talimatlara uyulmadığı takdirde hiç bir sorumluluk kabul etmez.

fişe takmadan önce

- Elektrik tesisatınızın sağladığı akımın cihaz tabanında yazılan değerle aynı olmasına dikkat edin.
- Bu cihaz Elektro Manyetik Uyumluluk ile ilgili AT direktifi 2004/108/AT ve gıda ile temas eden malzemeler hakkındaki AT yönetmeliği no. 1935/2004 - 27/10/2004 ile uyumludur.

ilk Kullanımdan Önce

- 1 Kablo fazlalığını güç tabanının ⑩ altındaki braketeye sarın.
- 2 'MAX' işaretine kadar su doldurup kaynatın. Sonra bu suyu dökün. Bu işlemi 2-3 kez tekrarlayınız.







parçalar

- ① parmak basmalı kapak
- ② parmak basmalı kapama oyuğu
- ③ kapak açma düğmesi
- ④ su gösterge penceresi
- ⑤ AÇMA/KAPATMA düğmesi
- ⑥ ısı ayar düğmeleri
- ⑦ ekran göstergesi
- ⑧ Sıcak Tutma düğmesi
- ⑨ 360° dönüşlü güç tabanı
- ⑩ kordon sarıcı
- ⑪ filtre

su ısıtıcınızın kullanımı

- 1 Su ısıtıcısını bir hortumla veya kapakla doldurun. Kapağı açmak için kapak açma düğmesine basın ③. Su seviyesi 'MAKS' ve 'MİN' arasında olmalıdır (0,5 L).
 - Tasarruf etmek için için: ihtiyacınızdan fazla su kaynatmayın.
 - Kullanacağınız suyun kalitesini yükseltmek için her zaman temiz su kullanın.
 - Her kullanımdan sonra su ısıtıcının içindeki suyu boşaltın.
- 2 Parmak basmalı kapama oyuğuna ① bastırarak kapağı kapatınız.

Normal Su Isıtıcı Çalışması

1 Fişi takın ve ekran boş olacaktır.	
2 AÇMA/KAPAMA düğmesine bir kez basın, ışık yanacak ve ekran göstergesinde 100°C görüntülenecektir. Not: Varsayılan ısı her zaman 100°C'dir.	 
3 AÇMA/KAPAMA düğmesine tekrar basın, düğme sürekli olarak yanacak ve su kaynamaya başlayacaktır.	
4 Kaynama döngüsü sonunda su ısıtıcı duyulabilir bir uyarıyla otomatik olarak kapanacaktır ve görüntü ekranında 100°C yanacaktır.	
5 Sı ısıtıcıyı manuel olarak kapatmak için AÇMA/KAPAMA düğmesine basın. • Fiş takıldıktan sonra AÇMA/KAPAMA düğmesine bir kez basıldıysa, 2. basışla su ısıtma başlatılır. Kapatmak için düğmeye 3 kez basılmalıdır.	
<p>NOT:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kaynatma döngüsü bittikten 30 saniye sonra su ısıtıcı otomatik olarak kapanacaktır. Görüntü ekranı kapanacak ve su ısıtıcı bekleme moduna geçecektir. • Eğer su ısıtıcı güç tabanından her hangi bir zaman kaldırılırsa, kapanacak ve bekleme moduna geçecektir. Sıfırlamak için AÇMA/KAPAMA düğmesine basın. • 30 saniye içinde hiçbir fonksiyon seçilmezse, su ısıtıcı otomatik olarak kapanacaktır. • Su ısıtıcıyı kullanmadığınız zamanlarda fişini prizden çekiniz. 	

Değişken Isı Özelliği



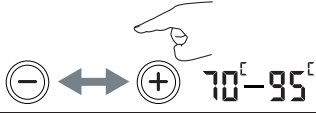

1 70, 75, 80, 85, 90, 95 veya 100°C arasında ısı ayarı yapılabilir böylece en uygun ısı seçilebilir ("Önerilen Isı Ayarları Tablosu"na bakın).	
2 AÇMA/KAPAMA düğmesine bir kez basın, ışık yanacak ve ekran göstergesinde 100°C görüntülenecektir. Not: Varsayılan ısı her zaman 100°C'dir.	 
3 İstenilen ısıyı seçmek için, gereken ısı gösterge ekranında görüntülenene kadar (-) veya (+) düğmesine basın. • 100°C seçildiyse Sıcak Tutma özelliği çalışmayacaktır.	
4 AÇMA/KAPAMA düğmesine tekrar basın, düğme aralıksız olarak yanacak ve su ısınmaya başlayacaktır.	
5 Isınma döngüsü sonunda su ısıtıcı duyulabilir bir uyarıyla otomatik olarak kapanacaktır ve görüntü ekranında seçilen ısı yanacaktır. • Isıtma işlemi manuel olarak durdurulur veya su ısıtıcı güç tabanından kaldırılırsa, görüntü en son seçilen ısıyı gösterir. • Su ısıtıcının fişi çekilirse ekran varsayılan 100°C ayarına döner.	

Önerilen Isı Ayarları Tablosu

Bu sadece rehberlik amaçlıdır, ısı kişisel tercihe göre seçilebilir.

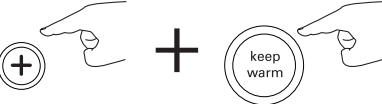

Isı Ayarı	Ne için önerilir
70°C	Beyaz çay
75°C	Yeşil çay
80°C	Yasemin çayı
85°C	Kokulu çay
90°C	Çözülebilir kahve
95°C	Bitki çayları ve demleme Siyah Nane Papatya
100°C	Kaynamış su önerilen içecekler

Sıcak Tutma Özelliği



1 AÇMA/KAPAMA düğmesine bir kez basın, ışık yanacak ve ekran göstergesinde 100°C görüntülenecektir.	
2 70 – 95°C derece arası gereken Sıcak Tutma ısısını seçin sonra Sıcak Tutma düğmesine basın.	
3 Su istenilen dereceye geldikten sonra, gereken ısıda kalması için Sıcak Tutma fonksiyonu otomatik olarak açılacaktır. Düğme Sıcak Tutma döngüsündeyken yanacak, doğru sıcaklık ısısına erişildiğinde duracaktır.	
	

- Sıcak Tutma özelliği sadece 70°C ila 95°C arasındaki ayarlar için seçilebilir.
- Sıcak Tutma özelliği, ısıtma döngüsünün herhangi bir -anında ayarlanabilir.
- 100°C seçildiğinde Sıcak Tutma özelliği çalışmaz.
- Sıcak Tutma düğmesine bastıktan sonra suyu tekrar ısıtmak istemiyorsanız AÇMA/KAPAMA düğmesine basmayın.
- Sıcak Tutma özelliği suyu 30 dakika boyunca seçilen ısıda tutacaktır. 30 dakika sonra su ısıtıcı otomatik olarak kapanır ve bekleme moduna geçer.
- Sıcak Tutma özelliği kendi başına suyu soğukken ısıtmaz.
- Eğer su ısıtıcı güç tabanından her hangi bir zaman kaldırılırsa, güç otomatik olarak kapanacak ve bekleme moduna geçecektir. Sıfırlamak için AÇMA/KAPAMA düğmesine basın.
- Sıcak Tutma özelliğini herhangi bir an durdurmak için Sıcak Tutma düğmesine tekrar basın, ışık sönecektir.

Santigrad (°C)'dan Fahrenheit (°F)'a Geçiş

• Görüntü ekranında gösterilen ısı (+) düğmesine ve Sıcak Tutma düğmesine 2 saniye boyunca birlikte basılarak °C Santigrad'dan °F Fahrenheit'a değiştirilebilir.			°C	°F
			70	158
			75	167
			80	176
			85	185
			90	194
			95	203
			100	212

Sessiz Özelliği

• Isıtma döngüsü sonundaki sesli alarm, Sıcak Tutma ve (-) düğmesine 2 saniye boyunca aynı anda basılarak kapatılabilir.	
• Sesli alarmı yeniden açmak için Sıcak Tutma düğmesine ve (-) düğmesine sesli alarm iki kez uyarana kadar birlikte basın.	

- Cihaz, suyu kaynattıktan sonra kendiliğinden kapanacaktır. Suyu tekrar kaynatmak için birkaç saniye bekleyin - aç/kapa düğmesinin hazır hale gelmesi için biraz zaman geçmesi gerekmektedir.

Not – Kaynatmayı kesmek için güç tabanından çıkartmadan önce güç anahtarının kapalı konumunda olduğundan emin olun.

- **Kullanım sırasında su ısıtıcıyı açıp kaparken ya da kaynamadan önce su ısıtıcıyı kapatırken herhangi bir sorunla karşılaşıyorsanız, yassı biçimli ısıtma donatısının kireçlenmiş olup olmadığını kontrol ediniz. Bunun için “kireç giderme” bölümüne bakınız.**
- Su ısıtıcınızda kireç partiküllerini tutacak bir filtre bulunmaktadır.
- Cihazınızın altında su damlaları görürseniz endişelenmeyin - Bu sadece soğuyan su buharıdır.

Boş Çalışma Koruması

- Eğer çok az miktarda su ile çalıştırırsanız, su ısıtıcınız otomatik olarak atar. Kapatın, tabanından çıkartın ve tekrar doldurmadan önce soğumasını bekleyin. Soğuduğunda anahtar kendini sıfırlar.

bakım ve temizlik

- Cihazınızı temizlemeden önce fişini prizden çekin ve soğumaya bırakıp.

dış yüzey ve elektrikli taban

- Islak bir bezle silin, sonra kurulayın. Aşındırıcı maddeler kullanmayın – metali ve plastik yüzeyleri çizerler.

iç yüzey

- Su ısıtıcınızda filtre bulunmasına rağmen, içini ve (filtreyi) düzenli olarak temizlemeniz gereklidir.

filtre

- 1 Kapağı açınız.
- 2 Filtreyi 2 dışarı çekin.
- 3 Filtreyi, musluk altında durulayın **ya da** yumuşak bir fırçayla temizleyin.

Ya da cihazının kirecini çözerken filtreyi de içine atın. İyice durulayın.

- 4 Kireç filtresini içeri doğru sürerek yerine yerleştiriniz 3.

kireç temizleme

- Düz yüzeylerdeki kirecin düzenli olarak temizlenmesi su ısıtıcınızın performansını arttıracaktır. Eğer su ısıtıcısında düzenli olarak kireç yapılmazsa, aşağıdakilerde kireç oluşumu gözlenir:
 - su ısıtıcısını açarken ve kaparken, kullanım sırasında ya da kaynamadan önce kapatırken sorunlar yaşanabilir.
 - su ısıtıcısının suyu kaynatması daha uzun sürebilir.
 - düz yüzey hasar görebilir.

Lütfen unutmayın: Kireç temizliği yapmamak garantinizi geçersiz kılabılır.

- Isıtıcıda kireç birikmeye başlarsa, uygun bir kireç çözücü temin edip cihazınızın kirecini çözün. Kireçlenen cihaz daha geç ısınır ve ısıtıcınız yanabilir. Kireci çözdükten sonra cihaz içinde birkaç kez temiz su kaynatın ve dökün. Aygıt, kireç giderme maddesinden iyice arınıncaya kadar temizleyiniz yoksa aygıtın parçaları zarar görebilir.
- Bazı bölgelerin suyu kireçli olabilir. Kireçli su kaynatıldığında bulanık görünür ve cihaz içinde tortu bırakabilir. Bu normaldir ve düzenli temizlemeyle çikartılabilir.
- Kireç oluşumunu azaltmanın bir başka yolu da filtrelenmiş su kullanmaktır. Bunun için kullanabileceğiniz geniş bir Kenwood filtreli sürahi serisi mevcuttur.

servis ve müşteri hizmetleri

- Kablo hasar görmüşse, güvenlik nedeniyle, KENWOOD ya da yetkili bir KENWOOD tamircisi tarafından değiştirilmelidir.

Su ısıtıcının çalışması ile ilgili herhangi bir sorunla karşılaştığınızda, lütfen teknik desteği aramadan önce sorun giderme kılavuzuna başvurun.

Aşağıdakilerle ilgili yardıma ihtiyacınız olursa:

- cihazınızın kullanımı veya
- servis veya tamir
- Cihazınızı satın aldığınız yerle bağlantı kurun.
- Kenwood tarafından İngiltere’de dizayn edilmiş ve geliştirilmiştir.
- Çin’de üretilmiştir.



**ÜRÜNÜN AT DİREKTİFİ 2002/96/AT İLE UYUMLU
OLARAK DOĞRU ŞEKİLDE BERTARAF EDİLMESİ
İÇİN ÖNEMLİ BİLGİ.**

Kullanım ömrünün sonunda ürün evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır.

Ürün yerel yetkililerce belirlenmiş atık toplama merkezine veya bu hizmeti sağlayan bir satıcıya götürülmelidir. Ev aletlerinin ayrı bir şekilde atılması çevre üzerindeki olası negatif etkileri azaltır ve aynı zamanda mümkün olan malzemelerin geri dönüşümünü sağlayarak önemli enerji ve kaynak tasarrufu sağlar. Ev aletlerinin ayrı olarak atılması gerekliliğini hatırlatmak amacıyla üzeri çarpı ile işaretlenmiş çöp kutusu resmi kullanılmıştır.

sorun giderme kılavuzu

Problem	Nedeni	Çözüm
Su ısıtıcı çalışmıyor.	Güç yok. Su ısıtıcının fişi takılı değil.	Su ısıtıcının fişinin takılı olduğunu kontrol edin. Su ısıtıcının güç tabanına doğru şekilde yerleştirildiğini kontrol edin.
Görüntü ekranı boş/Seçili ısı görüntülenmiyor.	Su ısıtıcının fişi takılı değil. Normal Çalışma süresi:- 30 dakikaya ulaşan Sıcak Tutma süresi. 30saniye içinde bir fonksiyon seçilmedi. Su ısıtıcı güç tabanından kaldırıldı.	Su ısıtıcıyı tekrar açmak için AÇMA/KAPAMA düğmesine basın. Su ısıtıcı tekrar açıldığında, görüntü 100°C varsayılan değere gelecektir, başka bir ısı seçmek için, "Değişik Isı özelliği" kısmına bakın.
Sıcak Tutma çalışmıyor.	100°C seçildi.	Normal çalışma – 100°C seçildiğinde ışık yansa bile Sıcak Tutma çalışmaz.
Su ısıtıcı Sıcak Tutma özelliğine geçmek yerine kaynıyor.	Sıcak Tutma düğmesinden sonra AÇMA/KAPAMA düğmesine basıldı.	Suyu ısıtmak istemiyorsanız, Sıcak Tutma ayarından sonra AÇMA/KAPAMA düğmesine basmayın.
Seçilen ısı göstergede görünmüyor.	Su ısıtıcının fişi takılı değil.	Fiş çekilirse, gösterge 100°C varsayılan ayara dönecektir.
Kaynatmadan sonra su ısıtıcı otomatik olarak kapanmıyor. Uzun Kapanma Zamanı	Su ısıtıcı aşırı dolu.	Su seviyesinin Max seviyesini geçmediğini kontrol edin.
	Kapak kapalı değil.	Kapağın doğru kapatılıp kapatılmadığını kontrol edin.
Uzun Kapanma Zamanı veya çok erken Kapanma. Yanlış Isı Okuma. Su ısıtıcı kullanım esnasında kapanıp açılıyor.	Çalışmaya etki eden parça üzerinde kireç kalıntısı.	Su kaynatmadan önce parçanın kireçten arındırıldığını kontrol edin. Bakım ve temizleme bölümünde "kireç çözme" kısmına bakın.
Ağız kısmından su sızıyor.	Ağız kısmındaki filtre oturmamış. Su ısıtıcı aşırı dolu.	Filtreyi her zaman kullanın ve Max seviyesinin üstünde doldurmayın.
Su ısıtıcı çalışma esnasında durdu.	Su ısıtıcıda yetersiz su seviyesine karşı kuru kaynatma koruma çalıştı.	Kapatın ve güç tabanından kaldırın. Tekrar doldurmadan önce soğumasına izin verin. Su ısıtıcı soğuduğunda anahtar kendini sıfırlar. Su seviyesinin minimum seviyeden yukarıda olduğunu kontrol edin.
Yukarıdakilerden hiçbiri problemi çözmiyorsa "Servis ve Müşteri Hizmetleri" bölümüne bakın.		

Nezapomeňte si prosím rozevřít titulní stránku s vyobrazením

Konvice SJM610 disponuje funkcemi Regulace teploty a Udržení teploty, které pomohou snadno zvolit správnou teplotu pro přípravu toho nejlepšího čaje, jaký preferujete.

před použitím tohoto zařízení Kenwood

- Přečtěte si pečlivě pokyny v této příručce a uschovejte ji pro budoucí použití.
- Odstraňte veškerý obalový materiál a nálepky.

bezpečnost

- Vždy používejte filtr a nikdy nepřeplyňte – vařící voda může vystříkovat.
- Vyhňte se kontaktu s párou vycházející z prostoru hubice při nalévání a z víka nebo prostoru hubice při doplňování.
- Pozor: kovový povrch konvice se během provozu zahřívá.
- Nikdy nenechávejte viset kabel, když by na něj mohly dosáhnout děti.
- **Pokud konvici nepoužíváte, vždy vytáhněte její zástrčku ze zásuvky.**
- Konvici, napájecí podstavec, kabel ani zástrčku neponořujte do vody.
- Nikdy nepoužívejte poškozený spotřebič. Nechte ho zkontrolovat nebo opravit; viz „servis a péče o zákazníky“.
- **Pozor!** Nepoužívejte varnou konvici na nerovném povrchu.
- Používejte jen výrobcem dodaný napájecí podstavec a udržujte ho čistý a suchý.
- Dbejte na to, aby víko bylo před spuštěním konvice řádně zajištěno.
- **Pozor:** Dokud voda vaří, víko neotvírejte.
- Dávejte pozor při otevírání víka konvice – mohou přitom vystříknout kapky horké vody.
- Před vyléváním nebo napouštěním konvice se přesvědčte, zda je konvice vypnutá.
- Předtím, než do konvice napustíte vodu nebo ji z ní vylejete, musíte ji vždy sundat z podstavce.
- Konvici nastavějte na plotýnky či hořáky vařiče, ani do jejich bezprostřední blízkosti.
- Tato konvice je určena pouze k vaření vody.
- Toto příslušenství by neměly používat osoby (včetně dětí) trpící fyzickými, smyslovými či psychickými poruchami ani osoby bez náležitých znalostí a zkušeností. Pokud jej chtějí používat, musí být pod dozorem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo je tato osoba musí poučit o bezpečném používání příslušenství.

- Dohlédněte, aby si děti s přístrojem nehrály.
- Toto zařízení je určeno pouze pro domácí použití. Společnost Kenwood vylučuje veškerou odpovědnost v případě, že zařízení bylo nesprávně používáno nebo pokud nebyly dodrženy tyto pokyny.

před zapojením

- Zkontrolujte, zda je napájení shodné s napájením specifikovaným na konvici.
- Tento spotřebič splňuje požadavky směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/108/ES o elektromagnetické kompatibilitě a požadavky nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) 1935/2004 ze dne 27.10.2004 o materiálech a předmětech určených pro styk s potravinami.

před prvním použitím konvice

- 1 Nadbytečnou délku kabelu oviňte kolem úchyty na spodní straně napájecího podstavce ⑩.
- 2 Naplňte konvici vodou po značku „MAX“, vodu svařte, a potom ji vylejte. Dvakrát či třikrát to zopakujte.

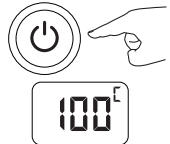


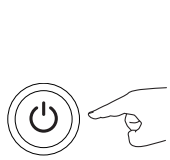
popis

- ① vskakovací víko
- ② přítlačný terč
- ③ tlačítko pro uvolnění víka
- ④ okénko hladiny vody
- ⑤ tlačítko ZAP./Y.P.
- ⑥ tlačítka pro nastavení teploty
- ⑦ displej
- ⑧ tlačítko Udržení teploty
- ⑨ napájecí podstavec s otáčením o 360°
- ⑩ navijec kabelu
- ⑪ filtr






používání konvice

- 1 Konvici naplňte buď hubicí nebo víkem. Pokud budete chtít otevřít víko, stiskněte tlačítko pro uvolnění ③. Hladina vody musí být v rozmezí „MIN“ (0,5 l) a „MAX“.
 - Pro úsporné používání: nevařte více vody, než potřebujete.
 - Chuť vařených nápojů zlepšíte, když budete vždy používat čerstvou vodu.
 - Konvici po každém použití vyprázdněte.
- 2 Víko zavírejte zatlačením na plochu přítlačného terče ①.

Běžné používání konvice

1 Zapojte konvici do zásuvky. Displej bude prázdný.	
2 Jednou zmáčknete tlačítko ZAP./VYP. a tlačítko se rozsvítí a na displeji se zobrazí 100 °C. Poznámka: Výchozí teplota je vždy 100 °C.	
3 Znovu zmáčknete tlačítko ZAP./VYP. a tlačítko začne trvale blikat a voda se začne vařit.	
4 Na konci ohřevu se konvice automaticky vypne se zvukovým signálem a na displeji bude blikat 100 °C.	
5 Pokud chcete konev vypnout ručně, zmáčknete tlačítko ZAP./VYP. • Pokud tlačítko ZAP./VYP. po zapojení do zásuvky zmáčknete pouze jednou, druhým zmáčknutím se začne vařit voda. K vypnutí konvice bude tlačítko potřeba zmáknout třikrát.	
<p>POZNÁMKA:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Když se ohřev dokončí, konvice se po 30 sekundách automaticky vypne. Displej zhasne a konvice přejde do pohotovostního režimu. • Pokud konvici kdykoli sejmete z napájecího podstavce, automaticky se vypne a přejde od pohotovostního režimu. Konvici resetujete tlačítkem ZAP. VYP. • Pokud po dobu 30 sekund ne zvolíte žádnou funkci, konvice se automaticky vypne. • Pokud konvici nepoužíváte, vždy vytáhněte její zástrčku ze zásuvky. 	

Funkce Regulace teploty




1 Teplotu lze nastavit na hodnoty 70, 75, 80, 85, 90, 95 nebo 100 °C, abyste mohli zvolit nejvhodnější teplotu (viz „Tabulka doporučených nastavení teploty“).	
2 Jednou zmáčknete tlačítko ZAP./VYP. a tlačítko se rozsvítí a na displeji se zobrazí 100 °C. Poznámka: Výchozí teplota je vždy 100 °C	
3 Požadovanou teplotu zvolíte pomocí tlačítek (-) nebo (+), dokud se požadovaná teplota nezobrazí na displeji. • Pokud zvolíte teplotu 100 °C, nebude možné použít funkci Udržení teploty.	
4 Znovu zmáčknete tlačítko ZAP./VYP. a tlačítko začne trvale blikat a voda se začne vařit.	
5 Na konci ohřevu se konvice automaticky vypne se zvukovým signálem a na displeji bude blikat zvolená teplota. • Pokud ohřev ručně vypnete nebo konvici sejmete z napájecího podstavce, bude se na displeji zobrazovat poslední zvolená teplota. • Pokud konvici odpojíte ze zásuvky, vrátí se zobrazení na displeji na výchozí teplotu 100 °C.	

Tabulka doporučených nastavení teploty

Tabulka je pouze orientační a teplotu můžete zvolit podle vlastních preferencí.


Nastavení teploty	Doporučeno pro
70 °C	Bílý čaj
75 °C	Zelený čaj
80 °C	Jasmínový čaj
85 °C	Čaj oolong
90 °C	Instanční káva
95 °C	Bylinné čaje a nálevy Černý čaj Mátový čaj Heřmáněk
100 °C	Instanční nápoje, pro které je doporučena vařící voda

Funkce Udržení teploty



1 Jednou zmáčknete tlačítko ZAP./VYP. a tlačítko se rozsvítí a na displeji se zobrazí 100 °C.	
2 Zvolte požadovanou teplotu pro funkci Udržení teploty v rozmezí 70–95 °C a pak zmáčknete tlačítko Udržení teploty.	
3 Když voda dosáhne požadované teploty, funkce Udržení teploty se automaticky zapne, aby vodu udržela na požadované teplotě. Když je funkce Udržení teploty aktivní, tlačítko bliká. Po dosažení správné teploty tlačítko zhasne.	

- Funkci Udržení teploty lze zvolit pouze pro nastavení mezi 70 °C až 95 °C.
- Funkci Udržení teploty lze nastavit kdykoli během ohřevu.
- Funkci Udržení teploty nelze použít, pokud je zvoleno 100 °C.
- Po zmáčknutí tlačítka Udržení teploty nemačkejte tlačítko ZAP./VYP., pokud vodu nechcete znovu ohřát.
- Funkce Udržení teploty udrží zvolenou teplotu vody po dobu 30 minut. Po 30 minutách se konev automaticky vypne a přejde do pohotovostního režimu.
- Samotná funkce Udržení teploty neohřeje studenou vodu.
- Pokud konev kdykoli sejmete z napájecího podstavce, napájení se automaticky vypne a přejde do pohotovostního režimu. Resetování provedete zmáčknutím tlačítka ZAP./VYP.
- Funkci Udržení teploty můžete kdykoli zastavit tak, že znovu zmáčknete tlačítko Udržení teploty a tlačítko přestane svítit.

Přepnutí ze stupňů Celsia (°C) na Fahrenheita (°F)

<ul style="list-style-type: none"> • Teplotu zobrazovanou na displeji lze změnit ze stupňů Celsia (°C) na Fahrenheita (°F) tak, že na 2 sekundy současně podržíte tlačítko (+) a tlačítko Udržení teploty. 	<table border="1"> <thead> <tr> <th>°C</th> <th>°F</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>70</td><td>158</td></tr> <tr><td>75</td><td>167</td></tr> <tr><td>80</td><td>176</td></tr> <tr><td>85</td><td>185</td></tr> <tr><td>90</td><td>194</td></tr> <tr><td>95</td><td>203</td></tr> <tr><td>100</td><td>212</td></tr> </tbody> </table>	°C	°F	70	158	75	167	80	176	85	185	90	194	95	203	100	212
°C	°F																
70	158																
75	167																
80	176																
85	185																
90	194																
95	203																
100	212																

Vypnutí zvuku

<ul style="list-style-type: none"> • Zvukový signál na konci ohřevu lze vypnout tak, že současně na 2 sekundy podržíte tlačítko Udržení teploty a tlačítko (-). 	
<ul style="list-style-type: none"> • Pokud chcete zvukový signál znovu zapnout, podržte současně tlačítko Udržení teploty a tlačítko (-), dokud zvukový signál dvakrát nepípne. 	

- Jakmile bude voda vřít, konvice se automaticky vypne. Chcete-li vodu převařit, počkejte několik sekund — vypínač se musí automaticky přenastavit.
- Pozn. – Pokud chcete zastavit var, pak se před sundáním konvice z napájecího podstavce ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze.**
- **Pokud se začne zapnutá konvice sama vypínat a zapínat nebo pokud se začne vypínat dříve než voda dosáhne bodu varu, přezkontrolujte, zda zapuštěné topné těleso není zaneseno vodním kamenem – viz část „odstraňování vodního kamene“.**
- Konvice je vybavena filtrem na zadržování částicek vodního kamene.
- Naleznete-li pod konvicí kapky vody, nemusíte mít obavy, jedná se pouze o kondenzovanou vodu.

ochrana proti zapnutí bez vody

- Pokud zapnete konvici, v níž je příliš málo vody, automaticky se vypne. Vypněte spínač, sejměte konvici z napájecího podstavce a před doplněním ji nechte vychladnout. Až vychladne, spínač se sám resetuje.

údržba a čištění

- Před čištěním konvici vypněte a nechte ji zchladit.
- vnější povrch a podstavec**
- Přístroj umyjte vlhkým hadříkem a pak osušte. Nepoužívejte brusný přípravek – kovové a plastové povrchy by se mohly poškrábat.

vnitřek

- I když se konvice dodává s filtrem, přesto musíte pravidelně čistit vnitřek (a filtr).

filtr

- 1 Otevřete víko.
- 2 Vysuňte filtr ven ②.
- 3 **Bud'** jej opláchněte pod kohoutkem nebo jej očistěte jemným kartáčkem.
Nebo v případě, že konvici zbavujete usazenin, vhodte filtr do roztoku. Pak ho řádně propláchněte.
- 4 Zasuňte filtr zpět na místo ③.

odstraňování usazenin

- Pravidelné odstraňování vodního kamene z topného tělesa zlepší účinnost konvice. Pokud se konvice pravidelně nezbavuje vodního kamene, usazeniny mohou vést k následujícím problémům:
 - může docházet k zapínání a vypínání konvice za provozu nebo vypínání před dosažením varu;
 - může se prodloužit doba vaření;
 - může se poškodit topné těleso.

Upozornění: Nebudete-li odstraňovat vodní kámen, záruka může pozbýt platnosti.

- V případě, že se na topném tělese usazuje vápenc, kupte si prostředek na odstranění usazenin a vyčistěte konvici. Vápencové usazeniny prodlužují interval uvedení vody do varu a mohou způsobit poškození topného tělesa. Jakmile odstraníte usazeniny, naplňte konvici vodou, uveďte ji do varu a vylijte. Postup několikrát opakujte. Konvici zbavte všech stop odstraňovače usazenin, jinak by mohlo dojít k poškození konvice.
- V některých oblastech je voda s vyšším obsahem vápence. Vařící voda vypadá špinavě a zanechává usazeniny na konvici. Je to normální jev, který je ale možno odstranit pravidelným čištěním.
- V případě, že chcete snížit množství usazenin, používejte filtrovanou vodu.

servis a péče o zákazníky

- Pokud by došlo k poškození napájecího kabelu, je z bezpečnostních důvodů nutné nechat napájecí kabel vyměnit od firmy KENWOOD nebo od autorizovaného servisního technika firmy KENWOOD.

Pokud při používání konvice narazíte na problém, před kontaktováním výrobce nebo servisu si přečtěte průvodce odstraňováním problémů.

Pokud potřebujete pomoc:

- se způsobem použití výrobku,
- s jeho údržbou nebo s opravami,
- obraťte se na tu prodejnu, kde jste výrobek koupili.
- Zkonstruováno a vyvinuto společností Kenwood ve Velké Británii.
- Vyrobeno v Číně.



**INFORMACE KE SPRÁVNÉMU ZPŮSOBU
LIKVIDACE TOHOTO VÝROBKU PODLE SMĚRNICE
EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2002/96/ES**

Po ukončení doby provozní životnosti se tento výrobek nesmí likvidovat společně s domácím odpadem.

Výrobek se musí odevzdat na specializovaném místě pro sběr tříděného odpadu, zřizovaném městskou správou anebo prodejcem, kde se tato služba poskytuje.

Pomocí odděleného způsobu likvidace elektrospotřebičů se předchází vzniku negativních dopadů na životní prostředí a na zdraví, ke kterým by mohlo dojít v důsledku nevhodného nakládání s odpadem, a umožňuje se recyklace jednotlivých materiálů při dosažení významné úspory energií a surovin.

Pro zdůraznění povinnosti tříděného sběru odpadu elektrospotřebičů je výrobek označený symbolem přeškrtnutého odpadkového koše.

průvodce odstraňováním problémů

Problém	Příčina	Řešení
Konvice nefunguje.	Chybí napájení. Konvice odpojena.	Zkontrolujte, zda je konvice zapojená. Zkontrolujte, zda je konvice správně umístěná na podstavci.
Displej je prázdný / Na displeji se nezobrazuje zvolená teplota	Konvice odpojena. Normální provoz: Funkce Udržení teploty dosáhla konečného času 30 minut. Během 30 minut nebyla zvolena žádná funkce. Konvice byla sejmuta z podstavce.	Zmáčknutím tlačítka ZAP./VYP. Konvici znovu zapněte. Po opětovném zapnutí konvice se na displeji nastaví výchozí teplota 100 °C. Pokud chcete nastavit jinou teplotu, přečtěte si postup v části „Funkce Regulace teploty“.
Funkce Udržení teploty nefunguje.	Zvolena teplota 100 °C.	Normální provoz – pokud zvolíte 100 °C, nebude funkce Udržení teploty fungovat, i když bude tlačítko svítit.
Konvice místo přepnutí do funkce Udržení teploty vaří.	Po tlačítku Udržení teploty bylo zmáčknuto tlačítko ZAP./VYP.	Po zmáčknutí tlačítka Udržení teploty nemačkejte tlačítko ZAP./VYP., pokud nechcete vodu ohřát.
Na displeji se nezobrazuje zvolená teplota.	Konvice odpojena.	V případě odpojení se displej vrátí na výchozí teplotu 100 °C.
Konvice se po dosažení teploty automaticky vypne. Dlouhá doba do vypnutí.	Konvice je přeplněná.	Zkontrolujte, zda hladina vody nepřesahuje maximální úroveň.
	Víko není zavřené.	Zkontrolujte, zda je správně zavřené víko.
Dlouhá doba do vypnutí nebo se vypíná příliš brzy. Nesprávné měření teploty. Konvice se během používání zapíná a vypíná.	Provoz je ovlivněn vodním kamenem na topném tělese.	Před ohřevem vody zkontrolujte, zda na topném tělese není usazen vodní kámen. Viz „odstraňování usazenin“ v části o údržbě a čištění.
Z hubice šplíchá voda.	V hubici není nasazen filtr. Konvice je přeplněná.	Vždy používejte filtr a nepřepíňujte konvici nad maximální úroveň.
Konvice během používání přestala fungovat.	Kvůli nedostatečnému množství vody v konvici se aktivovala ochrana proti zapnutí bez vody.	Konvici vypněte a sejměte z podstavce. Nechte ji vychladnout a znovu naplňte. Když konvice zchladne, ochrana se resetuje. Zkontrolujte, zda je množství vody v konvici nad minimální úrovní.
Pokud výše uvedená řešení problém nevyřeší, přečtěte si část „servis a péče o zákazníky“.		

A használati utasítás olvasása közben hajtsa ki az első oldalt, hogy az illusztrációk is láthatók legyenek.

Az SJM610 vízforraló hőfokszabályozóval és melegen tartási funkcióval rendelkezik, így mindig a teának és az ízlésének megfelelő hőmérsékletű vizet készítheti el vele.

a Kenwood-készülék használata előtt

- Alaposan olvassa át ezeket az utasításokat és őrizze meg későbbi felhasználásra!
- Távolítsa el minden csomagolóanyagot és címkét!

első a biztonság

- Mindig használja a szűrőt. Soha ne töltsen túl a kannát, mert ilyenkor a forró víz kicsaphat az edényből.
- Kerülje az érintkezést a gőzzel, amely a víz kiöntésekor a kiöntőnyílásból, újratöltéskor pedig a fedél alól vagy a kiöntőnyílásból áramlik ki.
- Figyelem: forralás közben a kanna fémtesté felforrósodik, ezért mindig óvatosan nyúljon a készülékhez.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati vezeték ne lógjon le az asztal széléről, nehogy egy kisgyermek leránthassa a készüléket.
- **A forralót használaton kívül mindig húzza ki a hálózati aljzatból.**
- A kannát, az aljzatot, a hálózati vezetékét és a dugaszt soha ne merítse semmilyen folyadékba.
- Soha ne használjon sérült készüléket. Ellenőriztesse vagy javíttassa meg, lásd: „szerviz és vevőszolgálat”.
- **Figyelem!** Soha ne használja a kannát ferde felületen.
- A vízforralót csak az eredeti aljzattal szabad használni. Az aljzatot mindig tartsa tisztán és szárazon.
- Bekapcsolás előtt ellenőrizze, hogy a fedél tökéletesen illeszkedik-e a kannára.
- **Figyelem!** Forralás közben ne nyissa fel a kanna fedelét!
- A kanna fedelét mindig óvatosan nyissa fel, mert ilyenkor néhány csepp forró víz kifröccsenhet a kannából.
- Mindig ellenőrizze, hogy a kannát kikapcsolta-e, mielőtt felemeli vagy ki szeretne önteni belőle.
- Feltöltés, illetve a forró víz kiöntése előtt mindig emelje le a kannát az aljzatról.
- Óvja a kannát a közvetlen hőtől. Soha ne helyezze elektromos fűzőlapra, gázégőre vagy azok közelébe.

- Ez a vízforraló csak vízforralásra használható.
- A készüléket nem üzemeltethetik olyan személyek, akik mozgásukban, érzékszerveik tekintetében vagy mentálisan korlátozottak, vagy nem rendelkeznek kellő hozzáértéssel vagy tapasztalattal, kivéve ha a biztonságukért felelősséget vállaló személy a készülék használatát felügyeli, vagy megfelelően kioktatta őket.
- A gyermekekre figyelni kell, nehogy játsszanak a készülékkel.
- A készüléket csak a rendeltetésének megfelelő háztartási célra használja! A Kenwood nem vállal felelősséget, ha a készüléket nem rendeltetésszerűen használták, illetve ha ezeket az utasításokat nem tartják be.

csatlakoztatás előtt

- Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a kanna alján feltüntetett üzemi feszültséggel.
- A készülék megfelel az elektromágneses összeférhetőségről szóló 2004/108/EK irányelv, valamint az élelmiszerekkel rendeltetészerűen érintkezésbe kerülő anyagokról szóló 1935/2004/EK rendelet (2004. október 27.) követelményeinek.

az első használat előtt

- 1 A felesleges vezetékot tekerje fel az aljzat alsó részén található vezetékertartóra ⑩.
- 2 Töltsen fel a MAX szintig, forralja fel, aztán öntse ki a vizet. A műveletet 2-3-szor ismételje meg.




a készülék részei

- ① flip-top fedél
- ② ujjtámasz
- ③ fedélkioldó gomb
- ④ vízszintjelző ablak
- ⑤ BE/KI kapcsoló
- ⑥ hőmérséklet-beállító gombok
- ⑦ kijelző
- ⑧ Keep Warm (melegen tartás) gomb
- ⑨ aljzat (a kanna 360°-ban elfordítható)
- ⑩ vezetékcsévéző
- ⑪ szűrő

a vízforraló használata


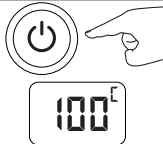
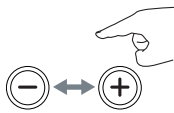


- Töltse fel a vízforralót a kiöntőnyíláson vagy a fedélen keresztül. A fedél felnyitásához nyomja le a fedélkioldó gombot ③. A vízszintnek a MAX és MIN jelzés között kell lennie (0,5 l).
- Legyen takarékos, és ne forraljon fel több vizet, mint amennyire szüksége van.
- Forralás előtt mindig töltsön friss vizet a kannába, mert ettől jobb ízű lesz a forró vízből készített ital.
- Használat után a maradék vizet mindig öntse ki a kannából.
- Csukja le a fedelet úgy, hogy az ujjtámasznál lenyomja ❶.

Normál működés

1 Csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz. A kijelző üres marad.	
2 Nyomja meg a BE/KI gombot egyszer. A gomb világít, és a kijelzőn 100 °C látható. Megjegyzés: Az alapértelmezett hőmérséklet mindig 100 °C.	
3 Nyomja meg ismét a BE/KI gombot. A gomb villogni kezd, és megkezdődik a víz forralása.	
4 A forralási ciklus végén a víz forralása egy hangjelzés kíséretében automatikusan leáll, és a 100 °C villog a kijelzőn.	
5 A vízforraló kézi kikapcsolásához nyomja meg a BE/KI gombot. Ha a BE/KI gomb a hálózathoz való csatlakoztatás után csak egyszer lett megnyomva, akkor a gomb második lenyomása a forralást indítja el. A készülék kikapcsolásához a gombot háromszor kell lenyomni.	
MEGJEGYZÉS:	
<ul style="list-style-type: none"> A forralási ciklus befejezése után a vízforraló 30 másodperc után automatikusan kikapcsol. A kijelző kikapcsol, és a vízforraló készenléti üzemmódba kerül. Ha a vízforralót leemeli az aljzatról, a vízforraló automatikusan kikapcsol és készenléti üzemmódba kerül. A visszakapcsoláshoz nyomja meg a BE/KI gombot. 	

- A vízforraló automatikusan kikapcsol, ha 30 másodpercig semmilyen funkció nem lett kiválasztva.
- A forralót használaton kívül mindig húzza ki a hálózati aljzatról.**

Hőfokszabályozó funkció


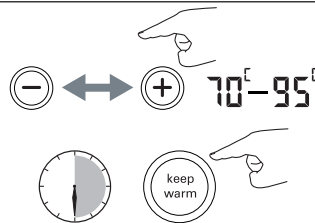
1 A hőmérséklet az igényeknek megfelelően a következő értékekre állítható be: 70, 75, 80, 85, 90, 95 vagy 100 °C (lásd „Ajánlott hőmérsékletek táblázata”).	
2 Nyomja meg a BE/KI gombot egyszer. A gomb világít, és a kijelzőn 100 °C látható. Megjegyzés: Az alapértelmezett hőmérséklet mindig 100 °C.	
3 A kívánt hőmérséklet kiválasztásához nyomja meg a (-) vagy (+) gombot, amíg a szükséges hőmérséklet meg nem jelenik a kijelzőn. A melegen tartási funkció 100 °C esetén nem működik.	
4 Nyomja meg ismét a BE/KI gombot. A gomb villogni kezd, és megkezdődik a víz melegítése.	
5 A melegítési ciklus végén a víz forralása egy hangjelzés kíséretében automatikusan leáll, és a kiválasztott hőmérséklet villog a kijelzőn.	
<ul style="list-style-type: none"> Ha a melegítési műveletet manuálisan leállította vagy levette a vízforralót az aljzatról, akkor a kijelző az utoljára kiválasztott hőmérsékletet mutatja. Ha a hálózati csatlakozót kihúzza a konnektorból, a kijelző visszaáll az alapértelmezett 100 °C-ra. 	

Ajánlott hőmérsékletek táblázata

Ezek csak tájékoztató értékek, a hőmérséklet az egyéni ízlésnek megfelelően választható ki.


Hőmérséklet	Ital
70 °C	Fehér tea
75 °C	Zöld tea
80 °C	Jázmintea
85 °C	Sárga tea
90 °C	Neszkávé
95 °C	Gyógyteák és forrázatok Fekete tea Borsmentatea Kamillatea
100 °C	Instant italok, amelyek elkészítéséhez forralt vizet ajánlanak

Melegen tartási funkció



1 Nyomja meg a BE/KI gombot egyszer. A gomb világít, és a kijelzőn 100 °C látható.	
2 Válassza ki a kívánt melegen tartási hőmérsékletet (70–95 °C között), és nyomja meg a Keep Warm (melegen tartás) gombot.	
3 Amikor a víz eléri a kívánt hőmérsékletet, a melegen tartási funkció automatikusan bekapcsol, hogy a víz folyamatosan a kívánt hőmérsékleten maradjon. A gomb a melegen tartási ciklus alatt villog, majd a megfelelő hőmérséklet elérése után a villogás leáll.	

- A melegen tartási funkció csak a 70 °C és 95 °C közötti hőmérsékletekhez választható.
- A melegen tartási funkció a melegítési ciklus közben bármikor bekapcsolható.
- A melegen tartási funkció 100 °C esetén nem működik.
- A Keep Warm (melegen tartás) gomb lenyomása után ne nyomja meg a BE/KI gombot, kivéve akkor, ha újra szeretné melegíteni a vizet.
- A melegen tartási funkció 30 percig a kiválasztott hőmérsékleten tartja a vizet. 30 perc eltelte után a vízforraló automatikusan kikapcsol és készenléti üzemmódba kerül.
- A melegen tartási funkció önmagában használva nem melegíti fel a hideg vizet.
- Ha a vízforralót leemeli az aljatról, a vízforraló automatikusan kikapcsol és készenléti üzemmódba kerül. A visszakapcsoláshoz nyomja meg a BE/KI gombot.
- A melegen tartási funkciót bármikor kikapcsolhatja. Ehhez nyomja meg ismét a Keep Warm (melegen tartás) gombot, és a gomb világítása kiáll.

Váltás Celsius (°C) és Fahrenheit (°F) mértékegység között

<ul style="list-style-type: none"> A kijelzőn látható hőmérséklet mértékegysége Celsius (°C) és Fahrenheit (°F) között választható. A módosításhoz nyomja le egyszerre 2 másodpercig a (+) és a Keep Warm (melegen tartás) gombot. 	°C	°F
	70	158
	75	167
	80	176
	85	185
	90	194
	95	203
100	212	

Némítás funkció

<ul style="list-style-type: none"> A melegítési ciklus végét jelző hangjelzés kikapcsolható, ha 2 másodpercig egyszerre lenyomja a Keep Warm (melegen tartás) és a (-) gombot. 	
<ul style="list-style-type: none"> A hangjelzés visszakapcsolásához nyomja meg egyszerre a Keep Warm (melegen tartás) és a (-) gombot, amíg két hangjelzést nem hall. 	

- A kanna felforralja a vizet, és automatikusan kikapcsol. Az ismételt bekapcsolás előtt várjon pár másodpercet - a be/ki kapcsolónak időre van szüksége ahhoz, hogy visszaálljon.

Megjegyzés – A forralás megszakításához a kapcsolót állítsa kikapcsolt állásba, mielőtt a kannát levénné az alapról.

- Ha a kannát nem lehet be- vagy kikapcsolni, illetve a víz forrásakor nem kapcsol ki automatikusan, ellenőrizze, hogy a fűtélelemen nincs-e vízkőlerakódás. Ilyenkor a kannát vízkőmentesíteni kell (lásd: vízkőmentesítés”).**
- A vízforraló egy szűrővel van ellátva, amely kiszűri a levált vízkövet.
- Ha vízcseppeket talál a kanna alatt, az nem ok az aggodalomra - csak kondenzációs lecsapódás.

védekezés a szárazon forrás ellen

- Ha túl kevés vízzel kapcsolja be a készüléket, akkor a vízforraló automatikusan leáll. Kapcsolja ki, vegye le az aljzatról, és hagyja kihűlni, mielőtt feltöltené vízzel. Ha kihűlt, a kapcsoló működése magától visszaáll.

a készülék tisztítása

- Tisztítás előtt kapcsolja ki a kannát, és hagyja, hogy lehűljön.

külső burkolat és aljzat

- Törölje meg egy nedves ruhával, majd szárítsa meg. Ne használjon súrolószereket – azok megkarcolják a fém és műanyag felületeket.

a belső rész

- Bár a vízforraló szűrővel van ellátva, rendszeresen tisztítsa meg a belsejét (és a szűrőt).

a szűrő

- Nyissa fel a kanna fedelét.
- Csúsztassa ki a szűrőt ②.
- Vagy öblítse le a csap alatt és használjon egy puha kefé.
- Vagy amikor a kannát vízkőmentesíti, ejtse bele a szűrőt is. Öblítse ki alaposan.
- Csúsztassa vissza a szűrőt a helyére ③.

vízkőmentesítés

- A forralóelem rendszeres vízkőmentesítése javítja a vízforraló teljesítményét. Rendszeres vízkőmentesítés nélkül a vízkő az alábbiakat okozhatja:
 - problémák jelentkezhetnek a be- és kikapcsolásnál működés közben, illetve a forrás előtti kikapcsolásnál;
 - tovább tarthat a víz felforralása
 - a forralóelem megsérülhet

Figyelem: a vízkőmentesítés elmaradása érvénytelenítheti a garanciát.

- Amikor vízkő kezd lerakódni a melegítőelemre, vásároljon egy megfelelő vízkőoldót, és távolítsa el a kannáról a vízkövet. A vízkőmentesítés után többször forraljon fel friss vizet, majd öntse ki. A kifolyt vízkőoldót törölje le a kannáról, mert károsíthatja az alkatrészeket.
- Az ország egyes részein kemény a víz. Emiatt a forralt víz zavarosnak tűnik, és a kanna oldalán lerakódást hagy. Ez normális jelenség, és rendszeres tisztítással el lehet távolítani.
- A vízkőlerakódás csökkentése érdekében a kanna feltöltéséhez használhat szűrt vizet.

szerviz és vevőszolgálat

- Ha a hálózati vezeték sérült, azt biztonsági okokból ki kell cseréltetni a KENWOOD vagy egy, a KENWOOD által jóváhagyott szerviz szakemberével.

Ha bármilyen problémát tapasztal a vízforraló használata során, olvassa el a hibaelhárítási útmutatót, mielőtt segítséget kérne.

Ha segísége van szüksége:

- a készülék használatával vagy
 - a karbantartással vagy a javítással kapcsolatban,
 - forduljon az elárusítóhelyhez, ahol a készüléket vásárolta.
-
- Tervezte és kifejlesztette a Kenwood az Egyesült Királyságban.
 - Készült Kínában.



A TERMÉK MEGFELELŐ HULLADÉKKEZELÉSÉRE VONATKOZÓ FONTOS TUDNIVALÓK A 2002/96/EK IRÁNYELV ÉRTELMEBEN

A hasznos élettartamának végére érkezett készüléket nem szabad kommunális hulladékként kezelni.

A termék az önkormányzatok által fenntartott szelektív hulladékgyűjtő helyeken vagy az ilyen szolgáltatást biztosító kereskedőknél adható le.

Az elektromos háztartási készülékek szelektív hulladékkezelése lehetővé teszi a nem megfelelő hulladékkezelésből adódó esetleges, a környezetet és az egészséget veszélyeztető negatív hatások megelőzését és a készülék alkotóanyagainak újrahasznosítását, melynek révén jelentős energia- és forrásmegtakarítás érhető el. A terméken áthúzott kerek kuka szimbólum emlékeztet az elektromos háztartási készülékek szelektív hulladékkezelésének szükségességére.

hibaelhárítási útmutató

Probléma	Ok	Megoldás
A vízforraló nem működik.	Nincs áramellátás. A hálózati csatlakozó nincs bedugva a konnektorba.	Ellenőrizze, hogy a csatlakozó be van-e dugva a konnektorba. Ellenőrizze, hogy a kanna megfelelően illeszkedik-e az aljzatra.
A kijelző üres/A kiválasztott hőmérséklet nem látható a kijelzőn	A hálózati csatlakozó nincs bedugva a konnektorba. Normál működés esetén: A melegen tartás 30 perces ideje lejárt. 30 másodpercig nem lett kiválasztva semmilyen funkció. A vízforralót leemelte az aljzatról.	A vízforraló visszakapcsolásához nyomja meg a BE/KI gombot. A vízforraló visszakapcsolása után a kijelző visszaáll az alapértelmezett 100 °C értékre. Másik hőmérséklet kiválasztásához lásd a „Hőfokszabályozó funkció” részt.
A melegen tartási funkció nem működik.	100 °C lett kiválasztva.	Normál működés – Bár a gomb világít, a melegen tartási funkció nem működik, ha 100 °C lett kiválasztva.
A vízforraló forralja a vizet, ahelyett hogy bekapcsolna a melegen tartási funkció.	A Keep Warm (melegen tartás) gomb lenyomása után megnyomta a BE/KI gombot.	Ne nyomja meg a BE/KI gombot, kivéve akkor, ha melegíteni szeretné a vizet.
A kiválasztott hőmérséklet nem látható a kijelzőn.	A hálózati csatlakozó nincs bedugva a konnektorba.	Ha a hálózati csatlakozót kihúzza a konnektorból, a kijelző visszaáll az alapértelmezett 100 °C-ra.
A vízforraló nem kapcsol ki automatikusan a forralás után. Hosszú a kikapcsolási idő.	A vízforraló túl lett töltve.	Ellenőrizze, hogy a víz ne legyen a Max szint fölött.
	A fedél nincs zárva.	Ellenőrizze, hogy a fedél megfelelően zárva legyen.
Hosszú a kikapcsolási idő, vagy túl hamar kikapcsol. Helytelen hőmérsékletérték látható. A vízforraló a használat közben be- és kikapcsol.	Vízkö- vagy egyéb lerakódás keletkezett a működést szabályozó elemen.	A víz forralása előtt ellenőrizze, hogy az elemen nincs-e lerakódás. Bővebben lásd a „vízkömentesítés” részt „a készülék tisztítása” fejezetben.
Víz fröccsen ki a kiöntőnyílásnál.	A szűrő nincs behelyezve a kiöntőnyílásnál. A vízforraló túl lett töltve.	Mindig használja a szűrőt, és ne töltse a vizet a Max szint fölé.

hibaelhárítási útmutató

Probléma	Ok	Megoldás
A vízforraló leáll működés közben.	Bekapcsolt a szárazon forrás elleni védelem, mert nem volt elég víz a kannában.	Kapcsolja ki a vízforralót, és vegye le az aljzatról. Várja meg, hogy lehűljön, mielőtt újratölti. Amikor a kanna lehűlt, a biztonsági kapcsoló magától visszaáll. Ellenőrizze, hogy a vízszint a minimális szint felett legyen.
Ha a fentiek nem segítenek, akkor lásd a „szerviz és vevőszolgálat” fejezetet.		

Prosimy rozłożyć ilustracje na pierwszej stronie

Model SJM610 wyposażono w funkcję wyboru temperatury oraz funkcję utrzymywania ciepła, pozwalające wybrać temperaturę właściwą do przygotowania herbaty idealnie dopasowanej do preferencji użytkownika.

przed użyciem urządzenia Kenwood

- Przeczytać uważnie poniższą instrukcję i zachować na wypadek potrzeby skorzystania z niej w przyszłości.
- Usunąć wszelkie materiały pakunkowe i etykiety.

bezpieczeństwo obsługi

- Zawsze używać filtra i nie przepelniać czajnika – może z niego wtedy przyskać gotująca się woda.
- Unikać pary wydobywającej się z dzióbka podczas nalewania wody do szklanki oraz spod pokrywki lub z dzióbka podczas napełniania czajnika.
- Uwaga: metalowy korpus czajnika nagrzewa się podczas pracy.
- Nie dopuszczaj, by w miejscach dostępnych dla dzieci z blatu, na którym stoi urządzenie wisiał przewód sieciowy.
- **Nieużywany czajnik należy zawsze odłączyć od sieci, wyjmując wtyczkę z gniazdka.**
- Czajnika, podstawy zasilającej, przewodu sieciowego ani wtyczki nie wolno zanurzać w wodzie ani innych płynach.
- Nie używać uszkodzonego urządzenia. W razie awarii oddać je do sprawdzenia lub naprawy (zob. ustęp pt. „serwis i punkty obsługi klienta”).
- **Uwaga:** Nie użytkować czajnika na powierzchni pochylej.
- Używać wyłącznie załączonej podstawy zasilającej i dbać, by podstawa była zawsze sucha i czysta.
- Przed włączeniem czajnika sprawdzić, czy pokrywka jest dobrze zamknięta.
- **Uwaga:** Nie podnosić pokrywki, gdy woda w czajniku gotuje się.
- Podczas unoszenia pokrywki należy zachować ostrożność – z czajnika może przyskać gorąca woda.
- Przed podnoszeniem czajnika i nalewaniem należy sprawdzić, czy jest wyłączony.
- Przed napełnianiem czajnika lub nalewaniem wody z niego zdjąć czajnik z podstawy zasilającej.
- Nie stawiać czajnika w pobliżu ani na płytach grzejnych kuchenek elektrycznych ani na palnikach kuchenek gazowych.
- Czajnik służy wyłącznie do gotowania wody.

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o obniżonej sprawności fizycznej, zmysłowej lub umysłowej lub nie mające doświadczenia ani wiedzy na temat jego zastosowania, chyba że korzystają z urządzenia pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od tej osoby instrukcje dotyczące obsługi urządzenia.
- Dzieci należy nadzorować i nie dopuszczać, by bawiły się urządzeniem.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do zgodnego z przeznaczeniem użytku domowego. Firma Kenwood nie ponosi odpowiedzialności za wypadek i uszkodzenia powstałe podczas niewłaściwej eksploatacji urządzenia lub w wyniku nieprzebrzegania niniejszej instrukcji.

przed podłączeniem do sieci

- Sprawdzić, czy napięcie sieciowe odpowiada danym znamionowym podanym na spodzie obudowy czajnika.
- Urządzenie spełnia wymogi dyrektywy Wspólnoty Europejskiej nr 2004/108/WE, dotyczącej kompatybilności elektromagnetycznej oraz rozporządzenia Wspólnoty nr 1935/2004 z dnia 27 października 2004 r., dotyczącego materiałów i wyrobów przeznaczonych do kontaktu z żywnością.

przed pierwszym użyciem

- 1 Niepotrzebną część przewodu nawinąć na zaczep w spodniej części podstawy zasilającej ⑩.
- 3 Napełnić czajnik do poziomu „MAX”, a następnie zagotować i wylać wodę. Czynność powtórzyć dwa, trzy razy.


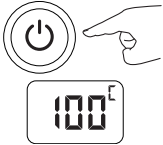



oznaczenia

- ① pokrywka uchylna
- ② uchwyt w pokrywce
- ③ przycisk zwalnający pokrywkę
- ④ okienko podglądu poziomu wody
- ⑤ WŁĄCZNIK
- ⑥ przyciski wyboru temperatury
- ⑦ wyświetlacz
- ⑧ przycisk utrzymywania ciepła
- ⑨ podstawa zasilająca umożliwiająca obracanie czajnika o 360°
- ⑩ owijacz do przewodu sieciowego
- ⑪ filtr

obsługa czajnika





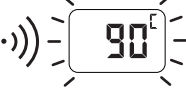
- Napełnić czajnik – wodę wlać przez dzióbek bądź otwór wlewowy (unosząc pokrywkę). Aby unieść pokrywkę, nacisnąć przycisk zwalniający pokrywkę ③. Poziom wody musi znajdować się pomiędzy oznaczeniem „MAX” a „MIN” (0,5 l).
- Aby oszczędzać energię: podgrzewać tylko tyle wody, ile jest nam potrzebne.
- Jakość przygotowywanych napojów będzie lepsza, jeżeli za każdym razem użyjemy świeżej wody.
- Po każdym użyciu czajnik należy opróżnić.
- Zamknąć pokrywkę, naciskając uchwyt w pokrywce ①.

Użytkowanie czajnika w zwykły sposób

1 Podłączyć urządzenie do prądu – wyświetlacz będzie pusty.	
2 Jeden raz nacisnąć WŁĄCZNIK – przycisk ten zaświeci się, a na wyświetlaczu pojawi się napis „100°C”. Uwaga: domyślna temperatura to zawsze 100°C.	
3 Ponownie wcisnąć WŁĄCZNIK – przycisk ten zacznie nieprzerwanie migać i rozpocznie się zagotowywanie wody.	
4 Po zakończeniu cyklu gotowania czajnik automatycznie się wyłączy – rozlegnie się sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu będzie migać napis „100°C”.	
5 Aby ręcznie wyłączyć czajnik, wcisnąć WŁĄCZNIK. • Jeżeli po podłączeniu urządzenia do prądu WŁĄCZNIK został wciśnięty tylko raz, ponowne jego wciśnięcie spowoduje rozpoczęcie podgrzewania wody. Aby wyłączyć czajnik, włącznik należy przycisnąć trzy razy.	
<p>UWAGA:</p> <ul style="list-style-type: none"> Po zakończeniu cyklu gotowania czajnik wyłączy się automatycznie po 30 sekundach. Wyświetlacz zgaśnie, a czajnik przejdzie w tryb czuwania. 	

- Jeżeli czajnik zostanie w dowolnym momencie zdjęty z podstawy zasilającej, wyłączy się automatycznie i przejdzie w tryb czuwania. Aby zresetować czajnik, wcisnąć WŁĄCZNIK.
- Jeżeli w ciągu 30 sekund nie zostanie wybrana żadna funkcja, czajnik automatycznie się wyłączy.
- Nieużywany czajnik należy zawsze odłączyć od sieci, wyjmując wtyczkę z gniazdka.**

Funkcja wyboru temperatury




1 Dostępne ustawienia temperatury to: 70, 75, 80, 85, 90, 95 lub 100°C, co umożliwiają podgrzanie wody do temperatury najbardziej odpowiedniej dla danego typu herbaty (więcej informacji na ten temat znajduje się w tabeli „Zalecane ustawienia temperatury”).	
2 Jeden raz nacisnąć WŁĄCZNIK – przycisk ten zaświeci się, a na wyświetlaczu pojawi się napis „100°C”. Uwaga: domyślna temperatura to zawsze 100°C.	
3 Aby ustawić żądaną temperaturę, wciskać przycisk (-) lub (+) do momentu, aż na wyświetlaczu pojawi się wybrana wartość. • Funkcja utrzymywania ciepła nie będzie działać, jeżeli wybrana zostanie temperatura 100°C.	
4 Ponownie wcisnąć WŁĄCZNIK – włącznik zacznie nieprzerwanie migać i rozpocznie się podgrzewanie wody.	
5 Po zakończeniu cyklu podgrzewania czajnik automatycznie się wyłączy – rozlegnie się sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu będzie migać wartość ustawionej temperatury.	
<ul style="list-style-type: none"> Jeżeli proces podgrzewania zostanie przerwany ręcznie bądź jeżeli czajnik zostanie zdjęty z podstawy zasilającej, na wyświetlaczu zostanie wyświetlona ostatnio wybrana temperatura. Po wyjęciu wtyczki czajnika z gniazdka na wyświetlaczu pojawi się wartość domyślna temperatury: 100°C. 	

Zalecane ustawienia temperatury

Poniższe wartości służą jedynie za wskazówkę, a temperaturę można wybierać zgodnie z własnymi preferencjami.


Ustawienie temperatury	Zalecenia
70°C	Herbata biała
75°C	Herbata zielona
80°C	Herbata jaśminowa
85°C	Herbata czerwona (oolong)
90°C	Kawa rozpuszczalna
95°C	Herbaty owocowe i napary Herbata czarna Herbata miętowa Herbata rumiankowa
100°C	Napoje ekspresowe, do których przygotowywania zalecane jest użycie wody przegotowanej

Funkcja utrzymywania ciepła



1 Jeden raz nacisnąć WŁĄCZNIK – przycisk ten zaświeci się, a na wyświetlaczu pojawi się napis „100°C”.	
2 Wybrać temperaturę, w jakiej woda ma być utrzymywana (z przedziału 70-95°C), a następnie wcisnąć przycisk utrzymywania ciepła („Keep Warm”).	
3 Gdy woda osiągnie ustawioną temperaturę, funkcja utrzymywania ciepła włączy się automatycznie i będzie utrzymywać wybraną temperaturę wody. Przycisk funkcji będzie migać w czasie jej działania, a po osiągnięciu przez wodę wybranej temperatury – zgaśnie.	

- Funkcja utrzymywania ciepła może być używana wyłącznie dla temperatur pomiędzy 70°C a 95°C.
- Funkcję utrzymywania ciepła można włączyć w dowolnym momencie cyklu podgrzewania wody.
- Funkcja utrzymywania ciepła nie będzie działać, jeżeli wybrana zostanie temperatura 100°C.
- Po wciśnięciu przycisku funkcji utrzymywania ciepła nie należy wciskać WŁĄCZNIKA, chyba że woda ma zostać ponownie podgrzana.
- Funkcja utrzymywania ciepła będzie utrzymywać wodę w wybranej temperaturze przez 30 minut. Po 30 minutach czajnik wyłączy się automatycznie i przejdzie w tryb czuwania.
- Sama funkcja utrzymywania ciepła nie podgrzeje zimnej wody.
- Jeżeli czajnik zostanie w dowolnym momencie zdjęty z podstawy zasilającej, wyłączy się automatycznie i przejdzie w tryb czuwania. Aby zresetować czajnik, wcisnąć WŁĄCZNIK.
- Aby w dowolnym momencie wyłączyć funkcję utrzymywania ciepła, wystarczy ponownie wcisnąć przycisk tej funkcji (przycisk „Keep Warm”) – podświetlenie przycisku zgaśnie.

Zmiana skali ze skali Celsjusza (°C) na skalę Fahrenheita (°F)

<ul style="list-style-type: none"> Skalę temperatury wyświetlanej na ekranie wyświetlacza można zmienić ze stopni Celsjusza (°C) na stopnie Fahrenheita (°F) poprzez równoczesne wciśnięcie i przytrzymanie przez 2 sekundy przycisku (+) oraz przycisku „Keep Warm”. 	°C	°F
	70	158
	75	167
	80	176
	85	185
	90	194
	95	203
100	212	

Funkcja wyciszania dźwięku

<ul style="list-style-type: none"> Sygnal dźwiękowy zawiadamiający o zakończeniu cyklu podgrzewania można wyłączyć poprzez równoczesne wciśnięcie przycisku „Keep Warm” oraz przycisku (-) i przytrzymanie ich przez 2 sekundy. 	
<ul style="list-style-type: none"> Aby ponownie włączyć funkcję powiadamiania dźwiękowego, jednocześnie wcisnąć przyciski „Keep Warm” oraz (-) i przytrzymać je do momentu, aż sygnał dźwiękowy zabrmi dwa razy. 	

- Czajnik zagotuje wodę i wyłączy się automatycznie. Aby ponownie zagotować wodę, należy odczekać kilka sekund, aby wyłącznik zdążył się wyzerować. **Uwaga – aby przerwać gotowanie, przed zdjęciem czajnika z podstawy należy sprawdzić, czy przycisk znajduje się w pozycji „wyłączony”.**
- W razie problemów polegających na tym, że czajnik włącza się i wyłącza podczas pracy lub włącza się przed zagotowaniem wody, należy sprawdzić, czy na grzałce nie nagromadził się kamień – zob. część pt. „usuwanie kamiennego osadu”.**
- Czajnik jest wyposażony w filtr zatrzymujący cząstki kamiennego osadu.
- Krople wody pojawiające się pod czajnikiem nie stanowią powodu do niepokoju – jest to tylko skroplona para wodna. **zabezpieczenie przed wygotowywaniem się wody**
- Jeżeli czajnik zostanie włączony przy zbyt małej ilości wody, automatycznie się wyłączy. Przed ponownym napełnieniem należy go wyłączyć, zdjąć z podstawy zasilającej i pozwolić, by ostygł. Gdy czajnik ostygnie, włącznik automatycznie się wyzeruje.

konserwacja i czyszczenie

- Przed przystąpieniem do czyszczenia wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i pozwolić, aby czajnik ostygł. **powierzchnie zewnętrzne i podstawa zasilająca**
- Wytrzeć wilgotną ściereczką, a następnie wysuszyć. Nie używać środków zawierających substancje ściernie – spowodują one porysowanie metalowych i plastikowych powierzchni. **wnętrze**
- Pomimo tego, iż czajnik wyposażony jest w filtr, należy regularnie czyścić jego wnętrze oraz filtr. **filtr**

 - Unieść pokrywkę.
 - Wysunąć filtr ❷.
 - Filtr wypłukać zimną wodą (pod kranem) **lub** wyczyścić za pomocą miękkiej szczoteczki **lub** wrzucić filtr do czajnika podczas usuwania kamiennego osadu. Dobrze wypłukać.
 - Wsunąć filtr z powrotem do czajnika ❸.

usuwanie kamiennego osadu

- Regularne usuwanie kamiennego osadu z grzałki pomaga zapewnić prawidłowe działanie czajnika. Nagromadzenie się nieusuwanego regularnie z czajnika osadu może spowodować:
 - problemy polegające na wyłączaniu i włączaniu się czajnika podczas pracy lub jego wyłączaniu przed zagotowaniem wody;
 - wydłużenie czasu potrzebnego do zagotowania wody;
 - uszkodzenie grzałki.

Uwaga: nieusuwanie kamiennego osadu z czajnika może doprowadzić do unieważnienia gwarancji.

- Gdy na grzałce zaczyna się gromadzić kamienny osad, należy zakupić odpowiedni środek do usuwania kamienia i oczyścić czajnik z osadu. Po usunięciu osadu należy kilkakrotnie zagotować w czajniku świeżą wodę, zmieniając ją za każdym razem. Czajnik należy oczyścić z resztek środka do usuwania kamienia, ponieważ środek może spowodować uszkodzenie części czajnika.
- Woda w niektórych regionach zawiera dużą ilość wapnia. Powoduje to, że zagotowana woda jest mętna i pozostawia osad na ściankach czajnika. Jest to zjawisko normalne, a osad można usunąć poprzez regularne czyszczenie czajnika.
- Aby zmniejszyć ilość gromadzącego się na czajniku osadu, do gotowania można także używać wody filtrowanej.



UWAGI DOTYCZĄCE PRAWIDŁOWEGO USUWANIA PRODUKTU, ZGODNIE Z WYMOGAMI DYREKTYWY WSPÓLNOTY EUROPEJSKIEJ 2002/96/WE.

Po zakończeniu okresu użytkowania produktu nie wolno wyrzucać razem z innymi odpadami komunalnymi.

Należy go dostarczyć do prowadzonego przez władze miejskie punktu zajmującego się segregacją odpadów lub zakładu oferującego tego rodzaju usługi. Osobne usuwanie sprzętu AGD pozwala uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, wynikającego z nieodpowiedniego usuwania tego rodzaju sprzętu, oraz umożliwia odzyskiwanie materiałów, z których sprzęt ten został wykonany, a w konsekwencji znaczną oszczędność energii i zasobów naturalnych. O konieczności osobnego usuwania sprzętu AGD przypomina umieszczony na produkcie symbol przekreślonego pojemnika na śmieci.

serwis i punkty obsługi klienta

- Ze względów bezpieczeństwa uszkodzony przewód musi zostać wymieniony przez pracownika firmy KENWOOD lub upoważnionego przez firmę KENWOOD zakładu naprawczego.

W razie problemów z obsługą czajnika, przed zatelefonowaniem do działu obsługi klienta prosimy zapoznać się ze wskazówkami w części pt. „rozwiązywanie problemów”.

Pomocy w zakresie:

- użytkownika urządzenia lub
- czynności serwisowych bądź naprawczych
- udziela punkt sprzedaży, w którym zakupiono urządzenie.
- Zaprojektowała i opracowała firma Kenwood w Wielkiej Brytanii.
- Wyprodukowano w Chinach.

rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Czajnik nie działa.	Brak prądu w sieci. Wtyczka czajnika nie jest podłączona do gniazdka.	Sprawdzić, czy czajnik jest podłączony do prądu. Sprawdzić, czy czajnik jest prawidłowo osadzony na podstawie zasilającej.
Wyświetlacz jest pusty/wybrana temperatura nie jest pokazana na wyświetlaczu.	Wtyczka czajnika nie jest podłączona do gniazdka. Działanie normalne, spowodowane: osiągnięciem przez funkcję utrzymywania w ciepłe końca czasu działania; niewybraniem w ciągu 30 sekund żadnej funkcji; zdjęciem czajnika z podstawy zasilającej.	Aby ponownie włączyć czajnik, wcisnąć WŁĄCZNIK. Po ponownym włączeniu czajnika na wyświetlaczu pojawi się temperatura domyślna (100°C). Aby wybrać inną temperaturę, postępować według wskazówek w części pt. „Funkcja wyboru temperatury”.
Funkcja utrzymywania ciepła nie działa.	Wybrana została temperatura 100°C.	Działanie normalne – funkcja utrzymywania ciepła nie będzie działać, jeżeli wybrana zostanie temperatura 100°C (mimo iż przycisk będzie podświetlony).
Czajnik zagotowuje wodę zamiast przechodzić w tryb utrzymywania ciepła.	Po wciśnięciu przycisku funkcji utrzymywania ciepła wciśnięto WŁĄCZNIK.	Po wciśnięciu przycisku funkcji utrzymywania ciepła nie należy wciskać WŁĄCZNIKA, chyba że woda ma zostać podgrzana.
Wybrana temperatura nie jest pokazana na wyświetlaczu	Wtyczka czajnika nie jest podłączona do gniazdka.	Po wyjęciu wtyczki z gniazdka wyświetlacz pokazuje temperaturę domyślną (100°C).
Po zagotowaniu wody czajnik nie wyłącza się automatycznie. Czajnik wyłącza się po zbyt długim czasie.	Czajnik jest przepełniony. Pokrywka jest niedomknięta.	Sprawdzić, czy poziom wody w czajniku nie przekracza poziomu maksymalnego. Sprawdzić, czy pokrywka została prawidłowo zamknięta.
Czajnik wyłącza się po zbyt długim czasie lub wyłącza się zbyt szybko. Nieprawidłowy odczyt temperatury. Czajnik włącza się i wyłącza podczas pracy.	Kamień/osad nagromadzony na grzałce wpływa na prawidłową pracę urządzenia.	Przed zagotowaniem wody sprawdzić, czy na grzałce nie nagromadził się kamień. Więcej informacji znajduje się w części część pt. „usuwanie kamiennego osadu”.
Z dzióbka pryska woda.	Nie został zamocowany filtr. Czajnik jest przepełniony.	Zawsze używać czajnika z zamocowanym filtrem i nie napełniać czajnika powyżej maksymalnego poziomu.

rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Podczas pracy czajnik nagle przestał działać.	Z powodu niewystarczającej ilości wody w czajniku włączyła się funkcja zabezpieczająca przed wygotowywaniem się wody.	Wyłączyć czajnik i zdjąć go z podstawy zasilającej. Przed ponownym napełnieniem czajnika poczekać, aż ostygnie. Gdy czajnik ostygnie, włącznik samoczynnie się zresetuje. Sprawdzić, czy poziom wody w czajniku przekracza poziom minimalny.
Jeżeli żadna z powyższych czynności nie rozwiązuje problemu, należy zastosować się do wskazówek podanych w części pt. „serwis i punkty obsługi klienta”.		

Ελληνικά

Παρακαλώ να ξεδιπλώσετε την μπροστινή σελίδα όπου παρέχεται εικονογράφηση

Ο βραστήρας SJM610 σχεδιάστηκε με λειτουργία Μεταβλητής Θερμοκρασίας και Διατήρησης Θερμοκρασίας, ώστε να μπορείτε να επιλέγετε ευκολότερα την κατάλληλη θερμοκρασία για να ετοιμάσετε το καλύτερο τσάι, ανάλογα με την προτίμησή σας.

πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή Kenwood

- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.
- Αφαιρέστε τη συσκευασία και τις ετικέτες.

ασφάλεια

- Χρησιμοποιείτε πάντοτε το φίλτρο και ποτέ μη γεμίζετε ως επάνω - ποσότητα νερού μπορεί να χυθεί έξω κατά το βράσιμο.
- Αποφεύγετε την επαφή με τον ατμό που βγαίνει από το στόμιο όταν αδειάζετε το περιεχόμενο, καθώς και με τον ατμό που βγαίνει από το καπάκι ή το στόμιο όταν ξαναγεμίζετε το βραστήρα.
- Προσοχή: το μεταλλικό σώμα του βραστήρα θερμαίνεται κατά τη λειτουργία.
- Ποτέ μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από σημείο που μπορεί να το αρπάξει κάποιο παιδί.
- **Αποσυνδέετε πάντα το βραστήρα από το ρεύμα όταν δεν τον χρησιμοποιείτε.**
- Μην τοποθετείτε ποτέ το σκεύος, τη βάση, το καλώδιο ή την πρίζα μέσα σε υγρό στοιχείο.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το σκεύος εάν έχει υποστεί βλάβη. Φροντίστε να ελέγξετε ή να επισκευάσετε τη βλάβη: βλ. παράγραφο «σέρβις και εξυπηρέτηση πελατών».
- **Προσοχή:** Μην θέτετε το βραστήρα σε λειτουργία πάνω σε επικλινή επιφάνεια.
- Χρησιμοποιείτε μόνον την ηλεκτρική βάση που διατίθεται μαζί με το βραστήρα και να τη διατηρείτε καθαρή και στεγνή.
- Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι έχει ασφαλίσει πριν ανοίξετε το διακόπτη λειτουργίας.
- **Προειδοποίηση:** Μην ανοίγετε το καπάκι ενώ βράζει το νερό.
- Προσέχετε όταν ανοίγετε το καπάκι - μπορεί να εκτοξευτούν μικρές σταγόνες καυτού νερού.
- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης λειτουργίας είναι στη θέση off πριν γείρετε το βραστήρα ή πριν σερβίρετε.
- Βγάλτε το βραστήρα από τη βάση του πριν τον γεμίσετε ή πριν σερβίρετε.
- Ποτέ μην τοποθετείτε το βραστήρα κοντά ή επάνω σε εστίες ηλεκτρικής κουζίνας ή καυστήρες αερίου.

- Ο βραστήρας αυτός προορίζεται αποκλειστικά για να βράζετε νερό.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, παρά μόνον εάν βρίσκονται υπό την επίβλεψη ατόμου που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή ακολουθούν τις οδηγίες του σχετικά με τη λειτουργία της συσκευής.
- Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό παρακολούθηση, έτσι ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για την οικιακή χρήση για την οποία προορίζεται. Η Kenwood δε φέρει οποιαδήποτε ευθύνη αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί με λανθασμένο τρόπο ή σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με αυτές τις οδηγίες.

πριν συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα

- Βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική σας παροχή είναι ίδια με αυτήν που αναφέρεται στην κάτω πλευρά του βραστήρα σας.
- Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με την οδηγία της ΕΚ 2004/108/ΕΚ σχετικά με την Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα και τον κανονισμό ΕΚ υπ' αριθμόν 1935/2004 της 27/10/2004 σχετικά με τα υλικά που προορίζονται να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα.

πριν χρησιμοποιήσετε το βραστήρα για πρώτη φορά

- 1 Τυλίγετε το καλώδιο που περισσεύει γύρω από το στήριγμα που βρίσκεται στο κάτω μέρος της ηλεκτρικής βάσης ⑩.
- 2 Γεμίστε μέχρι την ένδειξη 'MAX', αφήστε να βράσει και μετά πετάξτε το νερό. Επαναλάβετε 2 έως 3 φορές.


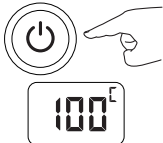



επεξήγηση συμβόλων

- ① εκτινασόμενο καπάκι
- ② διακόπτης κλεισίματος καπακιού
- ③ κουμπί ασφαλείας πάνω στο καπάκι
- ④ ενδείξεις στάθμης νερού
- ⑤ κουμπί λειτουργίας ON/OFF
- ⑥ κουμπιά ρύθμισης θερμοκρασίας
- ⑦ οθόνη
- ⑧ κουμπί Keep Warm (Διατήρηση θερμοκρασίας)
- ⑨ ηλεκτρική βάση 360°
- ⑩ χώρος αποθήκευσης καλωδίου
- ⑪ φίλτρο

πώς χρησιμοποιείται ο βραστήρας

- 1 Γεμίστε το βραστήρα είτε από το στόμιο είτε από το καπάκι. Για να ανοίξετε το καπάκι πατήστε την ασφάλεια πάνω στο καπάκι ③. Η στάθμη νερού πρέπει να βρίσκεται ανάμεσα στις ενδείξεις 'MAX' και 'MIN' (0,5 Λίτρα).
 - Για να κάνετε οικονομία: μη βράζετε περισσότερο νερό από όσο χρειάζεστε.
 - Για να βελτιώσετε την ποιότητα των ροφημάτων σας χρησιμοποιείτε πάντοτε φρέσκο νερό.
 - Αδειάζετε το βραστήρα μετά από κάθε χρήση.
- 2 Κλείστε το καπάκι πιέζοντας προς τα κάτω τον διακόπτη κλεισίματος του καπακιού ①.


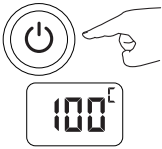
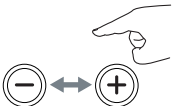


Κανονική λειτουργία βραστήρα

1 Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα – η οθόνη θα είναι κενή.	
2 Πατήστε το κουμπί λειτουργίας ON/OFF μία φορά – το κουμπί θα ανάψει και στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη 100°C. Σημείωση: Η προεπιλεγμένη θερμοκρασία είναι πάντα 100°C.	
3 Πατήστε ξανά το κουμπί λειτουργίας ON/OFF – το κουμπί θα αναβοσβήνει συνεχώς και το νερό θα αρχίσει να βράζει.	
4 Στο τέλος του κύκλου βρασμού, ο βραστήρας θα απενεργοποιηθεί αυτόματα, θα ακουστεί μια ηχητική ειδοποίηση και η ένδειξη 100°C θα αναβοσβήνει στην οθόνη.	
5 Για να απενεργοποιήσετε τον βραστήρα με μη αυτόματο τρόπο, πατήστε το κουμπί λειτουργίας ON/OFF. <ul style="list-style-type: none">• Εάν έχετε πατήσει το κουμπί λειτουργίας ON/OFF μόνο μία φορά αφότου συνδέσατε τη συσκευή στην πρίζα, τη 2η φορά που θα το πατήσετε, το νερό θα αρχίσει να θερμαίνεται. Θα πρέπει να έχετε πατήσει το κουμπί 3 φορές, προκειμένου να απενεργοποιηθεί η συσκευή.	

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Αφού παρέλθουν 30 δευτερόλεπτα από την ολοκλήρωση του κύκλου βρασμού, ο βραστήρας θα απενεργοποιηθεί αυτόματα. Η οθόνη θα σβήσει και ο βραστήρας θα τεθεί σε λειτουργία αναμονής.
- Εάν ο βραστήρας αφαιρεθεί από την ηλεκτρική βάση οποιαδήποτε στιγμή, θα απενεργοποιηθεί αυτόματα και θα τεθεί σε λειτουργία αναμονής. Πατήστε το κουμπί λειτουργίας ON/OFF για επανενεργοποίηση της συσκευής.
- Ο βραστήρας θα απενεργοποιηθεί αυτόματα εάν δεν έχει επιλεγεί καμία λειτουργία εντός 30 δευτερολέπτων.
- **Να αποσυνδέετε πάντα τον βραστήρα από την πρίζα όταν δεν τον χρησιμοποιείτε.**

Λειτουργία Μεταβλητής Θερμοκρασίας

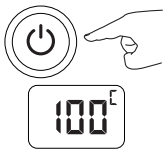


<p>1 Η θερμοκρασία μπορεί να ρυθμιστεί στους 70, 75, 80, 85, 90, 95 ή 100°C, ώστε να μπορείτε να επιλέξετε την καταλληλότερη θερμοκρασία (ανατρέξτε στον «Πίνακα συνιστώμενης θερμοκρασίας»).</p>	
<p>2 Πατήστε το κουμπί λειτουργίας ON/OFF μία φορά – το κουμπί θα ανάψει και στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη 100°C. Σημείωση: Η προεπιλεγμένη θερμοκρασία είναι πάντα 100°C</p>	
<p>3 Για να επιλέξετε τη θερμοκρασία που επιθυμείτε, πατήστε τα κουμπιά (-) ή (+), έως ότου εμφανιστεί η απαιτούμενη θερμοκρασία στην οθόνη. • Η λειτουργία Διατήρησης θερμοκρασίας δεν θα λειτουργήσει εάν έχει επιλεγεί η θερμοκρασία 100°C.</p>	
<p>4 Πατήστε ξανά το κουμπί λειτουργίας ON/OFF – το κουμπί θα αναβοσβήνει συνεχώς και το νερό θα αρχίσει να θερμαίνεται.</p>	
<p>5 Στο τέλος του κύκλου θέρμανσης, ο βραστήρας θα απενεργοποιηθεί αυτόματα, θα ακουστεί μια ηχητική ειδοποίηση και η επιθυμητή θερμοκρασία θα αναβοσβήνει στην οθόνη.</p>	
<ul style="list-style-type: none"> • Εάν η λειτουργία θέρμανσης διακοπεί με μη αυτόματο τρόπο ή ο βραστήρας αφαιρεθεί από την ηλεκτρική βάση, στην οθόνη θα εμφανιστεί η τελευταία θερμοκρασία που είχε επιλεγεί. • Εάν ο βραστήρας αποσυνδεθεί από την πρίζα, στην οθόνη θα εμφανιστεί από προεπιλογή η ένδειξη 100°C. 	

Πίνακας συνιστώμενης θερμοκρασίας

Αυτός ο πίνακας παρέχεται μόνο για καθοδήγηση και μπορείτε να επιλέξετε θερμοκρασίες ανάλογα με τις προσωπικές σας προτιμήσεις.


Θερμοκρασία	Συνιστάται για
70°C	Λευκό τσάι
75°C	Πράσινο τσάι
80°C	Τσάι γιασεμιού
85°C	Τσάι Oolong
90°C	Στιγμιαίο καφέ
95°C	Τσάι και αφειψήματα βοτάνων Σκέτο καφέ (χωρίς γάλα) Δυόσμο Χαμομήλι
100°C	Στιγμιαία ροφήματα για τα οποία συνιστάται να χρησιμοποιείται βραστό νερό

Λειτουργία Διατήρησης Θερμοκρασίας



1 Πατήστε το κουμπί λειτουργίας ON/OFF μία φορά – το κουμπί θα ανάψει και στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη 100°C.	
2 Επιλέξτε την απαιτούμενη θερμοκρασία Διατήρησης θερμοκρασίας μεταξύ 70 – 95°C και, έπειτα, πατήστε το κουμπί Keep Warm (Διατήρηση θερμοκρασίας).	
3 Μόλις το νερό φτάσει στην επιθυμητή θερμοκρασία, η λειτουργία Διατήρησης θερμοκρασίας θα ενεργοποιηθεί αυτόματα, ώστε το νερό να διατηρείται στην απαιτούμενη θερμοκρασία. Κατά τη διάρκεια του κύκλου Διατήρησης θερμοκρασίας, το κουμπί θα αναβοσβήνει. Μόλις επιτευχθεί η κατάλληλη θερμοκρασία θέρμανσης, το κουμπί θα σταματήσει να αναβοσβήνει.	

- Η λειτουργία Διατήρησης θερμοκρασίας μπορεί να επιλεγεί μόνο για θερμοκρασίες μεταξύ 70°C και 95°C.
- Η λειτουργία Διατήρησης θερμοκρασίας μπορεί να ενεργοποιηθεί οποιαδήποτε στιγμή κατά τη διάρκεια του κύκλου θέρμανσης.
- Η λειτουργία Διατήρησης θερμοκρασίας δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί εάν επιλεγεί θερμοκρασία 100°C.
- Αφού πατήσετε το κουμπί Keep Warm (Διατήρηση θερμοκρασίας), μην πατήσετε το κουμπί λειτουργίας ON/OFF, εκτός εάν θέλετε να ζεστάνετε ξανά το νερό.
- Με τη λειτουργία Διατήρησης θερμοκρασίας, το νερό θα διατηρηθεί στην επιλεγμένη θερμοκρασία για 30 λεπτά. Μετά από 30 λεπτά, ο βραστήρας θα απενεργοποιηθεί αυτόματα και θα τεθεί σε λειτουργία αναμονής.
- Δεν μπορείτε να ζεστάνετε κρύο νερό επιλέγοντας μόνο τη λειτουργία Διατήρησης θερμοκρασίας.
- Εάν ο βραστήρας αφαιρεθεί από την ηλεκτρική βάση οποιαδήποτε στιγμή, θα απενεργοποιηθεί αυτόματα και θα μεταβεί σε λειτουργία αναμονής. Πατήστε το κουμπί λειτουργίας ON/OFF για επανενεργοποίηση της συσκευής.
- Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία Διατήρησης θερμοκρασίας οποιαδήποτε στιγμή, απλώς πατήστε ξανά το κουμπί Keep Warm (Διατήρηση θερμοκρασίας) και η λυχνία θα σβήσει.

Μετατροπή από βαθμούς Κελσίου (°C) σε βαθμούς Φαρενάιτ (°F)

<ul style="list-style-type: none"> • Μπορείτε να αλλάξετε τη θερμοκρασία που εμφανίζεται στην οθόνη, από βαθμούς Κελσίου (°C) σε βαθμούς Φαρενάιτ (°F), κρατώντας πατημένο το κουμπί (+) και το κουμπί Keep Warm (Διατήρηση θερμοκρασίας) ταυτόχρονα, για 2 δευτερόλεπτα. 	°C	°F
	70	158
	75	167
	80	176
	85	185
	90	194
	95	203
100	212	

Λειτουργία χωρίς ήχο

<ul style="list-style-type: none"> • Μπορείτε να απενεργοποιήσετε την ηχητική ειδοποίηση στο τέλος του κύκλου θέρμανσης πατώντας το κουμπί Keep Warm (Διατήρηση θερμοκρασίας) και το κουμπί (-) ταυτόχρονα, για 2 δευτερόλεπτα. 	
<ul style="list-style-type: none"> • Για να ενεργοποιήσετε και πάλι την ηχητική ειδοποίηση, πατήστε το κουμπί Keep Warm (Διατήρηση θερμοκρασίας) και το κουμπί (-) ταυτόχρονα, έως ότου ακουστεί δύο φορές η ηχητική ειδοποίηση. 	

- Ο βραστήρας θα βράσει το νερό και θα σβήσει αυτόματα. Για να ξαναβράσετε νερό περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα - ο διακόπτης λειτουργίας on/off χρειάζεται λίγο χρόνο για να επανερροποιηθεί.
- **Σημείωση – Για να διακόψετε το βράσιμο, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης, προτού τον αφαιρέσετε από τη βάση λειτουργίας.**
- **Αν αντιμετωπίσετε προβλήματα με τον βραστήρα σας ο οποίος τίθεται εκτός λειτουργίας και στη συνέχεια πάλι σε λειτουργία κατά τη χρήση ή τίθεται εκτός λειτουργίας πριν βράσει το νερό, ελέγξτε ότι στην επίπεδη αντίσταση δεν έχουν συσσωρευθεί άλατα – βλέπε ενότητα «αφαίρεση αλάτων».**
- Ο βραστήρας διαθέτει φίλτρο που συγκρατεί τα άλατα.
- Εάν βρείτε σταγονίδια νερού κάτω από το βραστήρα μην ανησυχήσετε - είναι αποτέλεσμα της συμπίκνωσης των ατμών του νερού.

προστασία του βραστήρα κατά τον βρασμό με πολύ λίγο νερό

- Εάν θέσετε σε λειτουργία το βραστήρα ενώ περιέχει ελάχιστο νερό, η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα. Θέστε το βραστήρα εκτός λειτουργίας, αποσπάστε τον από την ηλεκτρική βάση και αφήστε τον να κρυώσει προτού τον ξαναγεμίσετε. Μόλις κρυώσει, ο διακόπτης θα επανέλθει στην αρχική του θέση.

φροντίδα και καθαρισμός

- Πριν καθαρίσετε το βραστήρα σας, βγάλτε τον από την πρίζα και αφήστε τον να κρυώσει.

εξωτερική επιφάνεια και ηλεκτρική βάση

- Σκουπίστε με υγρό πανί και, στη συνέχεια στεγνώστε. Μην χρησιμοποιείτε αποξεστικά προϊόντα, γιατί μπορεί να χαράξουν τις μεταλλικές και πλαστικές επιφάνειες.

εσωτερικό

- Παρότι ο βραστήρας διαθέτει ενσωματωμένο φίλτρο, είναι απαραίτητο να καθαρίζετε το εσωτερικό του (και το φίλτρο) τακτικά.

το φίλτρο

- 1 Ανοίξτε το καπάκι.
- 2 Σύρετε το φίλτρο προς τα έξω ❷.
- 3 **Είτε** ξεπλύντε το κάτω από τη βρύση ή χρησιμοποιήστε μια μαλακή βούρτσα. **είτε** όταν απομακρύνετε τα άλατα από το βραστήρα, βάλτε το φίλτρο σε νερό μέσα στο νεροχύτη. Ξεπλύντε προσεκτικά.
- 4 Σύρετε πάλι προς τα μέσα το φίλτρο για να το επαναπροσαρμόσετε ❸.

αφαίρεση αλάτων

- Η τακτική αφαίρεση των αλάτων από το θερμαντικό στοιχείο βελτιώνει την απόδοση του βραστήρα. Εάν ο βραστήρας δεν καθαρίζεται τακτικά από τα άλατα, η συγκέντρωση αλάτων ενδέχεται να προκαλέσει τα ακόλουθα προβλήματα:
 - ο βραστήρας ενδέχεται να ανάβει και να σβήνει κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ή να σβήνει προτού βράσει το νερό.
 - το νερό ενδέχεται να χρειάζεται περισσότερο χρόνο για να βράσει.
 - το θερμαντικό στοιχείο ενδέχεται να υποστεί βλάβη.

Σημείωση: Εάν δεν καθαρίζετε το βραστήρα από τα άλατα, η εγγύησή σας ενδέχεται να ακυρωθεί.

- Όταν συσσωρευτούν άλατα ασβεστίου πάνω στη θερμαντική μονάδα του βραστήρα, αγοράστε ένα κατάλληλο καθαριστικό και καθαρίστε το βραστήρα σας. Όταν υπάρχουν συσσωρευμένα άλατα, ο βραστήρας χρειάζεται περισσότερο χρόνο για να βράσει το νερό και είναι πιθανό να καεί ακόμα και η θερμαντική μονάδα. Μετά τον καθαρισμό από τα άλατα, γεμίστε αρκετές φορές με καθαρό νερό και βράστε και μετά πετάξτε το νερό. Αφαιρέστε υπολείμματα του καθαριστικού αλάτων από το βραστήρα - μπορεί να προκαλέσουν φθορά στα μέρη της συσκευής.
- Μερικές περιοχές της χώρας έχουν νερό με υψηλή περιεκτικότητα σε άλατα (σκληρό νερό). Αυτό κάνει το βρασμένο νερό να δείχνει θολό και αφήνει εναποθέσεις αλάτων στα τοιχώματα του βραστήρα. Αυτό είναι φυσιολογικό, όμως οι εναποθέσεις πρέπει να απομακρύνονται με τακτικό καθαρισμό.
- Εναλλακτική λύση, για να περιορίσετε τη συσσώρευση αλάτων στο βραστήρα σας, είναι να χρησιμοποιείτε φιλτραρισμένο νερό.

σέρβις και εξυπηρέτηση πελατών

- Εάν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά, πρέπει, για λόγους ασφαλείας, να αντικατασταθεί από την KENWOOD ή από εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών της KENWOOD.

Εάν αντιμετωπίσετε οποιοδήποτε πρόβλημα σχετικά με τη λειτουργία του βραστήρα, προτού ζητήσετε βοήθεια, ανατρέξτε στον οδηγό αντιμετώπισης προβλημάτων.

Εάν χρειάζεστε βοήθεια σχετικά με:

- τη χρήση της συσκευής ή
- το σέρβις ή τις επισκευές
- επικοινωνήστε με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή σας.
- Σχεδιάστηκε και αναπτύχθηκε από την Kenwood στο Ηνωμένο Βασίλειο.
- Κατασκευάστηκε στην Κίνα.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΩΣΤΗ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΟΔΗΓΙΑ 2002/96/ΕΚ

Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται με τα αστικά απορρίμματα. Πρέπει να απορριφθεί σε ειδικά κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής απορριμμάτων που ορίζουν οι δημοτικές αρχές ή στους φορείς που παρέχουν αυτήν την υπηρεσία. Η χωριστή απόρριψη μιας οικιακής ηλεκτρικής συσκευής επιτρέπει την αποφυγή πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την υγεία από την ακατάλληλη απόρριψη και επιτρέπει την ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται ώστε να επιτυγχάνεται σημαντική εξοικονόμηση ενέργειας και πόρων. Για την επισήμανση της υποχρεωτικής χωριστής απόρριψης οικιακών ηλεκτρικών συσκευών, το προϊόν φέρει το σήμα του διαγραμμένου τροχοφόρου κάδου απορριμμάτων.

οδηγός αντιμετώπισης προβλημάτων

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Ο βραστήρας δεν λειτουργεί.	Δεν υπάρχει ρεύμα. Ο βραστήρας έχει αποσυνδεθεί από την πρίζα.	Ελέγξτε ότι ο βραστήρας είναι συνδεδεμένος στην πρίζα. Ελέγξτε ότι ο βραστήρας είναι σωστά τοποθετημένος στην ηλεκτρική βάση.
Η οθόνη είναι κενή/Η επιλεγμένη θερμοκρασία δεν εμφανίζεται στην οθόνη	Ο βραστήρας έχει αποσυνδεθεί από την πρίζα. Φυσιολογική λειτουργία, η οποία οφείλεται σε ένα από τα εξής: Παρήλθαν τα 30 λεπτά λειτουργίας της Διατήρησης θερμοκρασίας. Δεν επιλέχθηκε καμία λειτουργία εντός 30 δευτερολέπτων. Ο βραστήρας έχει αφαιρεθεί από την ηλεκτρική βάση.	Πατήστε το κουμπί λειτουργίας ON/OFF για να θέσετε και πάλι σε λειτουργία τον βραστήρα. Μόλις θέσετε ξανά σε λειτουργία τον βραστήρα, στην οθόνη θα εμφανιστεί, από προεπιλογή, η θερμοκρασία 100°C. Για να επιλέξετε μια άλλη θερμοκρασία, ανατρέξτε στην ενότητα «Λειτουργία Μεταβλητής θερμοκρασίας».
Η Διατήρηση θερμοκρασίας δεν λειτουργεί.	Έχετε επιλέξει θερμοκρασία 100°C.	Φυσιολογική λειτουργία – Η Διατήρηση θερμοκρασίας δεν λειτουργεί εάν έχετε επιλέξει θερμοκρασία 100°C, παρόλο που η λυχνία θα είναι αναμμένη.
Ο βραστήρας βράζει το νερό, αντί να μεταβεί σε λειτουργία Διατήρησης θερμοκρασίας.	Πατήσατε το κουμπί λειτουργίας ON/OFF, αφού πατήσατε το κουμπί Keep Warm (Διατήρηση θερμοκρασίας).	Μην πατάτε το κουμπί λειτουργίας ON/OFF, αφού έχετε πατήσει το κουμπί Keep Warm (Διατήρηση θερμοκρασίας), εκτός εάν θέλετε να ζεστάνετε το νερό.
Η επιλεγμένη θερμοκρασία δεν εμφανίζεται στην οθόνη.	Ο βραστήρας έχει αποσυνδεθεί από την πρίζα.	Εάν ο βραστήρας αποσυνδεθεί από την πρίζα, από προεπιλογή, στην οθόνη θα εμφανίζεται η ένδειξη 100°C.
Ο βραστήρας δεν απενεργοποιείται αυτόματα μετά το βρασμό. Περνά πολύς χρόνος μέχρι να απενεργοποιηθεί.	Έχετε γεμίσει υπερβολικά τον βραστήρα.	Ελέγξτε ότι η στάθμη του νερού δεν υπερβαίνει την ένδειξη Max. (Μέγ.).
	Δεν έχετε κλείσει το καπάκι.	Ελέγξτε ότι έχετε κλείσει καλά το καπάκι.
Περνά πολύς χρόνος μέχρι να απενεργοποιηθεί η συσκευή ή η συσκευή απενεργοποιείται υπερβολικά γρήγορα. Λάθος ένδειξη θερμοκρασίας. Ο βραστήρας ενεργοποιείται και απενεργοποιείται κατά τη διάρκεια της χρήσης.	Έχουν συσσωρευτεί άλατα στο στοιχείο, με αποτέλεσμα να επηρεάζεται η λειτουργία της συσκευής.	Ελέγξτε ότι δεν έχουν συσσωρευτεί άλατα στο στοιχείο, προτού βράσετε νερό. Ανατρέξτε στην υποενότητα «αφαίρεση αλάτων», στην ενότητα «φροντίδα και καθαρισμός».

οδηγός αντιμετώπισης προβλημάτων

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Βγαίνει νερό από το στόμιο εκροής.	Το φίλτρο δεν έχει τοποθετηθεί στο στόμιο εκροής. Έχετε γεμίσει υπερβολικά τον βραστήρα.	Να χρησιμοποιείτε πάντα το φίλτρο και να μην γεμίζετε υπερβολικά τον βραστήρα, πάνω από την ένδειξη Max (Μέγ.).
Ο βραστήρας σταμάτησε να λειτουργεί κατά τη διάρκεια της χρήσης.	Ενεργοποιήθηκε η προστασία του βραστήρα κατά τον βρασμό με πολύ λίγο νερό, λόγω του ότι δεν υπήρχε αρκετό νερό στον βραστήρα.	Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφαιρέστε την από την ηλεκτρική βάση. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει προτού την γεμίσετε ξανά. Όταν κρυώσει ο βραστήρας, ο διακόπτης θα επανενεργοποιηθεί μόνος του. Ελέγξτε ότι η στάθμη του νερού είναι πάνω από την ένδειξη ελάχιστης στάθμης νερού.
Εάν το πρόβλημα δεν λυθεί με καμία από τις παραπάνω λύσεις, ανατρέξτε στην ενότητα «Σέρβις και εξυπηρέτηση πελατών».		

Slovenčina

Otvorte ilustrácie z titulnej strany

Kanvica SJM610 disponuje funkciami regulovania a udržiavania teploty, ktoré sú určené na to, aby pomáhali voliť správnu teplotu pre prípravu toho najlepšieho čaju či iných nápojov.

pred použitím zariadenia Kenwood

- Starostlivo si prečítajte tieto inštrukcie a uchovajte si ich pre budúcnosť.
- Odstráňte všetky obaly a štítky.

bezpečnosť

- Vždy používajte filter a nikdy neprepĺňajte nádobu – vriaca voda by mohla vyšlechnúť.
- Vyhnite sa kontaktu s parou, vychádzajúcou z vylievacieho otvoru. Pri vylievaní a pri dopĺňaní sa držte v bezpečnej vzdialenosti od veka a od vylievacieho otvoru.
- Upozornenie: kovové teleso kanvice sa počas činnosti zahrieva.
- Nikdy nenechajte prívodnú elektrickú šnúru visieť tak, aby ju mohli uchopiť deti.
- **Vždy vyťahnite kanvicu zo zásuvky, keď ju nepoužívate.**
- Nikdy nenamáčajte do tekutín kanvicu, napájaciu plošinu, elektrický kábel ani zástrčku.
- Nikdy nepoužívajte poškodené zariadenie. Poškodenú kanvicu dajte skontrolovať, alebo opravíť: pozrite si informácie o servise a o starostlivosti o zákazníkov.
- **Upozornenie:** Nikdy nepoužívajte kanvicu na naklonenej šikmej podložke.
- Používajte len dodanú napájaciu plošinu, udržiavajte ju čistú a suchú.
- Pred zapnutím kanvice sa presvedčte, či je veko zaistené.
- **Varovanie:** Neotvárajte veko, kým voda vri.
- Pri otváraní veka dávajte pozor - kvapky horúcej vody by mohli vystreknúť.
- Pred zdvíhaním alebo vylieváním sa postarajte o to, aby bola kanvica vypnutá.
- Pred plnením alebo vylieváním zdvihnite kanvicu z napájacej plošiny.
- Nikdy neukladajte kanvicu na variče, vyhrievacie platne, alebo plynové horáky, ani do ich blízkosti.
- Táto kanvica je určená len na varenie vody.

- Toto zariadenie nesmú používať žiadne osoby (vrátane detí), ktoré majú obmedzené fyzické, senzorické alebo mentálne schopnosti, alebo majú málo skúseností s podobnými zariadeniami, iba ak by tak robili pod kvalifikovaným dohľadom alebo ak vopred obdržia dostatočné inštrukcie o obsluhu tohto zariadenia od osoby, ktorá zodpovedá za ich bezpečnosť.
- Deti musia byť pod dohľadom, aby sa zaručilo, že sa nebudú s týmto zariadením hrať.
- Toto zariadenie používajte len v domácnosti na stanovený účel. Firma Kenwood nepreberie žiadnu zodpovednosť za následky nesprávneho používania zariadenia, ani za následky nerešpektovania týchto inštrukcií.

pred zapojením do siete

- Overtte si, či vaša elektrická sieť má také isté parametre, aké sú uvedené na spodnej strane kanvice.
- Toto zariadenie spĺňa požiadavky európskej smernice 2004/108/ES o elektromagnetickej kompatibilitate a nariadenia č. 1935/2004 zo dňa 27.10.2004 o materiáloch a predmetoch určených pre styk s potravinami.

pred prvým použitím

- 1 Prebytočnú prívodnú šnúru omotajte okolo držiaka na spodnej strane napájacej plošiny ⑩.
- 2 Naplňte kanvicu po značku 'MAX', uveďte vodu do varu, potom ohriatu vodu vylejte. Opakujte to 2 až 3 krát.


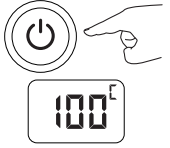



legenda

- ① vršok veka
- ② dotyková plocha
- ③ tlačidlo na uvoľňovanie veka
- ④ priezor na pozorovanie hladiny vody
- ⑤ tlačidlo ZAP./VYP.
- ⑥ tlačidlá nastavovania teploty
- ⑦ displej
- ⑧ tlačidlo udržiavania teploty (Keep Warm)
- ⑨ 360° napájacia plošina
- ⑩ navíjanie šnúry
- ⑪ filter


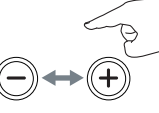

používanie kanvice

- 1 Naplňte kanvicu vodou buď cez vylievací otvor, alebo z vrchu cez otvor veka. Pri otvárani veka stlačte tlačidlo na uvoľňovanie veka ③. Hladina vody musí byť medzi značkami 'MAX' a 'MIN' (0,5 L).
- Pre úsporné používanie: Nevarte viac vody, než potrebujete.
- V záujme dobrej kvality vašich nápojov používajte vždy čerstvú vodu.
- Po každom použití vyprázdňte kanvicu.
- 2 Veko zatvorte pritlačením na prítlačnú plochu ①.

Bežné používanie kanvice

1 Kanvicu zapojte do elektrickej siete. Displej bude prázdny.	
2 Raz stlačte tlačidlo ZAP./VYP. To sa rozsvieti a na displeji sa zobrazí teplota 100 °C. Poznámka: Východisková teplota je vždy 100 °C.	
3 Znovu stlačte tlačidlo ZAP./VYP. To začne trvalo blikať a voda sa začne ohrievať.	
4 Na konci ohrevu sa kanvica automaticky vypne so zvukovým signálom a na displeji bude blikať teplota 100 °C.	
5 Ak budete chcieť kanvicu vypnúť manuálne, stlačte tlačidlo ZAP./VYP. • Ak tlačidlo ZAP./VYP. stlačíte po zapojení kanvice do elektrickej siete len raz, jeho druhým stlačením sa spustí ohrev vody. Na manuálne vypnutie kanvice ho bude treba stlačiť trikrát.	
<p>POZNÁMKY:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Keď sa ohrev vody dokončí, kanvica sa po 30 sekundách automaticky vypne. Displej zhasne a kanvica prejde do pohotovostného režimu. • Keď kanvicu kedykoľvek vyberiete z napájacej plošiny, kanvica sa automaticky vypne a prejde do pohotovostného režimu. Kanvicu zresetujete stlačením tlačidla ZAP./VYP. • Ak v priebehu 30 sekúnd nezvolíte žiadnu funkciu, kanvica sa automaticky vypne. • Vždy odpojte kanvicu z elektrickej siete, keď ju nepoužívate. 	

Funkcia regulovania teploty

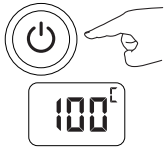
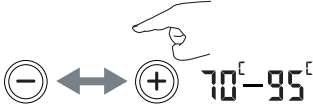
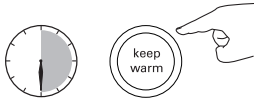
1 Teplotu možno nastavovať na hodnoty 70, 75, 80, 85, 90, 95 alebo 100 °C, aby bolo možné vyberať najvhodnejšie teploty (pozrite si „Tabuľku odporúčaných nastavení teploty“).	
2 Raz stlačte tlačidlo ZAP./VYP. To sa rozsvieti a na displeji sa zobrazí teplota 100 °C. Poznámka: Východisková teplota je vždy 100 °C.	
3 Požadovaná teplota sa nastavuje pomocou tlačidla (-) alebo (+), kým sa nezobrazí na displeji. • Keď je zvolená teplota 100 °C, nie je možné používať funkciu udržiavania teploty.	
4 Znovu stlačte tlačidlo ZAP./VYP. To začne trvalo blikať a voda sa začne ohrievať.	
5 Na konci ohrevu sa kanvica automaticky vypne so zvukovým signálom a na displeji bude blikať zvolená teplota.	
<ul style="list-style-type: none"> • Ak ohrev zastavíte manuálne alebo kanvicu vyberiete z napájacej plošiny, na displeji bude zobrazená posledná zvolená teplota. • Ak kanvicu odpojíte z elektrickej siete, na displeji sa potom zobrazí východisková teplota 100 °C. 	

Tabuľka odporúčaných nastavení teploty

Toto sú len orientačné informácie a teplotu možno vyberať aj podľa vlastných predstáv.


Nastavenie teploty	Odporúčaná pre tieto nápoje
70 °C	biely čaj
75 °C	zelený čaj
80 °C	jazmínový čaj
85 °C	čaj oolong
90 °C	instantná káva
95 °C	bylinkové čaje a odvary čierny čaj mäťový čaj harmančekový čaj/odvar
100 °C	Instantné nápoje, na prípravu ktorých sa odporúča používať vriacu vodu.

Funkcia udržiavania teploty



1 Raz stlačte tlačidlo ZAP./VYP. To sa rozsvieti a na displeji sa zobrazí teplota 100 °C.	
2 Zvoľte požadovanú teplotu, ktorú chcete udržiavať, v rozmedzí od 70 do 95 °C a stlačte tlačidlo udržiavania teploty.	
3 Keď voda dosiahne požadovanú teplotu, funkcia udržiavania teploty sa automaticky zapne, aby vodu udržiavala na požadovanej teplote. Keď je funkcia udržiavania teploty aktivovaná, tlačidlo bliká. Po dosiahnutí požadovanej teploty tlačidlo zhasne.	

- Funkciu udržiavania teploty možno aktivovať len pri nastaveniach teploty od 70 °C do 95 °C.
- Funkciu udržiavania teploty možno nastavovať kedykoľvek počas ohrevu.
- Keď je teplota nastavená na 100 °C, funkciu udržiavania teploty nemožno používať.
- Po stlačení tlačidla udržiavania teploty, nestláčajte tlačidlo ZAP./VYP., ak nechcete spustiť opätovný ohrev vody.
- Funkcia udržiavania teploty bude udržiavať zvolenú teplotu vody 30 minút. Po 30 minútach sa kanvica automaticky vypne a prejde do pohotovostného režimu.
- Samotná funkcia udržiavania teploty neohreje studenú vodu.
- Keď kanvicu kedykoľvek vyberiete z napájajúcej plošiny, napájanie sa automaticky vypne a kanvica prejde do pohotovostného režimu. Kanvicu zresetujete stlačením tlačidla ZAP./VYP.
- Funkciu udržiavania teploty možno kedykoľvek zastaviť opätovným stlačením tlačidla udržiavania teploty, ktoré na to prestane svietiť.

Prepínanie medzi stupňami Celsia (°C) a stupňami Fahrenheita (°F)

<ul style="list-style-type: none"> • Teplotu zobrazovanú na displeji možno meniť zo stupňov Celsia (°C) na stupne Fahrenheita (°F) súčasným stlačením tlačidla (+) a tlačidla udržiavania teploty trvajúcim 2 sekundy. 	<table border="1"> <thead> <tr> <th>°C</th> <th>°F</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>70</td> <td>158</td> </tr> <tr> <td>75</td> <td>167</td> </tr> <tr> <td>80</td> <td>176</td> </tr> <tr> <td>85</td> <td>185</td> </tr> <tr> <td>90</td> <td>194</td> </tr> <tr> <td>95</td> <td>203</td> </tr> <tr> <td>100</td> <td>212</td> </tr> </tbody> </table>	°C	°F	70	158	75	167	80	176	85	185	90	194	95	203	100	212
°C	°F																
70	158																
75	167																
80	176																
85	185																
90	194																
95	203																
100	212																

Vypínanie zvuku

<ul style="list-style-type: none"> • Zvukovú signalizáciu na konci ohrevu možno vypnúť súčasným stlačením tlačidla udržiavania teploty a tlačidla (-) trvajúcim 2 sekundy. 	
<ul style="list-style-type: none"> • Zvuková signalizácia na konci ohrevu sa potom opäť zapína súčasným stlačením tlačidla udržiavania teploty a tlačidla (-) trvajúcim dovtedy, kým dvakrát nezaznie zvukový signál. 	

- Voda v kanvici sa uvedie do varu a kanvica sa automaticky vypne. Pokiaľ chcete vodu znovu prevariť, vyčkajte niekoľko sekúnd, lebo vypínač potrebuje určitý čas, aby sa dal znovu zapnúť.
Poznámka: Ak preváranie chcete prerušiť, kanvicu najprv vypnite pretočením spínača do pozície vypnutia a až potom ju zložte z plošiny.
 - **Pokiaľ budete mať nejaké problémy so zapínaním alebo vypínaním vypínača kanvice pri používaní, alebo pri vypínaní vypínača pred dosiahnutím varu, skontrolujte, či nie je na plošnom elemente usadený vodný kameň – vid' „odstraňovanie vodného kameňa“.**
 - Vaša kanvica je vybavená filtrom, ktorý zadrží čiastočky vápenca.
 - Pokiaľ nájdete na napájacej plošine kvapky vody, nemusíte sa ničoho obávať, je to len kondenzát.
- Ochrana proti ohrievaniu bez vody (za sucha)**
- Pokiaľ zapnete kanvicu, v ktorej je príliš málo vody, kanvica sa automaticky vypne. Vypnite kanvicu, zložte ju z napájacej plošiny a nechajte ju vychladnúť pred novým naplnením. Po ochladení sa vypínač automaticky resetuje.

ošetrovanie a čistenie

- Pred čistením kanvicu vypnite, vytiahnite zástrčku zo siete a nechajte ju vychladnúť.
- vonkajší povrch kanvice a napájacej plošiny**
- Poutierajte vlhkou utierkou a vysušte. Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, mohli by poškodiť kovové, alebo plastové plochy.
- vnútorný povrch**
- Napriek filtru sa vaša kanvica časom znečistí vodným kameňom, preto potrebuje pravidelné čistenie aj z vnútra (aj filter).

filter

- 1 Otvorte veko.
- 2 Vytiahnite filter von **2**.
- 3 **buď** len poumývajte pod vodovodom, alebo aj použite mäkkú kefku **alebo** keď odstraňujete vodný kameň z kanvice, ponorte do čistiaceho roztoku aj filter. Dôkladne opláchnite.
- 4 Zasuňte filter späť na svoje miesto a zaisťte ho **3**.

Odstraňovanie vodného kameňa

- Pravidelne vykonávajte odstraňovanie vodného kameňa z plochého vyhrievacieho elementu, čím sa zlepši účinnosť a výkonnosť vašej kanvice. Pokiaľ sa pravidelne neodstraňuje vodný kameň z kanvice, potom sa vytvára nános vodného kameňa s týmito následkami:
 - Môžu nastať problémy so zapínaním a vypínaním kanvice, alebo sa bude kanvica vypínať pred dosiahnutím varu.
 - Dosiahnutie varu bude trvať dlhšie.
 - Plochý element sa môže poškodiť.

Berte, prosím, do úvahy: Zanedbanie odstraňovania vodného kameňa môže zapríčiniť neplatnosť záruky.

- Keď sa začína vytvárať vodný kameň na vyhrievacom elemente, zakúpte si vhodný prostriedok na odstraňovanie vodného kameňa a odstráňte vodný kameň z kanvice. Po odstránení vodného kameňa vyvarte kanvicu niekoľkokrát čerstvou vodou. Odstráňte všetok uvoľnený vodný kameň z kanvice – mohol by poškodiť jej časti.
- Niektoré regióny môžu mať vodu s obsahom kriedy. To môže zapríčiniť zakalenie a vznik nánosov na boku kanvice. Je to normálny jav a znečistenie sa dá odstrániť pri čistení kanvice.
- Alternatívne možno na plnenie kanvice používať filtrovanú vodu, čím sa obmedzí tvorba vodného kameňa

servis a starostlivosť o zákazníkov

- Keď sa poškodí prírodná elektrická šnúra, musí ju z bezpečnostných príčin vymeniť alebo opraviť firma KENWOOD alebo pracovníci oprávnení firmou KENWOOD.

Ak pri používaní kanvice narazíte na nejaký problém, pred kontaktovaním výrobcu alebo servisu si najprv prečítajte časť „riešenie problémov“.

Pokiaľ potrebujete pomoc pri nasledovných problémoch:

- používanie vášho zariadenia
 - servis alebo opravy
 - Kontaktujte obchod, v ktorom ste si zariadenie zakúpili.
- Navrhnuté a vyvinuté spoločnosťou Kenwood v Spojenom kráľovstve.
 - Vyrobené v Číne.



**DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA NA SPRÁVNU LIKVIDÁCIU
PRODUKTU PODĽA EURÓPSKEJ SMERNICE
2002/96/ES.**

Po skončení životnosti produktu sa tento produkt nesmie jednoducho vyhodiť spolu s domovým odpadom.

Musí sa odovzdať na príslušné zberné miesto na roztriedenie odpadu alebo dilerovi, ktorý sa postará o takúto likvidáciu.

Separátnou likvidáciou domácich spotrebičov sa vyhneme negatívnym následkom na životné prostredie a zabránime ohrozeniu zdravia vzniknutého nevhodnou likvidáciou. Umožní sa tak aj recyklácia základných materiálov, čím sa dosiahne značná úspora energií a prírodných zdrojov. Na pripomenutie nutnosti separátnej likvidácie domácich spotrebičov je produkt označený preškrtnutým kontajnerom na zber domáceho odpadu.

riešenie problémov

Problém	Príčina	Riešenie
Kanvica nefunguje.	Chýba napájanie. Kanvica nie je zapojená do elektrickej siete.	Skontrolujte, či je kanvica zapojená do elektrickej siete. Skontrolujte, či je kanvica umiestnená na napájacej plošine správnym spôsobom.
Displej je prázdny./Na displeji sa nezobrazuje zvolená teplota.	Kanvica nie je zapojená do elektrickej siete. Normálny chod: Funkcia udržiavania teploty dosiahla konečného času trvania 30 minút. V priebehu 30 minút nebola zvolená žiadna funkcia. Kanvica bola vybratá z napájacej plošiny.	Kanvicu opäť zapnite stlačením tlačidla ZAP./VYP. Na displeji sa zobrazí východisková teplota 100 °C. Ak chcete nastaviť inú teplotu, prečítajte si postup v časti „Funkcia regulovania teploty“.
Funkcia udržiavania teploty nefunguje.	Je zvolená teplota 100 °C.	Normálny chod: Keď je zvolená teplota 100 °C, funkcia udržiavania teploty nefunguje, hoci tlačidlo svieti.
Kanvica namiesto prechodu do funkcie udržiavania teploty ohrieva.	Po stlačení tlačidla udržiavania teploty bolo stlačené tlačidlo ZAP./VYP.	Po stlačení tlačidla udržiavania teploty, nestlačte tlačidlo ZAP./VYP., ak nechcete spustiť opätovný ohrev vody.
Na displeji sa nezobrazuje zvolená teplota.	Kanvica nie je zapojená do elektrickej siete.	V prípade odpojenia z elektrickej siete sa potom na displeji zobrazí východisková teplota 100 °C.
Kanvica sa po dosiahnutí varu vody automaticky nevypína. Trvá dlho, kým sa kanvica vypne.	Kanvica je preplnená.	Skontrolujte, či hladina vody nepresahuje maximálnu úroveň.
	Nie je zatvorené veko.	Skontrolujte, či je veko zatvorené správne.
Trvá dlho, kým sa kanvica vypne alebo vypína príliš skoro. Kanvica nemeria teplotu správne. Kanvica sa počas chodu zapína a vypína.	Chod kanvice je ovplyvnený vodným kameňom usadeným na ohrievacom elemente.	Skontrolujte, či na ohrievacom elemente nie je usadený vodný kameň. Prečítajte si časť „odstraňovanie vodného kameňa“ v časti „ošetrovanie a čistenie“.
Z výtokovej časti kanvice vyšplechuje voda.	Vo výtokovej časti kanvice nie je založený filter. Kanvica je preplnená.	Vždy používajte filter a neprepĺňujte kanvicu nad maximálnu úroveň.
Kanvica prestala počas chodu fungovať.	Kvôli nedostatočnému množstvu vody v kanvici sa aktivovala ochrana proti ohrievaniu bez vody (za sucha).	Kanvicu vypnite a vyberte ju z napájacej plošiny. Pred opätovným naplnením ju nechajte vychladnúť. Keď ochladne, ochrana sa sama deaktivuje. Skontrolujte, či je množstvo vody v kanvici nad minimálnou úrovňou.

Ak žiadne z vyššie uvedených riešení problém nevyrieši, prečítajte si časť „servis a starostlivosť o zákazníkov“.

Українська

Будь ласка, розгорніть першу сторінку з малюнками

Чайник SJM610 має функцію Вибору різної температури та Підтримки заданої температури, щоб шанувальник будь-якого чаю мав змогу правильно приготувати його – і насолоджуватися улюбленим напоєм.

Перед першим використанням приладу Kenwood

- Уважно прочитайте інструкцію та збережіть її для подальшого використання.
- Зніміть упакування та всі етикетки.

Заходи безпеки

- Завжди використовуйте фільтр і не заливайте багато води, оскільки вона може випліскуватися.
- Будьте обережні. Ви можете опектись паром, що виходить із носика під час наливання, а також з під кришки чи носика під час повторного заповнювання чайника.
- Будьте обережні: металевий корпус чайника нагрівається під час роботи.
- Не допускайте звисання шнура у місцях, де до нього може дотягнутися дитина.
- **Завжди відключайте чайник від електромережі, якщо ви ним не користуєтесь.**
- Не опускайте чайник, підставку, шнур чи вилку у рідину.
- Не використовуйте пошкоджений прилад. Перевірка або ремонт здійснюються у спеціальних центрах: дивіться розділ «Сервісне обслуговування».
- **Застереження:** Не ставте чайник на похилу поверхню.
- Використовуйте тільки електричний блок, що входить до комплекту. Регулярно чистіть його та зберігайте сухим.
- Перед увімкненням чайника, закрийте кришку.
- **Увага:** Не відкривайте кришку під час закипання води
- Відкриваючи кришку, будьте обережні – існує ризик випліскування гарячої води.
- Знімати чайник із підставки чи заливати воду можна тільки після вимкнення чайника.
- Перед заливанням чи виливанням води, зніміть чайник із підставки.
- Не ставте чайник на конфорки газової чи електричної плити, або поряд із ними.
- Цей чайник призначений тільки для кип'ятіння води.

- Не рекомендується користатись цим приладом особам (враховуючи дітей) із обмеженими фізичними або ментальними можливостями, або тим, хто має недостатньо досвіду в експлуатації цього приладу. Вищезазваним особам дозволяється користуватись приладом тільки після проходження інструктажу та під наглядом досвідченої людини, яка несе відповідальність за їх безпеку.
- Не залишайте дітей без нагляду і не дозволяйте їм гратися із приладом.
- Цей прилад призначений виключно для використання у побуті. Компанія Kenwood не несе відповідальності за невідповідне використання приладу або порушення правил експлуатації, викладених у цій інструкції.

Перед підключенням до мережі електропостачання

- Переконайтеся, що напруга електромережі у вашому домі відповідає показникам, вказаним на зворотній частині чайника.
- Цей прилад відповідає вимогам директиви ЄС 2004/108/ЄС «Електромагнітна сумісність» та положення ЄС № 1935/2004 від 27/10/2004 стосовно матеріалів, що безпосередньо пов'язані з їжею.

Перед першим використанням

- 1 Намотайте зайву частину шнура на утримувач, який знаходиться на зворотному боці підставки ⑩.
- 2 Наповніть чайник до позначки 'MAX' (максимум), закип'ятіть, а потім вилийте воду. Повторіть цю процедуру 2-3 рази.

ПОКАЖЧИК

- ① кришка із засчкокою
- ② упор для пальця
- ③ кнопка розблокування кришки
- ④ віконце із зазначенням рівня води
- ⑤ кнопка ON/OFF (вимикач)
- ⑥ кнопки регулювання температури
- ⑦ електронне табло
- ⑧ кнопка Keep Warm (підтримки заданої температури води)
- ⑨ підставка із поворотом на 360°
- ⑩ намотувач шнура
- ⑪ фільтр

Як користуватися чайником

- 1 Залийте воду до чайника крізь носик або кришку. Щоб відкрити кришку, натисніть кнопку розблокування кришки ③. Рівень води повинен знаходитися між позначками 'MAX' (максимум) і 'MIN' (мінімум) (0,5 л).
 - Із метою економії: не кип'ятіть води більше, ніж потрібно.
 - Для отримання високоякісних напоїв, завжди використовуйте тільки свіжу воду.
 - Після кожного використання, виливайте воду із чайника.
- 2 Щоб закрити кришку, натисніть на упор для пальців ①.



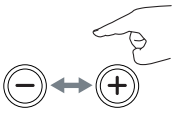


Звичайний режим роботи чайника

1 Підключіть прилад до електромережі – на електронному табло нічого не відобразиться.	
2 Натисніть кнопку ON/OFF (вимикач) один раз. Кнопка підсвітиться, і на електронному табло буде показано температуру 100°C. Примітка: стандартна температура завжди становить 100°C.	
3 Натисніть кнопку ON/OFF (увімкнути/вимкнути) ще раз. Кнопка буде мигітати, і розпочнеться процес кип'ятіння води.	
4 Після закипання води чайник автоматично відключиться. Пролунає звуковий сигнал, і на електронному табло мигітатиме температура 100°C.	
5 Щоб вимкнути чайник вручну, натисніть кнопку ON/OFF. <ul style="list-style-type: none">● Якщо кнопка ON/OFF була натиснута лише один раз після підключення до електромережі, то після другого натискання почнеться процес нагрівання води. Для вимкнення кнопку необхідно натиснути втретє.	

ПРИМІТКА:

- Після закипання води чайник відключиться автоматично через 30 секунд. Електронне табло вимкнеться, і чайник перейде в режим готовності.
- Якщо чайник зняти з підставки, він відключиться автоматично і перейде в режим готовності. Для відміни натисніть кнопку ON/OFF.
- Якщо протягом 30 секунд не буде вибрано жодної функції, чайник відключиться автоматично.
- **Завжди відключайте чайник від електромережі, якщо ви ним не користуєтесь.**

Функція Вибору різної температури


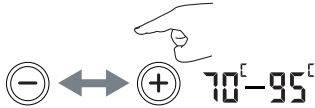
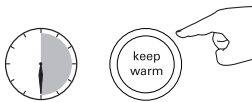
<p>1 Для чайника можна задати температуру 70, 75, 80, 85, 90, 95 і 100°C, залежно від того, яка буде потрібна (дивіться розділ «Таблиця встановлення рекомендованої температури»).</p>	
<p>2 Натисніть кнопку ON/OFF один раз. Кнопка підсвітиться, і на електронному табло буде показано температуру 100°C. Примітка: стандартна температура Завжди становить 100°C.</p>	
<p>3 Для вибору бажаної температури користуйтеся кнопками (-) і (+), зменшуючи або збільшуючи її значення, доки на електронному табло не буде показано бажану температуру.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Функція Keep Warm (функція підтримки заданої температури води) не працюватиме, якщо обрана температура 100°C. 	
<p>4 Натисніть кнопку ON/OFF ще раз. Кнопка буде мигтіти, і розпочнеться процес нагрівання води.</p>	
<p>5 Після завершення нагрівання води чайник автоматично відключиться. Пролунає звуковий сигнал, і на електронному табло мигтітиме вибрана температура.</p>	
<ul style="list-style-type: none"> • Якщо процес нагрівання зупинити вручну або зняти чайник із підставки, на електронному табло буде показано останню обрану температуру. • Якщо відключити чайник від електромережі, на електронному табло буде показано стандартну температуру 100°C. 	

Таблиця рекомендованих температур


Ця інформація надається лише як орієнтовна. Температуру можна вибирати за власним бажанням.

Значення температури	Рекомендована для приготування
70°C	Білий чай
75°C	Зелений чай
80°C	Жасминовий чай
85°C	Улун
90°C	Розчинна кава
95°C	Трав'яні чаї й настої Чорний М'ятний Ромашковий
100°C	Розчинні напої, які рекомендовано розчинювати кип'ятком



Функція Keep Warm (підтримки заданої температури води)

<p>1 Натисніть кнопку ON/OFF один раз. Кнопка підсвітиться, і на електронному табло буде показано температуру 100°C.</p>	
<p>2 Виберіть температуру для підтримки у режимі Keep Warm (у межах 70 – 95°C) і натисніть кнопку Keep Warm.</p>	
<p>3 Коли вода нагріється до бажаної температури, функція Keep Warm увімкнеться автоматично для підтримки заданої температури води. У процесі підігрівання кнопка мигтінтиме; коли воду буде нагріто до потрібної температури, мигтіння припиниться.</p>	
<ul style="list-style-type: none"> • Функцію Keep Warm можна вибрати лише для значень температури в межах 70 – 95°C. • Функцію Keep Warm можна увімкнути в будь-який момент процесу підігрівання води. • Функція Keep Warm не працюватиме, якщо вибрано температуру 100°C. • Якщо натиснуто кнопку Keep Warm, то кнопку ON/OFF слід натискати лише тоді, коли потрібно знов підігріти воду. • Функція Keep Warm підтримує вибрану температуру води протягом 30 хвилин. Після 30 хвилин чайник відключиться автоматично і перейде в режим готовності. • Функція Keep Warm сама по собі не підігріває холодну воду. • Якщо чайник зняти з підставки в будь-який час, він відключиться автоматично і перейде в режим готовності. Щоб увімкнути його знову, натисніть кнопку ON/OFF. • Щоби припинити дію функції Keep Warm у будь-який час, просто натисніть кнопку Keep Warm ще раз, і підсвічування згасне. 	

Перехід від шкали Цельсія (°C) до шкали Фаренгейта (°F)

<p>• Одиниці виміру температури, показаної на електронному табло, можна змінити з градусів Цельсія (°C) на градуси Фаренгейта (°F). Для цього натисніть та утримуйте разом кнопку (+) і кнопку Keep Warm протягом 2 секунд.</p> 	°C	°F
	70	158
	75	167
	80	176
	85	185
	90	194
	95	203
100	212	

Функція Mute (беззвучний режим)

<p>• Звуковий сигнал, який лунає після завершення процесу нагрівання, можна вимкнути. Для цього натисніть та утримуйте разом кнопку Keep Warm і кнопку (-) протягом 2 секунд.</p>	
<p>• Якщо потрібно знов увімкнути звуковий сигнал, натисніть та утримуйте разом кнопку Keep Warm і кнопку (-), поки звуковий сигнал не пролунає двічі.</p>	

- Після закипання води, чайник автоматично відключиться. Щоби повторити кип'ятіння, зачекайте декілька секунд. Перемикач потребує часу, щоби повернутися до початкової позиції.
Увага – Щоби перервати процес кип'ятіння, пересуньте перемикач у положення «вимкнути», і тільки після цього можна знімати прилад з блоку електродвигуна.
 - **Якщо під час експлуатації виникають проблеми із увімкненням чи вимкненням чайника, або вимкненням чайника до закипання води, перевірте наявність накипу на плоскому елементі – дивіться розділ «Видалення накипу».**
 - Чайник містить спеціальний фільтр, який утримує частинки накипу.
 - Краплі води під чайником – нормальне явище. Це - конденсат.
- Захист від випарювання досуха**
- Якщо ви увімкнете чайник із малою кількістю води, він автоматично відключиться. Перед додаванням води, вимкніть чайник, зніміть його із підставки та залиште його охолонути. Після охолодження, перемикач спрацює сам.

Догляд та чищення

- Перед чищенням відключіть чайник від мережі електропостачання та залишіть його охолонути.

Зовнішня поверхня та підставка

- Протріть спочатку вологою, а потім сухою ганчіркою. Не використовуйте абразивні матеріали для чищення. Вони можуть пошкодити пластикову поверхню.

Чищення внутрішньої поверхні

- Незважаючи на те, що до чайнику було встановлено фільтр, ви повинні регулярно чистити внутрішні деталі (та фільтр).

Фільтр

- 1 Відкрийте кришку.
- 2 Обережно витягніть фільтр ❷.
- 3 Помийте під краном **або** за допомогою м'якої щітки.
або під час видалення накипу із чайника, покладіть туди й фільтр. Ретельно сполосніть під краном.
- 4 Щоб установити фільтр на місце, просуньте його всередину ❸.

Видалення накипу

- Регулярне чищення плоского елемента від накипу сприяє поліпшенню роботи чайника. Якщо не видаляти накип регулярно, то його накопичення може призвести до:
 - виникнення проблем із увімкненням та вимкненням чайника, а також із вимкненням приладу до закипання води.
 - подовження часу закипання.
 - пошкодження плоского елемента.

Примітка: Якщо ви не видалятиме накип із чайника, то можете втратити гарантію.

- Тільки-но накип починає формуватися на нагрівальному елементі, купіть відповідний засіб для видалення накипу й видаліть його із вашого чайника. Після цього закип'ятіть воду декілька разів, а потім вилийте її. Приберіть залишки засобу для видалення накипу, оскільки вони можуть пошкодити деталі приладу.
- У деяких регіонах вода містить вапняний частинки. Тоді кип'ячена вода стає мутною, а на стінках чайника залишається вапняний наліт. Це - нормальне явище, однак накипу можна уникнути шляхом регулярного чищення.
- Відповідно, щоби зменшити утворення накипу, використовуйте фільтровану воду для вашого чайника.

Обслуговування та ремонт

- Пошкоджений шнур живлення із метою безпеки підлягає заміні на підприємствах фірми KENWOOD або в авторизованому сервісному центрі KENWOOD.

Якщо в роботі чайника виникли неполадки, то перш ніж звертатися по допомогу, перегляньте розділ «Можливі несправності та методи їх усунення».

Якщо вам необхідна консультація з приводу:

- використання приладу або
- обслуговування, придбання запасних деталей або ремонту,
- зверніться до магазину, в якому ви придбали цей прилад.
- Спроектовано та розроблено компанією Kenwood, Сполучене Королівство.
- Зроблено в Китаї.



**ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ СТОСОВНО НАЛЕЖНОЇ
УТИЛІЗАЦІЇ ПРОДУКТУ ЗГІДНО ІЗ ДИРЕКТИВОЮ
ЕС 2002/96/ЕС.**

Після закінчення терміну експлуатації не викидайте цей прилад з іншими побутовими відходами.

Віднесіть прилад до місцевого спеціального авторизованого центру збирання відходів або до дилера, який може надати такі послуги.

Відокремлена утилізація побутових приладів дозволяє уникнути можливих негативних наслідків для навколишнього середовища та здоров'я людини, які виникають у разі неправильної утилізації, а також надає можливість переробити матеріали, з яких було виготовлено даний прилад, що, в свою чергу, зберігає енергію та інші важливі ресурси. Про необхідність відокремленої утилізації побутових приладів нагадує спеціальна позначка на продукті у вигляді перекресленого смітника на колесах.

Можливі несправності та методи їх усунення

Несправність	Причина	Метод усунення
Чайник не працює.	Немає струму. Чайник відключено від електромережі.	Підключіть чайник до електромережі. Правильно встановіть чайник на підставці.
На електронному табло нічого не відображається /Вибрана температура не показана на електронному табло	Чайник відключено від електромережі. Несправності немає. Причини: закінчився час роботи функції Keep Warm (30 хвилин); протягом 30 секунд не вибрано жодну функцію; чайник знято з підставки.	Натисніть кнопку ON/OFF, щоби знов увімкнути чайник. Після увімкнення чайника на електронному табло буде показано стандартне значення 100°C. Щоби вибрати іншу температуру, дивіться розділ «Функція Вибору різної температури».
Функція Keep Warm не працює.	Вибрана температура 100°C.	Несправності немає: функція Keep Warm не працює, якщо вибрано температуру 100°C, але кнопка усе одно буде підсвічуватися.
Чайник кип'ятить воду замість того, щоби перейти в режим Keep Warm.	Після вибору функції Keep Warm було натиснуто кнопку ON/OFF.	Якщо натиснуто кнопку Keep Warm, то кнопку ON/OFF слід натискати лише тоді, коли потрібно заново підігріти воду.
Вибрана температура не показана на електронному табло.	Чайник відключено від електромережі.	Якщо відключити чайник від електромережі, на електронному табло буде показано стандартна температура 100°C.
Після закипання води чайник не відключається автоматично. Чайник вимикається надто довго.	У чайник налито забагато води.	Переконайтеся, що рівень води не перевищує максимальний (позначка Max).
	Кришку не закрито.	Щільно закрийте кришку.
Чайник вимикається надто довго або зарано. Невірні покази температури. Чайник вмикається і вимикається під час роботи.	Накопичення накипу на нагрівальному елементі перешкоджає нормальній роботі.	Перед кип'ятінням води переконайтеся в тому, що на нагрівальному елементі немає накипу. Перегляньте підрозділ «Видалення накипу» в розділі «Догляд та чищення».
Вода вихлюпується через носик.	Не встановлено фільтр. У чайник налито забагато води.	Обов'язково користуйтеся фільтром і заливайте воду не вище максимального рівня (до позначки Max).

Можливі несправності та методи їх усунення

Несправність	Причина	Метод усунення
Чайник перестав працювати під час роботи.	Спрацював захист від випарювання досуха внаслідок малої кількості води в чайнику.	Вимкніть чайник і зніміть його з підставки. Не доливайте води, поки чайник не охолоне. Після охолодження перемикач спрацює сам. Переконайтеся в тому, що рівень води не перевищує мінімальний.
Якщо після виконання рекомендованих вище дій усунути несправність не вдається, перегляньте розділ «Технічне обслуговування та підтримка користувачів».		

دليل استكشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
الغلاية لا تعمل.	لا توجد طاقة. الغلاية مفصولة عن مصدر التيار الكهربائي.	تأكد من توصيل الغلاية بمصدر التيار الكهربائي. تأكد من وضع الغلاية على قاعدة الطاقة بطريقة صحيحة.
الشاشة فارغة/درجة الحرارة المحددة غير معروضة على الشاشة.	الغلاية مفصولة عن مصدر التيار الكهربائي. أمر طبيعي نتيجة:- وصلت وظيفة تدفئة مستمرة إلى نهاية فترتها وهي ٣٠ دقيقة. لم يتم اختيار وظيفة خلال ٣٠ ثانية. تمت إزالة الغلاية عن قاعدة الطاقة.	اضغط على زر التشغيل/الإيقاف (ON/OFF) لتشغيل الغلاية مجدداً. تعود قيمة الشاشة إلى القيمة الافتراضية ١٠٠ درجة مئوية عند إعادة تشغيل الغلاية مجدداً، لتحديد درجة حرارة أخرى، راجعي قسم "خاصية درجة الحرارة المتغيرة".
وظيفة تدفئة مستمرة لا تعمل.	تم تحديد إعداد درجة الحرارة ١٠٠ درجة مئوية.	أمر طبيعي - لن تعمل وظيفة تدفئة مستمرة في حالة اختيار إعداد درجة الحرارة ١٠٠ درجة مئوية بالرغم من إضاءة الزر.
الغلاية تغلي المياه بدلاً من تشغيل وظيفة تدفئة مستمرة.	تم الضغط على زر التشغيل/الإيقاف (ON/OFF) بعد الضغط على زر تدفئة مستمرة (Keep Warm) ما لم تريدي إعادة تسخين الماء.	لا تضغط على زر التشغيل/الإيقاف (ON/OFF) بعد الضغط على زر تدفئة مستمرة (Keep Warm) ما لم تريدي إعادة تسخين الماء.
درجة الحرارة المحددة غير معروضة على الشاشة	الغلاية مفصولة عن مصدر التيار الكهربائي.	تعود قيمة الشاشة إلى القيمة الافتراضية ١٠٠ درجة مئوية عند فصل الغلاية عن مصدر التيار الكهربائي.
الغلاية لا تتوقف تلقائياً بعد غليان الماء. إيقاف التشغيل بعد فترة طويلة.	الغلاية معبأة فوق سعتها القصوى.	تأكد من أن مستوى الماء لا يتجاوز علامة الحد الأقصى.
الغطاء العلوي غير مغلق.	الغطاء العلوي غير مغلق.	تأكد من قفل الغطاء العلوي بشكل صحيح.
إيقاف التشغيل بعد فترة طويلة أو إيقاف التشغيل ميكراً. قراءة درجة الحرارة غير صحيحة.	تم تكون طبقة أملاح على سطح التسخين مما يؤثر على الأداء.	تأكد من خلو سطح التسخين من الأملاح قبل غلي الماء. راجعي قسم "إزالة الترسبات الجيرية" في قسم العناية والتنظيف.
تنتثر المياه خارج فتحة الصب.	لم يتم تركيب المرشح في فتحة الصب. الغلاية معبأة فوق سعتها القصوى.	تأكد من استخدام المرشح دائماً ولا تتجاوز السعة القصوى لتعبئة الغلاية بالماء.
توقفت الغلاية عن العمل أثناء التشغيل.	تم تشغيل وظيفة الحماية ضد التشغيل بدون ماء نتيجة عدم وجود كمية كافية من الماء في الغلاية.	أوقف تشغيل الغلاية وأزليها عن قاعدة الطاقة. اتركها لتبرد قبل إعادة تعبئتها مرة أخرى بالماء. عندما تبرد الغلاية، سيعد المفتاح تعيين نفسه ذاتياً. تأكد من تعبئة الغلاية بالماء فوق علامة الحد الأدنى لمستوى الماء.
إن لم تتم حل المشكلة التي تواجهينها من خلال الخطوات السابقة، ففي هذه الحالة راجعي قسم "الصيانة ورعاية العملاء".		



معلومات هامة حول كيفية التخلص الصحيحة من المنتج
وفقا لتوجيه الاتحاد الأوروبي 2002/96/EC.
في نهاية العمر التشغيلي للجهاز، يجب عدم التخلص من الجهاز في
نفايات المناطق الحضرية.

بل يجب أخذه إلى مركز تجميع خاص بجهة محلية متخصصة في
التخلص من هذه النفايات أو إلى تاجر يقدم هذه الخدمة.
التخلص من الأجهزة المنزلية على نحو منفصل، يجنب الآثار
السلبية المحتملة على البيئة والصحة والتي تنتج عن التخلص من
هذه النفايات بطريقة غير مناسبة، كما أن هذه العملية تسمح
باسترداد المواد المكونة الأمر الذي يتيح الحصول على وفورات
كبيرة في مجال الطاقة والموارد. للتذكير بضرورة التخلص من
الأجهزة المنزلية على نحو منفصل، يوجد على الجهاز صورة
مشطوبة لسلة قمامة ذات عجلات.

- ستغلي الغلاية الماء وتتوقف عن التشغيل تلقائياً . لإعادة غلي الماء، انتظري بضع ثوان - يحتاج مفتاح On/Off (تشغيل/إيقاف) فترة زمنية حتى تتمكني من دفعه مرة أخرى.
- ملاحظة - لإيقاف عملية الغليان، تأكدي من توجيه المفنح إلى موضع إيقاف التشغيل قبل الإزالة عن قاعدة الطاقة.

● إذا صادفتك مشكلات متعلقة بتشغيل أو إيقاف الغلاية أثناء التشغيل أو توقف الغلاية عن التشغيل قبل غليان الماء، فتأكدتي من خلو العنصر المسطح من الترسيبات الجيرية - راجعي قسم "إزالة الترسيبات الجيرية".

- الغلاية مزودة بمرشح لحجب جزيئات الترسيبات الجيرية.
- إذا وجدت قطرات من الماء أسفل الغلاية، فال تقلقي - فهي عبارة عن تكثف للبخار.

● الحماية ضد التشغيل على الجاف
في حالة تشغيل الغلاية بكمية قليلة جداً من الماء، فسوف تتوقف الغلاية تلقائياً عن التشغيل.

- أوقفني تشغيل الغلاية وارفعيها عن قاعدة الطاقة واتركيها لتبرد قبل إعادة تعبئتها بالماء. عندما تبرد الغلاية، سيعيد المفتاح تعيين نفسه ذاتياً.

العناية والتنظيف

- قبل التنظيف، افصلي الغلاية عند مصدر التيار الكهربائي واتركيها لكي تبرد.

الجانب الخارجي للغلاية وقاعدة الطاقة

- مسح بقطعة قماش رطبة ثم التجفيف.
- لا تستخدم مواد كاشطة - سوف تؤدي إلى خدش السطح المعدني والبلاستيك.

الجانب الداخلي للغلاية

- على الرغم من تزويد الغلاية بمرشح إلا أنك تحتاجين إلى تنظيف الجانب الداخلي للغلاية (والمرشح) بشكل منتظم.

المرشح

١ افترحي الغطاء العلوي.

٢ أخرجي المرشح بحركة انزلاقية ②.

٣ إما بالشطف تحت ماء الصنبور أو استخدام فرشاة ناعمة.

أو عند إزالة الترسيبات الجيرية عن الغلاية، أدخلي المرشح داخل الغلاية أيضاً. اشطفي المرشح جيداً.

٤ أدخلي المرشح بحركة انزلاقية لتركيه في موضعه مرة أخرى

③.

إزالة الترسيبات الجيرية

- إزالة الترسيبات الجيرية بشكل منتظم سيحسن من أداء الغلاية. في حالة عدم إزالة الترسيبات الجيرية بشكل منتظم، ستؤدي تراكمت الترسيبات الجيرية إلى:
- مشكلات متعلقة بتشغيل أو إيقاف تشغيل الغلاية أثناء التشغيل أو إيقاف تشغيل الغلاية قبل غليان الماء.
- استغراق الغلاية لمدة زمنية أطول لغليان الماء.
- تلف العنصر المسطح.

يرجي الملاحظة: عدم القيام بإجراء إزالة الترسيبات الجيرية عن الغلاية قد يبطل مفعول الضمان.

- متى بدأ حدوث تراكمت للترسبات الجيرية على سطح التسخين، اشترتي مزيل ترسبات جيرية مناسب وأزيلي الترسبات الجيرية عن الغلاية. بعد الانتهاء من إجراء إزالة الترسبات الجيرية، اغلي ماء عذب جديد داخل الغلاية عدة مرات وتخلصي منه. أزيلي بقايا مزيل الترسبات الجيرية عن الغلاية - حيث قد يتسبب في تلف الأجزاء.
- بعض المناطق بها ماء جيري. الأمر الذي يجعل الماء المغلي يبدو معكراً ويترك أثراً على جوانب الغلاية. هذا أمر طبيعي ويمكن إزالة هذه الآثار بالتنظيف العادي.
- أو بطريقة أخرى لتقليل تراكمت الترسبات الجيرية، استخدم ماء مرشح لتعبئة الغلاية.

الخدمة ورعاية العملاء

- في حالة تلف السلك الكهربائي، يجب استبداله لأسباب متعلقة بالسلامة من قبل KENWOOD أو مركز صيانة معتمد من قبل KENWOOD.

في حالة مواجهة مشكلات في تشغيل الغلاية، قبل الاتصال لطلب الحصول على المساعدة راجعي دليل استكشاف الأخطاء وإصلاحها.

● إذا أردت الحصول على مساعدة بشأن:


- استخدام الجهاز عمليات صيانة وإصلاحات
- اتصلي بالمتجر الذي اشترتي منه الجهاز.

- تمت الأعمال الهندسية والتصميم من قبل شركة Kenwood في المملكة المتحدة.
- صنع في الصين.



وظيفة تدفئة مستمرة

	<p>١ اضغطي على زر التشغيل/الإيقاف (ON/OFF) مرة واحدة عندئذ ستم إضاءة الشاشة وتعرض القيمة ١٠٠ درجة مئوية عليها.</p> <p>٢ حددي إعداد درجة الحرارة المطلوب للمحافظة على دفء الماء بين ٧٠ إلى ٩٥ درجة مئوية ثم اضغطي على زر تدفئة مستمرة (Keep Warm).</p>
	<p>٣ بمجرد وصول الماء إلى درجة الحرارة المطلوبة، سيتم تشغيل وظيفة تدفئة مستمرة تلقائياً للإبقاء على درجة حرارة الماء على إعداد درجة الحرارة المحددة. سيومض الزر خلال دورة تدفئة مستمرة وسيتوقف عن الوميض بمجرد الوصول إلى درجة الحرارة الصحيحة.</p>
	<p>• يمكن تحديد وظيفة تدفئة مستمرة فقط بالنسبة لإعداد درجة الحرارة ما بين ٧٠ إلى ٩٥ درجة مئوية.</p> <p>• يمكن إعداد وظيفة تدفئة مستمرة في أي وقت خلال دورة التسخين.</p> <p>• لن تعمل وظيفة المحافظة على درجة الماء في حالة تحديد درجة الحرارة على الإعداد ١٠٠ درجة مئوية.</p> <p>• بعد الضغط على زر تدفئة مستمرة (Keep Warm) لا تضغطي على زر التشغيل/الإيقاف (ON/OFF) ما لم تريدي إعادة تسخين الماء.</p> <p>• تبقى وظيفة تدفئة مستمرة درجة حرارة الماء المحددة لمدة ٣٠ دقيقة. بعد ٣٠ دقيقة ستتوقف الغلاية عن التشغيل تلقائياً وتدخل في وضع الاستعداد.</p> <p>• لن تقوم وظيفة تدفئة مستمرة من تلقاء نفسها بتسخين الماء البارد.</p> <p>• في حالة إزالة الغلاية عن قاعدة الطاقة في أي وقت، عندئذ سيتم إيقاف التشغيل تلقائياً وتدخل الغلاية في وضع الاستعداد. اضغطي على زر التشغيل/الإيقاف (ON/OFF) لإعادة التعيين.</p> <p>• لإيقاف وظيفة تدفئة مستمرة في أي وقت، فقط اضغطي على زر تدفئة مستمرة (Keep Warm) مرة أخرى وعندئذ سينطفئ ضوء الزر.</p>

التغيير من درجة الحرارة المئوية (°C) إلى الفهرنهايت (°F)



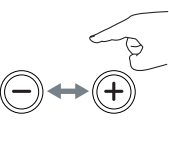

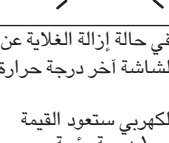
<table border="1"> <thead> <tr> <th>°F</th> <th>°C</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>٨٥١</td><td>٠٧</td></tr> <tr><td>٧٦١</td><td>٥٧</td></tr> <tr><td>٦٧١</td><td>٠٨</td></tr> <tr><td>٥٨١</td><td>٥٨</td></tr> <tr><td>٤٩١</td><td>٠٩</td></tr> <tr><td>٣٠٢</td><td>٥٩</td></tr> <tr><td>٢١٢</td><td>٠٠١</td></tr> </tbody> </table>	°F	°C	٨٥١	٠٧	٧٦١	٥٧	٦٧١	٠٨	٥٨١	٥٨	٤٩١	٠٩	٣٠٢	٥٩	٢١٢	٠٠١	<p>• يمكن تغيير قيمة درجة الحرارة المعروضة على الشاشة من الدرجة المئوية (°C) إلى الفهرنهايت (°F) من خلال الضغط مع الاستمرار على الزرين (+) وتدفئة مستمرة (Keep Warm) معاً لمدة ثانيتين.</p> 
°F	°C																
٨٥١	٠٧																
٧٦١	٥٧																
٦٧١	٠٨																
٥٨١	٥٨																
٤٩١	٠٩																
٣٠٢	٥٩																
٢١٢	٠٠١																

وظيفة كتم الصوت

	<p>• يمكن إيقاف التنبيه الصوتي في نهاية دورة التسخين من خلال الضغط على زري تدفئة مستمرة (Keep Warm) و(-) معاً لمدة ثانيتين.</p>
	<p>• لإعادة تشغيل التنبيه الصوتي مرة أخرى اضغطي على زري تدفئة مستمرة (Keep Warm) و(-) معاً حتى يصدر التنبيه الصوتي مرتين.</p>

التشغيل العادي لغلاية المياه





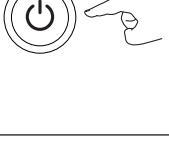
خاصية درجة الحرارة المتغيرة

	١ يمكن اختيار درجة الحرارة ما بين ٧٠ و٧٥ و٨٠ و٨٥ و٩٠ و٩٥ و١٠٠ درجة مئوية بحيث يمكنك تحديد درجة الحرارة المناسبة (راجعى "جدول درجة الحرارة الموصى بها").
	٢ اضغط على زر التشغيل/الإيقاف (ON/OFF) مرة واحدة عندئذ ستنم إضاءة الشاشة وتعرض القيمة ١٠٠ درجة مئوية عليها. ملاحظة: درجة الحرارة الافتراضية هي ١٠٠ درجة مئوية دائماً.
	٣ حددي درجة الحرارة المطلوبة بالضغط على زر (-) أو (+) لحين ظهور درجة الحرارة المطلوبة على الشاشة. • لن تعمل وظيفة تدفئة مستمرة في حالة تحديد درجة الحرارة المطلوبة على الإعداد ١٠٠ درجة مئوية.
	٤ اضغط على زر التشغيل/الإيقاف (ON/OFF) مرة أخرى عندئذ يبدأ في الوميض باستمرار وسوف تبدأ المياه في الغليان.
	٥ في نهاية دورة التسخين ستتوقف الغلاية عن التشغيل مصدرة تنبيه صوتي وستعرض قيمة درجة الحرارة المحددة على الشاشة.
<ul style="list-style-type: none"> • في حالة إيقاف وظيفة التسخين يدوياً أو في حالة إزالة الغلاية عن قاعدة الطاقة، ففي هذه الحالة ستعرض الشاشة آخر درجة حرارة تم تحديدها. • في حالة فصل الغلاية عن مصدر التيار الكهربائي ستعود القيمة الافتراضية المعروضة على الشاشة إلى ١٠٠ درجة مئوية. 	

جدول درجة الحرارة الموصى بها

هذا الجدول للإرشاد فقط ويمكنك اختيار درجة الحرارة المطلوبة حسب تفضيلاتك الشخصية.

موصى بها من أجل تحضير	إعداد درجة الحرارة
الشاي الأبيض	٧٠ درجة مئوية
الشاي الأخضر	٧٥ درجة مئوية
شاي الياسمين	٨٠ درجة مئوية
شاي الالونغ	٨٥ درجة مئوية
القهوة سريعة التحضير	٩٠ درجة مئوية
شاي الأعشاب والشاي المغلي الشاي الأسود التعناع البابونج	٩٥ درجة مئوية
المشروبات سريعة التحضير حيث يتطلب استخدام مياه مغلية	١٠٠ درجة مئوية

	١ وصلي الغلاية بمصدر التيار الكهربائي وسوف تلاحظين أن الشاشة فارغة دون أي عرض.
	٢ اضغط على زر التشغيل/الإيقاف (ON/OFF) مرة واحدة عندئذ ستنم إضاءة الشاشة وتعرض القيمة ١٠٠ درجة مئوية عليها. ملاحظة: درجة الحرارة الافتراضية هي ١٠٠ درجة مئوية دائماً.
	٣ اضغط على زر التشغيل/الإيقاف (ON/OFF) مرة أخرى عندئذ يبدأ الزر في الوميض على نحو ثابت وسوف تبدأ المياه في الغليان.
	٤ في نهاية دورة الغليان ستتوقف الغلاية عن التشغيل مصدرة تنبيه صوتي وستعرض القيمة ١٠٠ درجة مئوية على الشاشة.
	٥ أوقف تشغيل الغلاية يدوياً بالضغط على زر التشغيل/الإيقاف (ON/OFF) في حالة الضغط سابقاً على زر التشغيل/الإيقاف (ON/OFF) مرة واحدة فقط فسوف يؤدي الضغط في المرة الثانية إلى بدء تسخين المياه. وفي هذه الحالة ستحتاجين إلى الضغط على الزر للمرة الثالثة لإيقاف تشغيل الغلاية.
<p>ملاحظة:</p> <ul style="list-style-type: none"> • بمجرد انتهاء دورة غليان المياه فسوف تتوقف الغلاية عن التشغيل تلقائياً بعد ٢٠ ثانية. سيتم إيقاف تشغيل الشاشة وتدخل الغلاية في وضع الاستعداد. • في حالة إزالة الغلاية عن قاعدة الطاقة في أي وقت، عندئذ ستتوقف الغلاية عن التشغيل تلقائياً وتدخل في وضع الاستعداد. • اضغط على زر التشغيل/الإيقاف (ON/OFF) لإعادة التعيين. • سوف تتوقف الغلاية عن التشغيل تلقائياً في حالة عدم اختيار أي وظيفة خلال ٣٠ ثانية. • أفضل دائماً غلاية المياه عن مصدر التيار الكهربائي في حالة عدم استخدامها. 	

عربي

الرجاء فتح الصفحة الإمامية التي تحتوي على الرسومات التوضيحية

- استخدمى الجهاز فقط في الاستخدامات المنزلية المخصص لها. لن تتحمل شركة Kenwood أية مسؤولية في حالة استخدام الجهاز بطريقة غير صحيحة أو عدم الامتثال للتعليمات المذكورة.

قبل توصيل الجهاز بمصدر التيار الكهربى

- تأكدى من تماثل مواصفات المصدر الكهربى مع المواصفات الموضحة على الجانب السفلى للغلاية.
- يتوافق هذا الجهاز مع توجيهات الاتحاد الأوروبي 2004/108/EC بشأن التوافق الكهرومغناطيسى وتنظيمات الاتحاد الأوروبي رقم 1935/2004 الصادر بتاريخ ٢٧/١٠/٢٠٠٤ والمتعلقة بالمواد المتلامسة مع الأطعمة.

قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى

- ١ لفى أي طول زائد فى السلك الكهربى حول القوس الموجود فى الجانب السفلى لقاعدة الطاقة ⑩.
- ٢ املئى الغلاية حتى مستوى العلامة "MAX" (الحد الأقصى) ثم اغلى الماء وصبيه بعيداً. كررى العملية ٢ إلى ٣ مرات.

مفتاح الرسم التوضيحي

- ① غطاء علوي قلاب
- ② تجويف فتح الغطاء العلوي بالإصبع
- ③ زر تحرير الغطاء العلوي
- ④ نافذة تدريج مستوى الماء
- ⑤ زر التشغيل/الإيقاف (ON/OFF)
- ⑥ زرا ضبط درجة الحرارة
- ⑦ الشاشة
- ⑧ زر تدفئة مستمرة (Keep Warm)
- ⑨ قاعدة طاقة ٣٦٠ درجة
- ⑩ موضع لف السلك الكهربى
- ⑪ المرشح

استخدام الغلاية

- يمكنك تعبئة الغلاية سواء عن طريق فتحة الصب أو الغطاء العلوي. لفتح الغطاء العلوي، اضغطى على زر تحرير الغطاء العلوي ③. يجب أن يكون مستوى الماء بين العلامتين "MAX" (الحد الأقصى) و"MIN" (الحد الأدنى) (0,5 لتر).
- للتشغيل الاقتصادي: لا تغلى كمية من الماء أكبر مما تحتاجين إليه.
- لتحسين جودة المشروبات التي تقومين بإعدادها، استخدمى دائماً ماء عذب جديد.
- أفرغى الغلاية بعد كل مرة استخدام.
- ٢ أغلغى الغطاء العلوي بالضغط على منطقة تجويف فتح الغطاء العلوي بالإصبع ①.

- تم تصميم غلاية المياه المويدل SJM610 مع تزويده بخاصية درجة الحرارة المتغيرة ووظيفة التدفئة المستمرة وذلك لمساعدتك في اختيار درجة الحرارة الصحيحة لتحضير أفضل شاي؟ مهما كانت تفضيلاتك.

قبل استخدام جهاز Kenwood

- أقرئى التعليمات التالية واحتفظى بها فى المتناول للاستخدامات المستقبلية المرجعية.
- أزيلى مكونات التغليف وأية ملصقات.

السلامة

- استخدمى المرشح دائماً ويحذر تجاوز السعة القصوى للتعبئة – فقد يتناثر الماء المغلى إلى الخارج.
- تجنبى التعرض للبخار الخارج من منطقة الصب أثناء صب الماء المغلى أو البخار الخارج من الغطاء العلوي أو منطقة الصب أثناء إعادة تعبئة الغلاية.
- توخى الحذر: يسخن جسم المعدني للغلاية أثناء التشغيل.
- يحذر ترك السلك الكهربى متدلياً فى حالة وجود طفل فقد ينتزع.
- **أفضلى دائماً الغلاية عن مصدر التيار الكهربى فى حالة عدم استخدامها.**
- يحذر وضع الغلاية أو قاعدة الطاقة أو السلك الكهربى أو القابس الكهربى فى أي سائل.
- يحذر استخدام الجهاز فى حالة تلفه.
- فى مثل هذه الحالة يجب فحص الجهاز أو إصلاحه: راجعى قسم "الصيانة ورعاية العملاء".
- **تنبيه:** لا تشغلى الغلاية على سطح مائل.
- استخدمى فقط قاعدة الطاقة المزودة مع الجهاز ويجب الحفاظ على نظافتها وجفافها.
- تأكدى من إحكام غلق الغطاء العلوي قبل تشغيل الغلاية.
- **تحذير:** لا تفتحي الغطاء العلوي أثناء غليان الماء.
- توخى الحذر عند فتح الغطاء العلوي – فقد تنساب بعض القطرات من الماء المغلى.
- تأكدى من إيقاف تشغيل الغلاية قبل إزالتها عن قاعدة الطاقة أو الصب.
- أزيلى الغلاية عن قاعدة الطاقة قبل التعبئة أو الصب.
- يحذر وضع الغلاية بالقرب من أو على سطح موقد ساخن أو شعلة الموقد الغازى
- هذه الغلاية لاستخدامات غلى الماء فقط.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل أشخاص (بمن فيهم الأطفال) ذوي انخفاض فى القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو لمن دون خبرة أو معرفة بالجهاز، ما لم يتم الإشراف عليهم أو إعطائهم تعليمات بشأن استخدام الجهاز من قبل الشخص المسئول عن سلامتهم.
- يجب الإشراف على الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.



HEAD OFFICE: Kenwood Limited, 1-3 Kenwood Business Park, New Lane, Havant, Hampshire PO9 2NH

kenwoodworld.com

KENWOOD

CREATE MORE